

Art.Nr.
5904410901
AusgabeNr.
5904410850
Rev.Nr.
18/03/2019

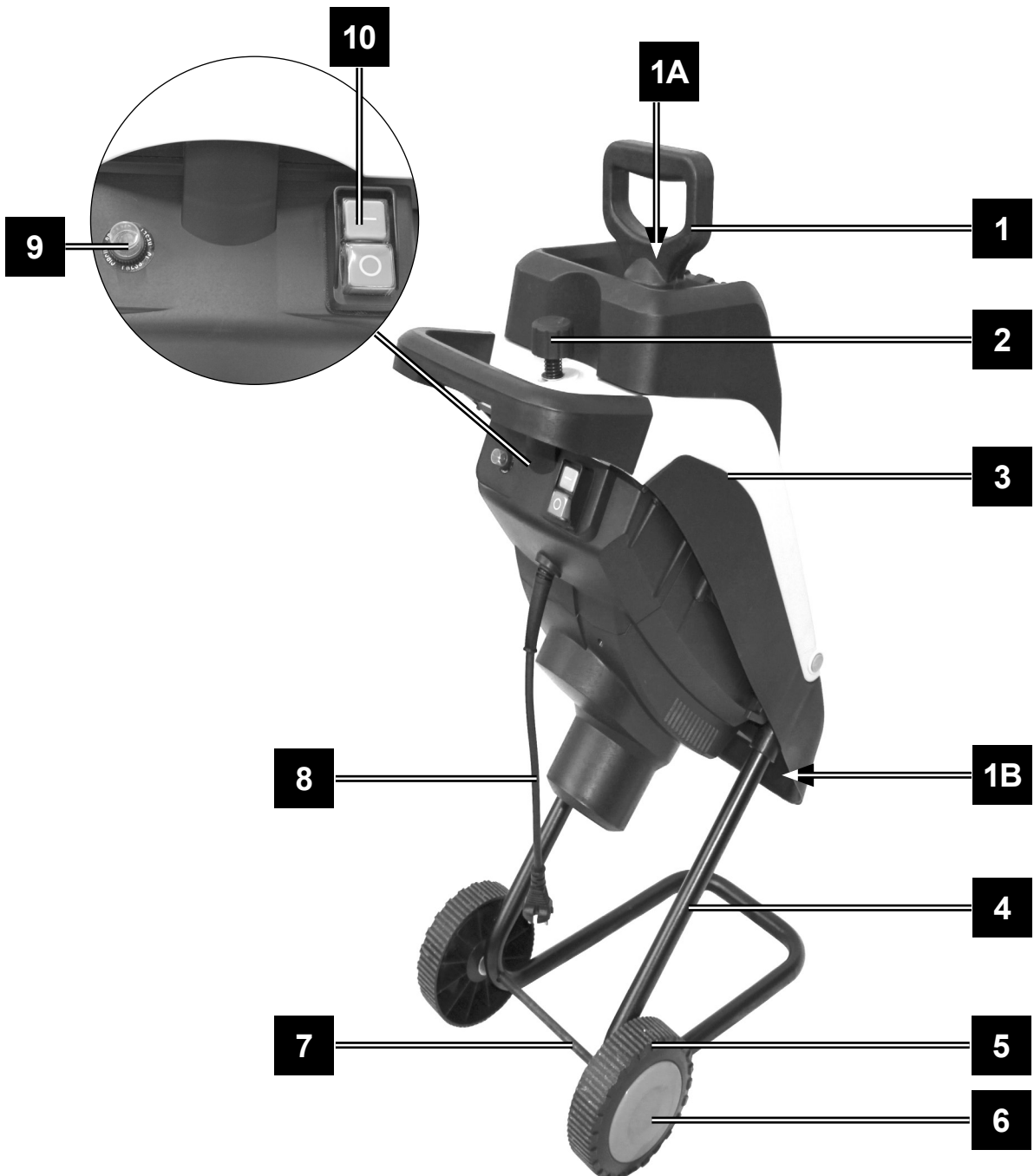


GS45

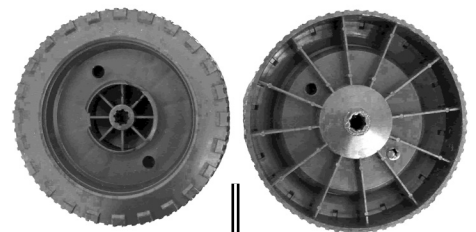
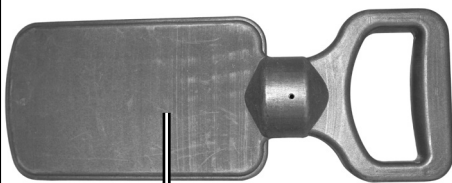
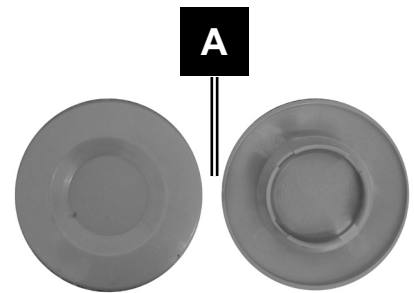
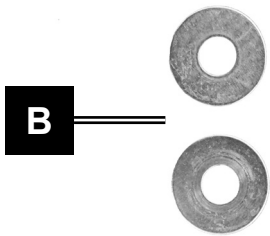
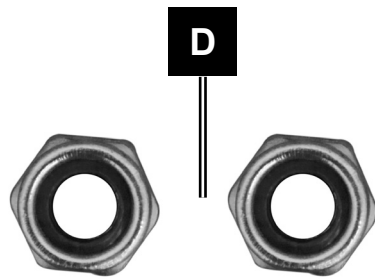
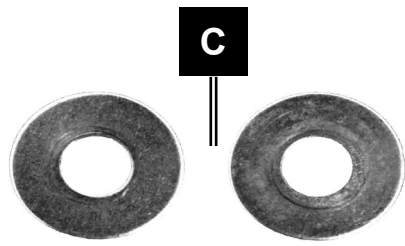
D	Gartenhäcksler Originalbedienungsanleitung	8	ES	Trituradora de jardín La traducción del manual de instrucciones original	64
GB	Garden shredder Translation of original instruction manual	19	PL	Sieczkarnia ogrodowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	75
FR	Broyeur pour jardin Traduction des instructions d'origine	30	CZ	Drtič zahradního odpadu Překlad originálního návodu k obsluze	86
IT	Bio-tritratore Traduzione dalle istruzioni d'uso originali	42	SK	Záhradný drvič Preklad originálu návodu na obsluhu	97
NL	Tuinhakselaar Vertaling van originele handleiding	53	HU	Kerti szecskázógép Az eredeti használati útmutató fordítása	108

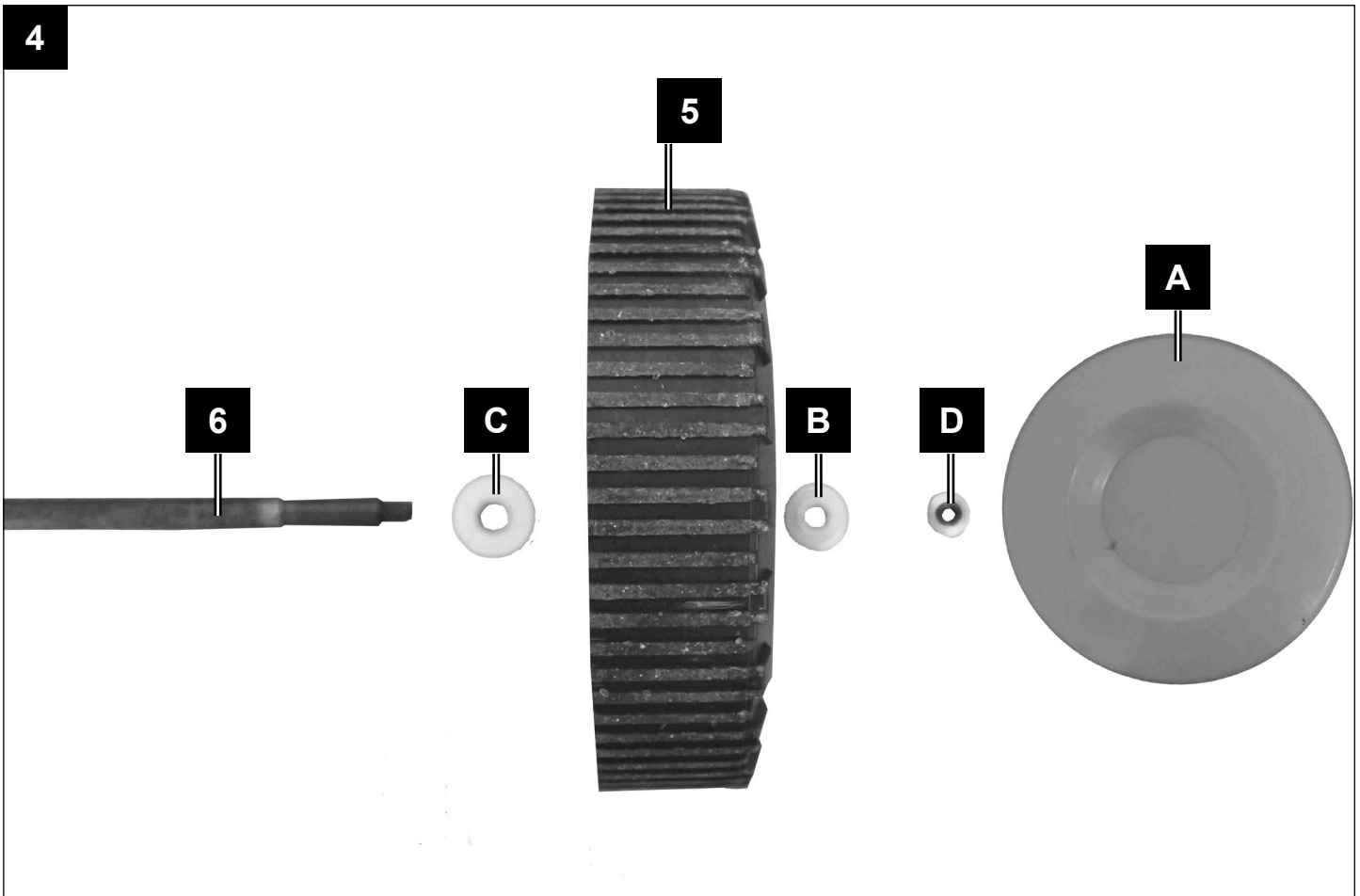
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

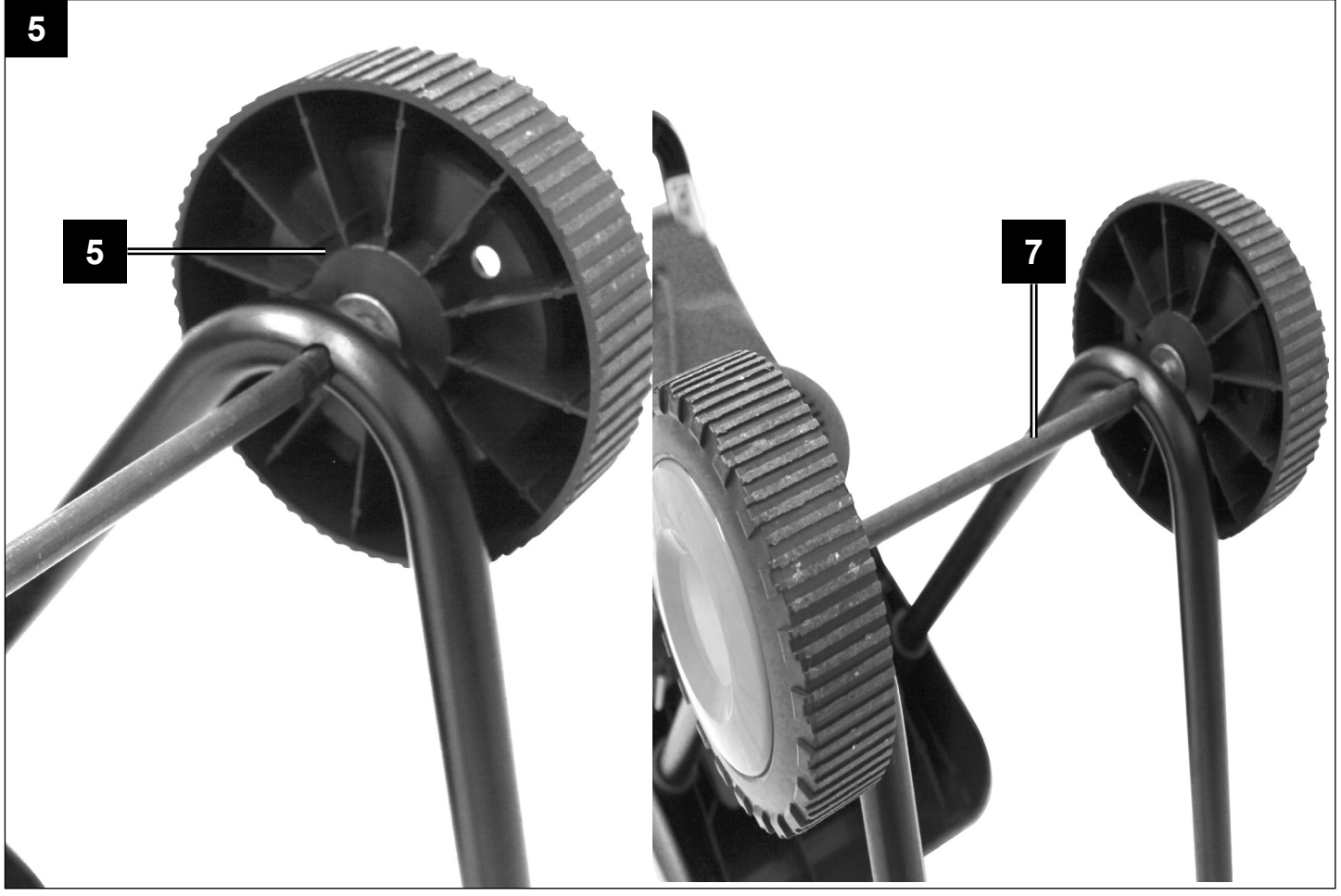
1

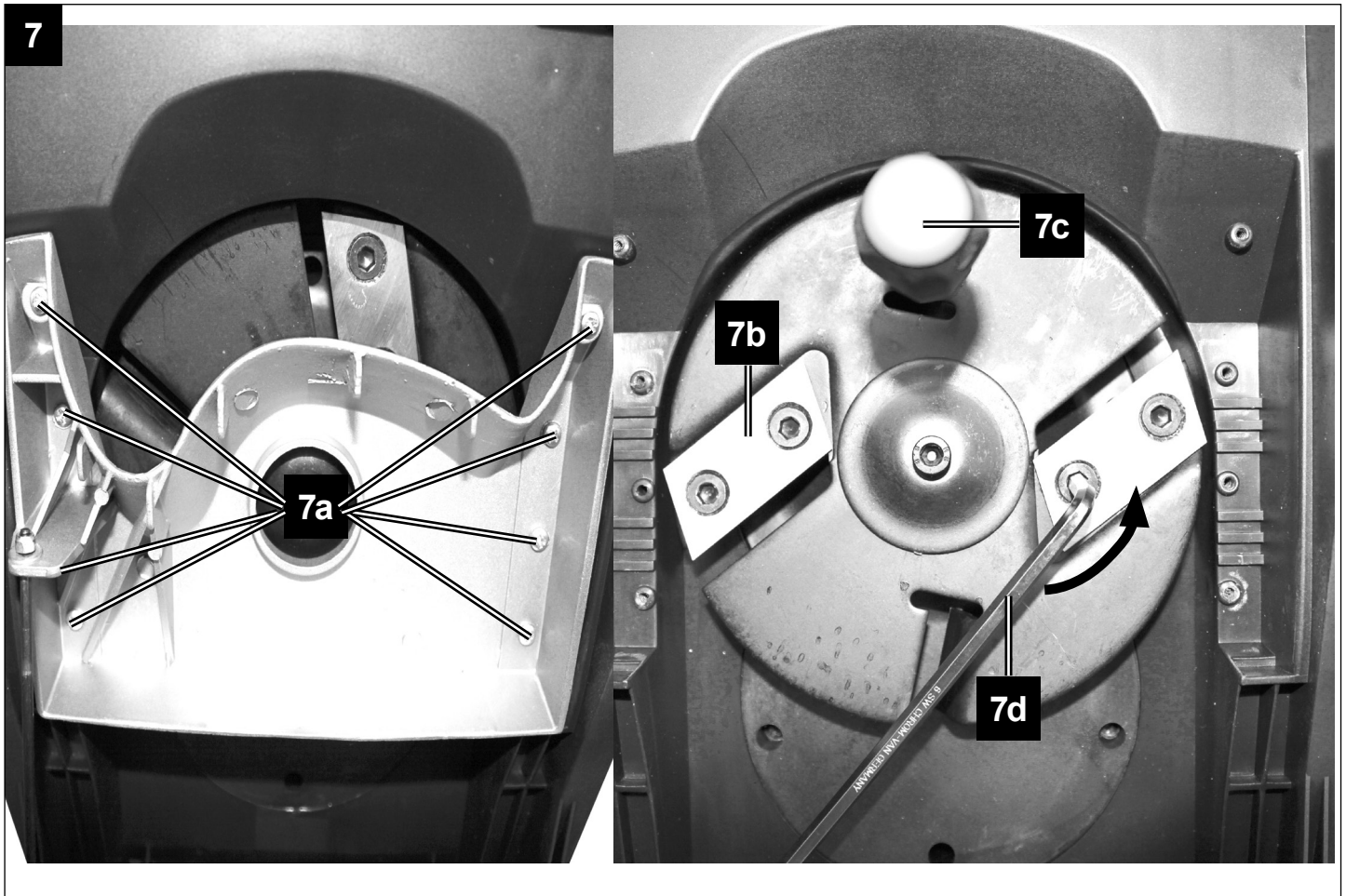


2





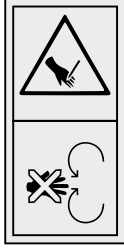





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Massnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Lesen Sie vor Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung durch.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Schutzhandschuh tragen!</p>
	<p>Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit.</p>
	<p>Schutzbrille tragen! Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus-tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Gefahr - Beim Betrieb der Maschine, können Objekte herausgeschleudert werden.</p>
	<p>Nehmen Sie keine Reinigungs-, Reparatur- und Wartungsarbeiten bei laufender Maschine vor. Ziehen Sie den Netzstecker.</p>
	<p>Halten Sie Personen und Tiere, die nicht mit der Maschine Arbeiten fern.</p>

	<p>Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerscheibe! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.</p>
	<p>Nicht als Stufe Nutzen.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	11
2.	Gerätebeschreibung	11
3.	Lieferumfang	11
4.	Vor Inbetriebnahme	11
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
6.	Allgemeine Sicherheitshinweise	12
7.	Technische Daten	15
8.	Montage	15
9.	Inbetriebnahme	16
10.	Bedienung	16
11.	Wartung	16
12.	Elektrischer Anschluss	17
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	17
14.	Störungsabhilfe	18

1. Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Maschine.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Stopfer
2. Verschlusschraube
3. Maschinenoberteil
4. Gestell
5. Rad
6. Radkappe
7. Radachse
8. Stecker
9. Reset - Schalter
10. Ein / Aus Schalter

- 1A Einwurföffnung
1B Auswurföffnung

- 3a Stützfußaufnahme
7a Innensechskantschrauben
7b Messer
7c Schraubendreher
7d Inbusschlüssel

- A Radkappe (2x)
B Beilagscheibe Form A d1 8mm d2 22mm (2x)
C Beilagscheibe Form A d1 10mm d2 28mm (2x)
D selbstsichernde Mutter M8 (2x)

3. Lieferumfang

- Gehäuseschale mit montierten Messerscheiben und elektrischer Ausrüstung
- Gestellholm
- Räder und Radachse
- Bedienungsanleitung

4. Vor Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Der Gartenhäcksler ist ausschließlich zum Zerkleinern von Zweigen, Ästen, Sträuchern, Gartenabfällen, Papier und Karton gebaut.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von:
 - Ästen aller Art bis max. Durchmesser (je nach Holzart und Frische).
 - welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.
- Der Gartenhäcksler ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Als Häcksler für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, in der Land- und Forstwirtschaft und nicht gewerblich eingesetzt werden.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gartenhäcksler schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Erde, Glas, Steine, Metallteile und Wurzeln mit anhaftendem Erdreich dürfen nicht in den Gartenhäcksler geworfen werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden. Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

6. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Gerät mit Sicherheitsabschaltung
Die angebrachte Sicherheitsabschaltung mit automatischer Motorbremse dient Ihrer Sicherheit. Sie verhindert, dass sich bei geöffnetem Gerät der Motor einschalten lässt, und dass Sie mit der Hand in das rotierende Messerwerk gelangen können.
- Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen
- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung und Arbeiten mit dem Gartenhäcksler).
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen des Häckselgutes auf gleicher Ebene mit dem Gerät.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Arbeiten Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung
 - lange Hosen
 - rutschfestes Schuhwerk
 - keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich der Maschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist.

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während uneteiligte Personen in der Nähe sind. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Nehmen Sie eine Arbeitsstellung ein, die sich seitlich oder hinter dem Gerät befindet. Niemals im Bereich der Auswurföffnung stehen.
- Niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnung greifen.
- Halten Sie Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors; die Drehzahl regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst.
- Das Gerät nicht ohne Einfülltrichter betreiben.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
- Vor Einschalten des Motors Gerät schließen.
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Gerät nicht im Regen stehen lassen oder bei Regen arbeiten.
 - Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Um Verletzungsgefahr für die Finger auszuschließen, bei Montage- und Reinigungsarbeiten das Messerwerk festsetzen (siehe Abb. „Messerwechsel“) und Schutzhandschuhe tragen.
- Wenn der Schneidmechanismus einen Fremdkörper trifft, das Gartengerät ungewöhnliche Geräusche macht oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Gartengerät unverzüglich aus, um das Schneidwerk anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gehen Sie wie folgt vor:
 - Inspizieren Sie den Schaden.
 - Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie diese.
 - Überprüfen Sie, ob Teile lose sind und ziehen Sie diese ggf. fest.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
- Überprüfung der Maschine auf Beschädigung, falls Fremdoobjekte in den Einwurfkanal gelangt sind
- abnormalen Vibrationen der Maschine
- Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
- Transport
- Reparaturarbeiten
- Messerwechsel
- Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Bei Verstopfungen im Ein- und Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste im Ein- oder Auswurf beseitigen.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen: Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungensorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei Dauerbetrieb wird der zulässige Lärmpegel überschritten. Ein Gehörschutz ist empfehlenswert.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen
- Netzanschlußleitungen überprüfen. Fehlerhafte Anschlußleitungen nicht verwenden.
- Während der Arbeit auf Fremdkörper achten. Keine Steine, Glas oder Metallteile einfüllen.
- Instandsetzungen-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb vornehmen. Motorstillstand abwarten und Netzstecker ziehen. Achtung Gefahr: Werkzeug läuft nach.
- Nach der Arbeit den Motor erst ausschalten, wenn das Gerät ganz leer ist. Andernfalls kann es zu Wiederanlaufschwierigkeiten kommen.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten!
- Auch bei geringfügigem Standortwechsel Maschine von jeder externen Energiezufuhr trennen! Vor Wiederinbetriebnahme die Maschine wieder ordnungsgemäß an das Netz anschließen!
- Bei Wiederinbetriebnahme nur gemäß Bedienungsanleitung verfahren!
- Benutzen Sie die Maschine in der empfohlenen Stellung und nur auf einer festen, ebenen Fläche. Achten Sie auf das Kabel, Stolpergefahr.

- Beim Transport der Maschine aufmerksam laufen, nicht rennen.
- Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Schalten Sie den Motor aus, sobald Sie den Arbeitsplatz verlassen. Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.

Zuführung des Häckselgutes

Grundsätzlich zuerst Motor einschalten!

- Wir empfehlen Ihnen persönliche Schutzausrüstungen wie Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe zu tragen.
- Beim Aufsammeln des Schnittgutes auf Steine und Erdreich achten.
- Harte Gegenstände, wie Steine, Glas, Metallteile und dergleichen dürfen nicht in Ihren Gartenhäcksler geworfen werden.
- Erde verursacht ein schnelles Verschleifen der Messerschneiden und sollte deshalb von dem Zerkleinerungsgut entfernt werden.
- Wurzeln mit anhaftendem Erdreich nicht in Ihren Gartenhäcksler werfen.
- Holz wie Baumschnitt usw. setzt gut geschärfte Messer voraus und sollte separat zerkleinert werden, um eine möglichst lange Standzeit der Messer zu erreichen.
- Äste mit dem dicken Ende voraus einführen und möglichst am abwärtsdrehenden Teil der Messerscheibe aufsetzen (Rückschlag).
- Durch den selbsttätigen Einzug kräftig gegenhalten um ein Abwürgen des Motors bei abfallender Drehzahl zu vermeiden.
- Frisch geschnittenes Holz erfordert weniger Kraft, sodaß Abschnitte mit größerem Querschnitt zerkleinert werden können.
- Heckenschnitt erfordert dosiertes Einführen in den Trichter. Bestimmte Arten (z.B. Berberitze) neigen zum Sperren. Mit einem langen Aststück nachschieben.
- Stauden neigen zum Verholzen und setzen gut geschärfte Messer voraus.
- Rinde läßt sich gut in feuchtem Zustand zerkleinern. Dosiertes Arbeiten ist empfehlenswert.
- Wünschen Sie eine feinere Körnung des Häckselgutes, so füllen Sie das Zerhäckselte noch einmal in den Trichter.
- Papier nur in feuchtem eingerollten Zustand zerkleinern. Bei Karton Metallklammern entfernen.
- Gemüseabfälle lassen sich in der Regel leicht zerkleinern, neigen jedoch durch die Feuchtigkeit zum Verkleben.

- Es ist vorteilhaft, am Schluss trockenes Material zu verarbeiten. Die Feuchtigkeit im Gerät wird aufgesaugt und das Gehäuse gereinigt.
- Wichtig: Abfallreste nach Beendigung ihrer Arbeit aus dem Gerät entfernen. Achtung: **NETZSTECKER ZIEHEN**
- Zur Wiederinbetriebnahme nach Arbeitspausen muss das Messergehäuse frei von Häckslerrückständen sein.

Verhalten bei einem Unfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Elektrische Sicherheit

- Ausführung des Verlängerungskabels nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
 - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m
- Ein langes und dünnes Verlängerungskabel erzeugt einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsdose am Verlängerungskabel müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung des Verlängerungskabels muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen des Verlängerungskabels darauf achten, dass sie nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt sind.
- Verwenden Sie kein defektes Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.

- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.
- Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen.
- Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.
- Beschädigte Netzanschlussleitungen müssen durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.
- Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten noch einzelne Restrisiken auftreten.

- Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.
- Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände, wenn Sie mit der Hand durch eine Öffnung greifen und an das Messerwerk gelangen.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände bei Montage- und Reinigungsarbeiten am Messerwerk
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Verletzungen durch zurückschlagende Äste beim Zuführen. Lange, starke Äste kräftig festhalten. Persönliche Schutzausrüstungen wie Arbeitshandschuhe und Schutzbrillen tragen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Lärm. Persönliche Schutzausrüstung (Gehörschutz) tragen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom. Bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen. Bedienungsanweisung "Elektrischer Anschluss" beachten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die "Sicherheitshinweise", "Bestimmungs-gemäße Verwendung" sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Baumaße L x B x H (mm)	490 x 370 x 860
Eingabehöhe (mm)	860
Auswurfhöhe (mm)	45
Eingabeöffnung max. (mm)	40
Auswurföffnung max. (mm)	45
Rad ø (mm)	165
Gewicht (kg)	10,7
Aststärke max. ø (mm)	40
Messerscheibe ø (mm)	171
Wendemesser (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Aufnahmeleistung P1 (W)	2000
Drehzahl (1/min ⁻¹)	4500
Betriebsart	S6/40 %
Spritzwassergeschützt	IP X4

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 96,7 dB (A); Schalleistungspegel 104,5 dB (A).

2000/14/EG: Der garantierte Schalleistungspegel LWA ist niedriger als 106 dB (A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

8. Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist ihr Gartenhäcksler nicht komplett montiert.

⚠ ACHTUNG! Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

1. Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie die Maschine und alle Zubehörteile heraus.
2. Untergestell montieren (Abb. 3)
 - Drehen Sie zunächst das Maschinenoberteil (3) um (Abb. 3).
 - Stecken Sie das Untergestell (4) in vorgesehenen Bohrungen (3a), wie im Bild dargestellt ein.
3. Laufräder montieren (Abb. 4)
 - Montieren Sie beide Laufräder (5), wie im Bild 4 und 5 dargestellt.

9. Inbetriebnahme

Beachten sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise!

Die Inbetriebnahme des Gerätes ist nur bei komplett montierten Schutz- und Aufnahmeeinrichtungen zulässig!

Anlaufsicherung

Ihr Gartenhäcksler kann nur bei vorschriftsmäßig geschlossenem Gehäuseoberteil in Betrieb genommen werden.

Die Verschlusschraube zum Verschluss von Gehäuse- und Unterteil ist gleichzeitig die Sicherheitsmutter der Anlaufsicherung. Beim Anziehen der Schraube wird über den Druckbolzen der Kontakt zum Ein- und Ausschalten erreicht. Der Motor läuft beim Drücken des Einschaltknopfes an. Bei nicht ganz angezogener Schraube, sowie bei aufgeklapptem Gehäuse ist durch die Anlaufsicherung der Stromkreis unterbrochen. Beim Drücken des Einschaltknopfes darf der Motor nicht anlaufen.

Ein-, Ausschalten

- Durch Drücken „I“ des Schalters kann die Maschine eingeschaltet werden.
- Um die Maschine wieder auszuschalten, muss der Schalter auf „0“ gedrückt werden.

Bremsmotor

Der Bremsmotor bewirkt, dass nach dem Ausschalten die Messerscheibe schnell zum Stillstand kommt.

10. Bedienung

⚠ ACHTUNG! Beachten sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise!

Die Inbetriebnahme des Gerätes ist nur bei komplett montierten Schutz- und Aufnahmeeinrichtungen zulässig!

Bedienfeld (Abb. 1)

- **Ein-Schalter (10):** Durch Drücken dieser Taste wird der Häcksler gestartet.
- **Aus-Schalter (10):** Durch Drücken dieser Taste wird der Häcksler gestoppt.

Arbeiten mit dem Häcksler

Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste.

- Schließen Sie den Häcksler an die Stromversorgung an.
- Setzen Sie den Häcksler mit dem Ein-Schalter (10) in Betrieb.
- Füllen Sie das Häckselgut in den Einfülltrichter und das Material wird eingezogen.
- **Lassen Sie den Häcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
- Benutzen Sie nicht ihre Hände um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Nachschieber oder anderes Häckselgut
- Schalten Sie den Häcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.

Messerwechsel – Messerschleifen

⚠ WARNUNG! Werkzeug läuft nach! Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug Netzstecker ziehen!

Die doppelseitig verwendbaren Wendemesser aus Hochleistungsstahl sind leicht und schnell auswechselbar.

Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände! Es ist enorm wichtig, nur gut geschliffene Messer zu verwenden!

Beachten sie bitte deshalb:

Stumpfe Messer verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf!

Sicheres Anzeichen für nicht mehr scharfe Messer ist das Nachlassen des Einzuges. Motor erwärmt sich, Überlastungsschutz löst aus.

Austausch der Messer (Abb. 6-7)

Öffnen Sie zuerst das Gehäuse, indem Sie die Verschlusschraube (2) lösen. Anschließend den oberen Teil des Gehäuses nach außen klappen (Abb. 6).

Danach entfernen Sie die Alu-Abdeckung, indem Sie die acht kreuzschlitz Schrauben lösen (Abb. 7).

Die Messerscheibe bleibt montiert (Abb. 7)

Mit einem kleinen Schraubenzieher oder Nagel den Schmutz aus dem Innensechskant der Messerbefestigungsschrauben ausräumen. Der Stiftschlüssel mit Quergriff muss zum Lösen der Schrauben ganz in den Innensechskant greifen.

Die Schrauben sind fest angezogen.

Bei der Montage des Messers die Senkschrauben einölen und kräftig anziehen.

Messer abnehmen

Die Messer, sowie die Messerauflagefläche auf der Messerscheibe, müssen von verhärteten Schmutzrückständen gesäubert werden. Das Messer muß beim Wiedermontieren exakt aufliegen.

Messerschleifen

Beim Nachschleifen des Messers wegen Unwucht auf gleiches Breitenmaß achten.

Das neue Messer ist 30 mm breit. Durch Nachschleifen dürfen maximal 4 mm je Seite abgetragen werden.

11. Wartung

Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen!
Gerät nicht mit Wasser abspritzen!

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Häckselmesser, Messerwalze, Gegenschneidplatte, Zufuhreinrichtung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Motor und Schalter

Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektro-Installation dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rücksendung des Motors immer die komplette Antriebseinheit mit Schalter einsenden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der Elektro-Bremsmotor bewirkt, dass nach dem Ausschalten die Messerscheibe schnell zum Stillstand kommt.

Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.

Schadhafte Elektro-Anschlußleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlußleitungen durch Fenster- oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlußleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlußleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektro-Anschlußleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden **lebensgefährlich**.

Elektrische Anschlußleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlußleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlußleitungen mit Schuko-Stecker und Schuko-Kupplung müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden sie nur Anschlußleitungen mit Kennzeichnung von mind. H 07 RN oder eine Gummischlauchleitung. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Anschlußleitung ist Vorschrift.

Wechselmotor

- Der Wechselmotor entspricht der gezeigten Drehrichtung in Abbildung 7.
- Die Netzspannung muss 230 Volt – 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25m Länge einen Querschnitt von 1,5mm², über 25m Länge mindestens 2,5mm² aufweisen.
- Der Netzanschluß wird mit 10 A träge abgesichert.

Nach den Sicherheitsvorschriften ist der Motor mit einem Schalter mit intergierem Schutzschalter ausgerüstet, der bei Überlastung den Strom abschaltet.

Überlastung kann eintreten:

- Bei längerem Blockieren der Messerscheibe
- Bei schnell hintereinanderfolgenden Ein- und Ausschaltintervallen. Bei blockierter Messerscheibe, die Ursache der Überlastung beseitigen. **Netzstecker ziehen!**

Nach kurzer Abkühlzeit den Motor wieder einschalten.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden.

Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Gehäuseoberteil nicht vorschriftsmäßig geschlossen	Sicherheitsschraube ganz eindrehen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen oder reparieren lassen
	kein Strom aus der Steckdose	Netzsicherung prüfen
	Schalter defekt	Überprüfen/Austauschen
	Motor defekt Kondensator defekt	Überprüfen/Austauschen
	Häckselrückstände sperren die Messerscheibe	Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und ausräumen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
	Leitung zwischen Netzanschluss und Häcksler zu lang	Möglichst kurzer Weg zwischen Netzanschluss und Häcksler
Motor überlastet, die Sicherung spricht an	zu hohe Dosierung des Häckselgutes bei feuchtem Häckselgut	geringere Dosierung wählen wischendurch trockenes Häckselgut
	Messer- und Auswurfbereich verstopft	Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und reinigen
	stumpfe Messer	Nachschleifen, wechseln
	Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
Häckslereinzug läßt nach, geringere Schnittleistung	Wendemesser ist stumpf oder verbraucht	Wendemesser drehen Wendemesser nachschleifen oder komplett austauschen
Starke Vibrationen/ Geräusche	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen
	Schneidemesser beschädigt	Schneidemesser ersetzen
	Gerät innen beschädigt	Kundendienst aufsuchen

Description of the symbols

The use of symbols in this handbook is designed to direct your attention to possible risks. You must make sure that you understand the safety symbols and explanations accompanying them. Warnings themselves cannot remove risks and cannot substitute correct action for the prevention of accidents.

	<p>Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.</p>
	<p>Wear ear protection!</p>
	<p>Wear work gloves!</p>
	<p>Protect the machine from moisture.</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Danger - Objects may be ejected when the machine is in operation.</p>
	<p>Do not undertake any cleaning, repair and maintenance work</p>
	<p>Keep away all animals and persons not working on the machine.</p>

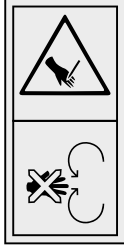

	<p>Important note! Risk of injury due to rotating blade disc ! Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.</p>
	<p>Do not misuse as a step!</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign.</p>

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	22
2.	Device description	22
3.	Scope of Delivery	22
4.	Before starting the equipment	22
5.	Intended use	23
6.	Safety notes	23
7.	Technical Data	26
8.	Assembly	26
9.	Putting into operation	26
10.	Operation	27
11.	Maintenance	27
12.	Electrical connection	28
13.	Disposal and recycling	28
14.	Trouble shooting	29

1. Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER

we wish you a pleasant and successful working experience with your new machine.

NOTE:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

Recommendations:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of woodworking machines must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Plug
2. Locking screw
3. Upper section of machine
4. Frame
5. Wheel
6. Wheel cap
7. Wheel axle
8. Connector
9. Reset - switch
10. On/Off switch

- | | |
|----|------------------|
| 1A | Loading slot |
| 1B | Ejection opening |

- | | |
|----|-------------------|
| 3a | Holes provided |
| 7a | Countersunk screw |
| 7b | Knife |
| 7c | Screw driver |
| 7d | Allen wrench |

- | | |
|---|--|
| A | Wheel cap (2x) |
| B | Plain washer form A d1 8mm d2 22mm (2x) |
| C | Plain washer form A d1 10mm d2 28mm (2x) |
| D | Self-locking nut M8 (2x) |

3. Scope of Delivery

- The protective cover is installed with a blade disc and an electronic unit
- Frame spar
- Wheels and axle
- Operation instruction

4. Before starting the equipment

- When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- Check the delivery for completeness.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

5. Intended use

CE tested machines meet all valid EC machine guidelines as well as all relevant guidelines for each machine.

- The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property.
- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine should therefore be rectified immediately.
- The garden shredder may only be used for cutting twigs, branches, shrubs, garden wastes, paper and cardboard.
- The proper use includes the shredding of
 - all types of branches up to a max. diameter (depending on wood species and freshness)
 - wilted, moist garden refuse that has already been stored for several days, alternating with branches
- The garden shredders are suitable for private use in gardens and allotments.
- As garden shredders for private gardens and allotments are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in agriculture and forestry on a commercial basis.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Unauthorised modifications on the garden shredder exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.
- Do not put soil or hard objects such as glass, stones, pieces of metal and roots with adhering earth into the garden shredder.
- The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to. The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and original tools made by the manufacturer.

6. Safety notes

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

- Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.
- Keep these safety instructions in a safe place.
- Machine including safety cut-out
 - The safety cut-out, including an automatic motor brake, which is attached to the shredder is used for the safety of the machine, preventing the motor being started when the machine is open and the rotating knives could be reached by the operator's hand.
- Repair works on the safety cut out must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions. Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use' and 'Working with the garden shredder').
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear protective goggles, gloves and noise protection while working with the machine.
- Wear suitable work clothes:
 - do not wear loose-fitting clothes
 - long trousers
 - slip-proof shoes
 - no loose clothing or such with hanging bands or drawstrings
- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- Do not allow children to play with this machine.
- Keep children away from machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.

- Do not allow children to perform cleaning and maintenance tasks.
- Never operate the machine if other persons are in the immediate vicinity.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Choose a working position alongside the equipment or behind it. Never stand near the ejection opening.
- Never reach into the filling or ejection opening.
- Keep your face and body away from the filling opening.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not alter the motor controller setting, since the rotary speed controls the safe maximum operating speed, and protects the motor and all rotating parts against damage due to excess speed. Contact the customer service in case of problems.
- Do not operate without the funnel.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Close machine properly before enabling motor.
- Do not hose down the device with water. (Origin of danger electric current).
- Take into consideration environmental influences:
- Do not use the device in moist or wet ambience.
- Do not leave the machine standing in the rain or use when raining.
- Provide for good illumination.
- To prevent danger of injury to fingers during assembly or cleaning operations hold the cutting mechanism (see pic. "Changing the blades") and wear protecting gloves.
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
 - Inspect for damage.
 - Replace or repair any damaged parts.
 - Check for and tighten any loose parts.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
 - Performing maintenance and cleaning work.
 - Eliminating faults.
 - Check the machine for damage, if foreign objects have landed in the insertion channel
 - abnormal machine vibrations
 - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged.
 - Transporting.
 - Carrying out repair work.
 - Changing the blades.
 - Leaving unattended (even during short interruptions).
- If the machine's filling funnel or ejection slot is blocked switch off the motor and disconnect the mains plug before removing material from the filling funnel or ejection slot.
- Check the machine for possible damage: Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- The permissible noise level is exceeded during non-stop operation. We therefore recommend the use of ear protection.
- Children under 16 may not operate the machine.
- Check mains cables. Do not use faulty cables.
- Watch for foreign objects during work. Do not insert stones, glass or metal parts.
- Carry out repairs, maintenance and cleaning work only when the drive unit is switched off. Wait until the motor comes to a standstill and pull the mains plug. **Caution:** The cutting tool continues to move for some time!
- After finishing work, do not switch off the motor until the machine is completely empty, as it may otherwise be difficult to start up again.
- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine. Cut off the external power supply of the machine even if only minor changes of place are envisaged. Properly reconnect the machine to the supply mains before recommissioning.
- When starting to work with the machine again, follow the Operating Instructions.
- Use the machine in the recommended position and on firm, even surface.
- Don't use the machine on a pavement surface with grit strewn, on which thrown out material could cause injury. Be aware of the cable, risk of stumbling.
- When transporting the machine, walk carefully; do not run.
- Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- Don't bring hands, other parts of the body and clothes into the infeed funnel, outfeed channel or near to other moving parts.
- When starting up the machine stay always outside the outfeed zone.
- Switch off the motor as soon as you leave workplace.
- Don't tilt the machine with running motor.

Infeed of material to be chopped

Always switch on the motor first!

- We recommend: Wear work gloves, goggles and ear protection.
- Watch for stones and earth when collecting the material.
- Do not put hard objects such as stones, glass, metal parts etc. into your garden shredder.
- Earth wears the cutting blades down fast and should therefore be removed from the material.
- Do not put roots with adhering earth into your garden shredder.
- Wood such as tree cutting etc. requires sharp blades and should be shredded separately to prolong the service life of the knives.
- Feed branches in thick end first and push them onto the downstroke part of the knife disc if possible (kickback).
- Pull the material back forcefully, counteracting the automatic pull of the machine, in order to avoid killing the motor when the speed reduces.
- Freshly cut wood requires less force, so large diameter cuttings can be shredded easily.
- Hedge cuttings must be fed in gradually. Some types tend to jam. Push them in with a long piece of wood.
- Shrubs tend to be woody and require sharp blades.
- Bark is easy to shred when damp. We recommend gradual shredding.
- If you want finer shredded results, put the shredded material back into the shredder a second time.
- Paper should be shredded damp and rolled up. Remove the metal staples from cardboard boxes.
- Vegetable waste is normally easy to shred, but may stick due to moisture.
- It is best to save some dry material for the final run. It absorbs the moisture in the machine and cleans the inside of the housing.
- Important: Remove remaining waste from the machine after finishing work. Caution: **PULL ELECTRICAL PLUG**
- To start up the machine again after an interruption of work, the blade housing has to be cleared of shredded material.

Conduct in case of an accident

Start First Aid measures relevant to the injury and request medical help as quickly as possible. Prevent the injured person from further injury and keep him/her rested. For potentially occurring accidents, the First Aid kit, according to DIN 13164, should always be handy at the work place. Material taken from the First Aid kit must be replaced immediately. When you are requesting help, give the following information:

1. Location of accident
2. Type of accident
3. Number of injured people
4. Type of injuries

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
 - 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
 - 2.5 mm² for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, plasticised PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not touch a damaged connection cable before disconnecting it from the mains. A damaged connection cable may cause contact with live parts.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).
- The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.
- Damaged mains leads must be replaced by the manufacturer or one of their service workshops or a similar qualified person to prevent dangers.
- Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points. Use only original spare. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some operating hazards, however, may still exist.

- Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.
- Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.
- Risk of injury to the fingers and hands, if your hand grasps through an opening and reaches the blade unit.
- Risk of injury to the fingers and hands, when carrying out assembly work and cleaning on the blade unit.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Injury caused by kick-back of branches while feeding. Securely hold long, thick branches. Wear personal protective gear such as gloves and safety goggles.
- Health risks caused by noise. Wear personal protective gear (ear protection)
- Health risks caused by electricity. When incorrect or damaged mains cables are used. Follows instructions in the manual Electrical Connections.
- Even when all safety measure are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in Safety Precautions, Proper Use and in the entire operating manual.

7. Technical Data

Dimensions L x B x H (mm)	490 x 370 x 860
Input height (mm)	860
Output height (mm)	45
Infeed opening max. (mm)	40
Outfeed opening max. (mm)	45
Wheel \varnothing (mm)	165
Weight (kg)	10,7
Branch thickness max. \varnothing (mm)	40
Blade disc \varnothing (mm)	171
Saw blde (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Consumtion power P1 (W)	2000
Revolutions (1/min ⁻¹)	4500
Operation mode	S6/40 %
Splashproof	IP X4

Subject to technical changes!

Noise Information

Sound emission values determined according to EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 96,7 dB (A); Sound power level 104,5 dB (A).

2000/14 / EC: the guaranteed sound power level L_{WA} is lower than 106 dB (A). Assessment procedure of conformity according to Annex V.

8. Assembly

Your garden shredder is not fully assembled due to technical packing difficulties.

⚠ ATTENTION! Always make sure the device is fully assembled before start-up!

1. Open the box and remove the machine and all of its accessories.
2. Mounting the subframe (Fig. 3)
 - First rotate the upper section of machine (3) (Fig. 3).
 - Insert the subframe (4) into the holes provided (3a) as seen in the Figure.
3. Mounting the idlers (Fig. 4)
 - Fit the two idlers (5) as shown in Fig. 4 and 5.

9. Putting into operation

Observe safety notes before putting into operation. The machine may only be operated with fully mounted protection and infeed system.

Starting protection

Your garden shredder can only be started when the top of the housing is correctly closed. The locking screw is simultaneously the screw which fastens the upper and lower housing unit together and the security nut for the starting safeguard. In tightening the screw to the stud (1), contact is made to the circuit breaker and the circuit closer. The motor starts when the on-button is pressed. If the screw is not quite screwed in or the housing is open, the electric circuit is interrupted by the starting safeguard. In pressing the on-button, the motor should not start.

Switching on/off

- The machine can be switched on by pressing the button to „I“.
- In order to switch the machine off again, press the button to „0“.

Motor braking unit

The is fitted with an automatic motor braking unit which becomes effective as soon as the driving motor is switched off.

10. Operation

⚠ ATTENTION! Observe the safety instructions before the commissioning!

The device may only be commissioned when the protective and intake equipment is fully mounted!

Operating panel (Fig.1)

- **On-switch (10):** The shredder is started when this button is pressed.
- **Off-switch (10):** The shredder is stopped when this button is pressed.

Working with the shredder

You shred wilting garden waste and branches that have been stored for several days.

- Connect the shredder to the power supply.
- Put the shredder into operation using the on-switch (10).
- Fill the shredding material into the filling funnel and the material is then drawn in.
- **Allow the shredder to fully shred the shredding material introduced before you introduce any new materials.**
- Do not use your hands to push down the shredding material, only use a specialist tool for this or other shredding material
- Switch off the shredder after the work has been completed and disconnect this from the power supply.

Changing and grinding the knife

⚠ WARNING! Await complete standstill of cutter. Before working on cutter, remove mains plug!

The reversible steel blade can be used on both sides and can be replaced quickly and easily.

Caution when working: There is a danger to fingers and hands. It is extremely important to use only well sharpened knives.

So please note:

A blunt knife impairs cutting performance and makes work difficult.

A sure sign of a blunt knife is a reduction in automatic pull. Engine heats up, overload protection triggers.

Replacing the blades (Fig. 6-7)

First open the housing by releasing the locking screw (2). Then fold the upper section of the housing outward (Fig. 6).

Then remove the aluminium cover by releasing the eight Phillips screws (Fig.7).

The knife disc remains mounted, (Fig. 7)

With either a small screwdriver or a nail, remove debris from the inner hexagon socket of the blade fastening screw. The T-handle pin-key has to completely reach into the inner hexagon socket in order to unscrew the screw. The screws are tightly screwed in. In mounting the blade, lubricate the flat head screws and tighten well.

Blade removal

The blade, as well as the blade surface area of the cutting disc, must be cleaned of hardened debris material. Upon reinstallation, the blade disc must be mounted exactly as before.

Sharpening the blade

In resharpening the blade, pay close attention to maintaining an even blade-diameter so as to avoid an imbalanced blade.

The new blade has a width of 30 mm. In resharpening the blade, a maximum of only 4 mm may be removed from each cutting edge.

11. Maintenance

When performing maintenance and cleaning work, turn off the motor and pull the plug!

Do not spray the machine with water!

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: shredder blade, knife roller, cutting plate, feeding device

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Motor and switch

Fitting, repair and maintenance work on the electric unit can only be carried out by a qualified electrician. When returning the motor, always send the entire motor apparatus with the switch.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

12. Electrical connection

The installed electric brake motor is ready to be put into operation. The connection meets the relevant VDE and DIN requirements.

The electric brake motor causes the disc blade to come to a near immediate standstill after the machine has been turned off.

Firring, repair and maintenance work on the electric unit can only be carried out by a qualified electrician.

Damaged electrical connection cables

Insulation damage often occurs with electrical connection cables.

Some causes are:

- Pressure points, especially when electrical connection cables are run through window or door cracks.
- Kinks caused by improper handling or mowing of the electrical connection cables.
- Cuts resulting from being run over
- Insulation damages caused by pulling the cable out of wall sockets.
- Cracks resulting from aging of the insulation.

Such insulation damaged electrical connection cables cannot be used and are, as a result of their insulation damage. **LIFETHREATENING!!**

Check the electrical cable connections on a regular basis. When checking the cables, make sure that the cables are not stuck to the electrical network.

Electrical cable connections built with seal contacts must meet the relevant VDE and DIN requirements. Only use electrical cable connections with a rating of at least H 07 RN or a rubber sheathed cable. The type rating of the connection cable must be printed on the cable.

Single-phase motor

- The single-phase motor turns in the direction shown in Fig. 7.
- The mains voltage must comply with the specifications on the motor nameplate.
- Extension cables up to 25 m in length must have a cross section of at least 1,5 mm², above 25 m at least 2,5 mm²
- Mains fuse protection is 10 Amps slow-blow.

In accordance with safety regulations, the motor is equipped with a switch featuring an integrated protective circuitbreaker, which cuts off the current in the event of overload.

Overload may be caused by the following:

- longer-duration blockage of the knife disc
- alternately switching on/off of the motor in rapid succession. In the event of a blocked knife disc, remove the cause to the overload. **Disconnect the mains plug.**

After a short cooling-off time, switch back on the motor.

13. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The motor doesn't start.	The upper housing unit is not properly closed.	Screw in the safety thoroughly
	The extension cable is defective.	Exchange the extension cable or repair it.
	No current is coming out of the outlet.	Check the mains fuse.
	The switch is defective.	check/change
	The motor is defective, the capacitor is defective	check/change
	Shredder material is obstructing the blade disc.	Pull the main plug, open the housing and clean it out.
The motor doesn't do anything, the safety default switches on.	The extension cable has an insufficient cross section	Choose an extension cable with a larger cross section
	The cable between the power system connection and the shredder is too long.	Create the shortest possible way between the power system connection and the shredder.
The motor is overloaded the safety default switches on.	The quantity of wet shredded material is too high.	Select a smaller quantity of shredded material. Now and then, include dry shredding material
	The blade and output areas are clogged.	Pull the main fuse, open the housing and clean it out.
	The blade is dull.	Resharpen or change
	The cable between the power system connection and the shredder is too long.	Choose an extension cable with a larger cross section.
The shredder intake is diminished, reduced cutting capacity.	The blade is either dull or worn out.	Turn blade, sharpen blade or replace entirely.
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt
	Cutting blade damaged	Replace blade
	Machine damaged internally	Contact Service Agent

Explication des symboles

Les pictogrammes utilisés dans cette notice sont utilisés pour attirer votre attention sur les risques potentiels. Il est très important que vous compreniez parfaitement les pictogrammes et les explications qui les accompagnent. Les pictogrammes ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives adaptées pour éviter les accidents.

	<p>Lisez entièrement la notice avant de mettre la machine en service et de l'utiliser.</p>
	<p>Portez des protections auditives!</p>
	<p>Porter des gants de travail!</p>
	<p>Protégez la machine de l'humidité.</p>
	<p>Porter des lunettes de sécurité!</p>
	<p>Danger - Lors de l'utilisation de la machine, des objets peuvent être projetés.</p>
	<p>N'effectuez pas de travaux d'entretien, de nettoyage ou de réparation lorsque la machine est en marche, débranchez-la du secteur.</p>
	<p>Maintenez les tierces personnes et les animaux à distance du poste de travail.</p>

	<p>Attention ! Risque de blessures au contact des couteaux de la machine. Maintenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de la machine lorsqu'elle est en marche.</p>
	<p>Ne pas utiliser comme marche.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>Dans les présentes instructions d'utilisation, les passages concernant la sécurité sont signalés par ce symbole.</p>

Table des matières:**Page:**

1.	Introduction	33
2.	Description de l'appareil	33
3.	Ensemble de livraison	33
4.	Avant la mise en service	33
5.	Utilisation conforme	34
6.	Consignes générales de sécurité	34
7.	Caractéristiques techniques	37
8.	Montage	38
9.	Mise en service	38
10.	Utilisation	38
11.	Maintenance	39
12.	Raccord électrique	39
13.	Mise au rebut et recyclage	40
14.	Dépannage	41

1. Introduction

FABRICANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT:

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de réussite au cours de vos travaux à venir, avec votre nouvel appareil.

AVERTISSEMENT:

Le fabricant de cet appareil n'est pas responsable, conformément à la réglementation en vigueur concernant la responsabilité des produits, des dommages occasionnés par ou survenant à cet appareil et ayant pour cause:

- Le maniement inadéquat.
- Le non-respect des consignes d'utilisation.
- Les réparations effectuées par un tiers, n'étant pas un spécialiste agréé.
- Le montage et remplacement de "pièces de rechange non d'origine".
- L'utilisation non conforme aux recommandations
- La défaillance de l'installation électrique, due au non respect des réglementations électriques et des prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / V OE 0113.

Nous vous recommandons

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1 - 2)

1. Poussoir
2. Manette de fermeture
3. Partie supérieure de la machine
4. Support
5. Roue
6. Enjoliveur de roue
7. Essieu
8. Prise de courant
9. Interrupteur de remise en route (Reset)
10. Interrupteur Marche /Arrêt

- 1A Trémie
- 1B Orifice d'éjection

- 3a Trous fournis
- 7a Vis à tête fraisée
- 7b Couteaux
- 7c Tournevis
- 7d clé Allen

- A Enjoliveur de roue (2x)
- B Rondelle Forme A d1 8mm d2 22mm (2x)
- C Rondelle Forme A d1 10mm d2 28mm (2x)
- D Ecrou autobloquant M8 (2x)

3. Ensemble de livraison

- Carrosserie, montée avec le disque porte-lame et l'équipement électrique
- Supports
- Roues et essieu
- Notice d'utilisation

4. Avant la mise en service

- Vérifier dès la livraison, qu'aucune pièce n'a été détériorée pendant le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Nous ne pouvons tenir compte des réclamations ultérieures.
- Vérifier que la livraison est bien complète.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant la notice.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Vous pourrez vous procurer ces pièces auprès d'un revendeur spécialisé.
- Lors de commandes, indiquez la référence de la machine, ainsi que le type et l'année de fabrication.

5. Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CE en vigueur concernant la machine ainsi qu'à toutes les directives applicables à la machine.

- La machine/installation a été construite selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers et il peut se produire des dégâts de la machine ou d'autres biens matériels.
- Utiliser la machine/l'installation uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à son emploi prévu en observant les instructions de service, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger! Éliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité!
- Le broyeur est exclusivement fabriqué pour le broyage de rameaux, de branches, d'arbustes, de déchets du jardin, de papier et de carton.
 - Le hachage de branches de tout type, jusqu'au diamètre max. (suivant la nature et la fraîcheur du bois)
 - déchets de jardin flétris, humides, stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches, fait partie d'une utilisation conforme à l'emploi.
- Le broyeur de végétaux est destiné uniquement à une utilisation privée à la maison et dans les jardins.
- Sont considérés comme broyeurs pour l'utilisation privée à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les espaces verts publics tels que les parcs et les terrains de sport, pour l'agriculture et la sylviculture et qui ne sont pas utilisées à des fins professionnelles.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Tout autre genre d'utilisation est considéré comme non conforme. Le constructeur n'assume pas de responsabilité en cas de dommages dans ce cas; le risque est à la charge de l'utilisateur seul.
- Ne pas introduire de la terre ou des matériaux durs tels que pierres, verre, pièces en métal et racines sur lesquelles adhère de la terre.
- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Utilisation, entretien, mise en condition de la machine uniquement par des personnes familiarisées et qui sont informées des dangers inhérents. Toute initiative de modification de la machine exclut la responsabilité du constructeur pour les dommages y faisant suites.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.

6. Consignes générales de sécurité

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les consignes de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident sur vous et les autres.

- Remettez les consignes de sécurité à toutes les personnes devant travailler avec la machine.
- Conservez ces consignes de sécurité en lieu sûr.
- Appareil doté d'un dispositif d'arrêt de sécurité. Le dispositif d'arrêt de sécurité à frein moteur automatique est monté sur ce broyeur pour assurer votre sécurité. Il empêche le démarrage du moteur lorsque l'appareil est ouvert et évite donc que votre main n'entre en contact avec les couteaux en rotation.
- Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.
- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Utilisation conforme» et «Travaux avec le broyeur de végétaux»).
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant. Restez à hauteur de l'appareil lorsque vous y introduisez les matériaux à broyer.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Pendant le travail avec la machine, portez des lunettes de protection, des gants de travail et une protection auditive.
- Portez des vêtements de protection appropriés:
 - pas d'habits amples
 - Pantalons longs
 - chaussures avec semelles antidérapantes
 - pas de vêtements amples et longs ou de vêtements avec des rubans ou des cordes qui pendent
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Maintenez les enfants à distance de l'appareil.
- Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil.

- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des tierces personnes se trouvent à proximité. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Adoptez une position de travail sur le côté ou derrière l'appareil. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne modifiez jamais la configuration du régulateur. C'est elle qui régule la vitesse de travail maximale sûre et protège le moteur ainsi que toutes les pièces rotatives contre les détériorations dues à une vitesse excessive. Veuillez-vous adresser au S.A.V. en cas de problème.
- Ne jamais mettre en service sans l'entonnoir.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Lors de la mise en marche du moteur, l'appareil doit être fermé.
- L'appareil ne doit pas être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
 - Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut et ne pas laisser l'appareil sous la pluie.
 - Travaillez uniquement avec de bonnes conditions visuelles, veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Pour éviter le danger de blessures aux doigts pendant les travaux de montage ou de nettoyage, maintenir le dispositif de coupe (voir fig. « Remplacement des couteaux ») et porter des gants de protection.
- Au cas où le mécanisme de coupe heurterait un corps étranger ou que l'outil de jardin commencerait à faire des bruits étranges ou à vibrer, arrêtez immédiatement l'outil de jardin pour arrêter le couteau. Retirez la fiche de la prise de courant et procédez comme suit:
 - Inspectez le dommage.
 - Remplacez toutes les pièces endommagées ou réparez-les.
- Contrôlez si des pièces se sont détachées et, le cas échéant, resserrez-les.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise de secteur en cas de
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - réparation de dysfonctionnements
 - contrôle visant à repérer les dommages sur la machine si des objets étrangers sont parvenus dans le canal d'admission
 - vibrations anormales de la machine
 - vérifications pour savoir si les conduites de raccordement sont enchevêtrées ou endommagées
 - transport
 - travaux de réparation
 - remplacement des couteaux
 - si vous quittez l'appareil (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- En cas d'obstruction des orifices d'introduction ou d'éjection de la machine, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant avant d'enlever les résidus de matière.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée: Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
- Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
 - Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.
- Lors du fonctionnement continu, le niveau sonore admissible est dépassé. Il est recommandé de porter une protection acoustique.
- Les enfants de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Vérifier les câbles de raccordement au secteur. Ne pas utiliser de câbles de raccordement défectueux.
- Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Ne pas introduire de pierres, de verre ou des pièces en métal.
- Ne procédez aux travaux de réparation, d'entretien ou de nettoyage que lorsque le mécanisme de commande est déconnecté. Attendez l'arrêt du moteur et retirez la prise du secteur. Attention Danger: l'outil continue à fonctionner par inertie.
- Lorsque le travail est terminé, n'arrêtez le moteur que lorsque l'appareil est complètement vide, car sinon vous risquez d'avoir des difficultés à le remettre en marche.

- Observez toutes les consignes relatives à la sécurité et au danger figurant sur les plaques d'avertissement fixées sur la machine.
- Même pour des changements de place peu importants, débranchez la machine du secteur ou de toute alimentation en énergie! Avant la remise en service, rebranchez la machine au réseau!
- Pour la remise en service, procédez uniquement selon les instructions de la notice d'utilisation.
- Veillez à ce que la machine repose sur un support stable et plan. Faites attention au câble d'alimentation, vous pourriez trébucher à son contact.
- Lors du transport de la machine, marchez prudemment. Ne courez pas.
- Ne soulevez, ni ne transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- Ne pas utiliser la machine sur une surface pavée couverte de gravier, la matière éjectée pourraient causer des blessures.
- Tenez vos mains et d'autres parties du corps à distance de la trémie d'alimentation, du canal d'éjection ou des autres pièces en rotation.
- En mettant la machine en marche, l'opérateur doit se trouver à distance de la zone d'éjection.
- Mettez le moteur hors service avant de quitter le poste de travail. Ne pas faire basculer la machine avec le moteur en marche.

Alimentation du broyeur

Commencez toujours par mettre le moteur en marche!

- Portez des gants de travail, des lunettes de protection et une protection auditive.
- Lors du ramassage du feuillage, éliminez les cailloux et la terre.
- N'introduisez pas de matériaux durs tels que des pierres, du verre, des éléments en métal et autres matériaux du même type dans votre broyeur.
- La terre provoque une usure rapide des tranchants des couteaux; il faut retirer la terre des matériaux à broyer.
- Ne pas introduire des racines recouvertes de terre.
- Les branches d'arbres taillées ne se laissent broyer que lorsque les couteaux sont bien affûtés et devraient être broyées à part afin de conserver des couteaux affûtés aussi longtemps que possible.
- Introduisez en premier l'extrémité la plus grosse section des branches en les dirigeant vers le bas du plateau portant les couteaux (rebond).
- Tirer le matériau vers l'arrière avec force, en contrecarrant la traction automatique de la machine, afin d'éviter de tuer le moteur lorsque la vitesse diminue.
- Le bois fraîchement coupé nécessite moins de puissance, il est alors possible de broyer des sections plus fortes.
- Les branches de taille de haies doivent être introduites en quantités modérées. Certaines sortes de branches (par exemple le troène) ont tendance à se bloquer, poussez-les avec une longue tige ébranchée.

- Les branchages ont tendance à se lignifier, il faut que les couteaux soient bien affûtés.
- L'écorce est plus facile à broyer lorsqu'elle est humide. Il est recommandé d'en doser la quantité.
- Si vous désirez obtenir un broyat plus fin, introduisez de nouveau le matériau déjà broyé dans la trémie.
- Le papier ne peut être broyé que lorsqu'il est humide et enroulé. Retirez les agrafes des cartons.
- Les épiluchures de légumes sont, en règle générale, facile à broyer mais ont tendance à coller en raison de l'humidité.
- Il est préférable de broyer des matériaux secs. Ils absorbent l'humidité qui se trouve dans l'appareil et en nettoient l'intérieur.
- Important: lorsque le travail est terminé, retirez les restes de broyat trouvant dans l'appareil.
DEBRANCHEZ LA PRISE DU SECTEUR!
- Pour la remise en service après un arrêt, aucun reste de broyat ne doit être présent sur le plateau portant les couteaux.

Comportement à suivre en cas d'accident

Procédez aux gestes d'urgence qui s'imposent et appelez les secours médicaux qualifiés au plus vite. Mettez le blessé à l'abri d'autres blessures et calmez-le. Il est recommandé d'avoir toujours avec soi ou sur le lieu de travail, une trousse de première urgence (selon DIN 13164) au cas où un accident se produirait, le matériel prélevé dans la trousse doit être immédiatement remplacé afin que la trousse soit toujours complète. Lorsque vous demandez du secours, donnez les indications suivantes :

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Sécurité électrique

- Câble de raccordement conforme à l'IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de 25 m maximum
 - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles de raccordement longs et de faible section provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximale et le fonctionnement du broyeur est perturbé.
- Les fiches et les prises femelles des câbles de raccordement doivent être en caoutchouc, en PVC souple ou en une autre matière thermoplastique de même résistance mécanique ou bien être recouvertes d'une de ces matières.
- Les prises de raccordement du câble d'alimentation doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Lors de la mise en place du câble d'alimentation, veillez à ce qu'elle ne soit pas coincé ni plié et à ce que la prise ne soit pas mouillée.
- En cas d'utilisation d'un tambour, déroulez le câble complètement.

- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise du secteur.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de câbles de raccordement défectueux.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.
- Ne shuntez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Branchez la machine en utilisant un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).
- Tout raccordement électrique, voire toute réparation sur les éléments électriques de la machine doivent être effectués par des électriciens agréés ou confiés à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection, sont à respecter.
- Les câbles de connexion au secteur doivent être remplacés par le fabricant ou par son personnel S.A.V., ou par toute autre personne disposant de la qualification nécessaire afin d'éviter tout risque.
- Toute réparation des différentes pièces de la machine est à effectuer par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange pourrait entraîner un risque pour l'utilisateur, le fabricant déclinant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

⚠ AVERTISSEMENT! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Risques résiduels

La machine est construite selon l'état actuel de la technique et conformément aux réglementations reconnues en matière de sécurité. L'utilisation de la machine peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Même une utilisation conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.

- La prise de précautions et la prudence réduisent les risques de blessures corporelles et de dommages causés.
- Risque de blessure des doigts et des mains si vous introduisez la main dans une ouverture et entrez en contact avec les couteaux.
- Risque de blessure des doigts et des mains lors des opérations de montage et de nettoyage des couteaux.
- Contact avec les pièces conductrices de composants électriques ouverts.
- Blessures entraînées par des branches qui sont refoulées au moment de l'admission. Maintenez fermement les branches longues et épaisses. Portez des équipements de protection individuelle tels que des gants de travail et des lunettes de protection.
- L'exposition prolongée au bruit présente un danger pour la santé. Portez une protection auditive.
- Le courant électrique présente un danger d'électrocution, en cas d'utilisation de câbles électriques non réglementaires. Respectez les consignes d'utilisation relatives au „Raccordement électrique“.
- En outre, malgré toutes les mesures prises, il peut subsister des risques résiduels qui ne sont pas encore apparents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les „Consignes de sécurité“, „Les règles d'utilisation conforme “ ainsi que les consignes d'utilisation.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions	490 x 370 x 860
Larg. x Long. x Haut. (mm)	
Hauteur d'alimentation (mm)	860
Hauteur d'éjection (mm)	45
Ouverture d'alimentation max. (mm)	40
Ouverture d'éjection max. (mm)	45
Roue ø (mm)	165
Poids (kg)	10,7
Diamètre maxi. des branches max. ø (mm)	40
Disque porte-lame ø (mm)	171
Lame réversible (mm)	72 x 29 x 5,3
Moteur (V/Hz)	230/50
Puissance absorbée P1 (W)	2000
Régime (1/min ⁻¹)	4500
Mode de service	S6/40 %
Protégé contre les projections d'eau	IP X4

Sous réserve de modifications techniques !

Information relative au bruit

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN ISO 3744:2010, EN11201:2010.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont: Niveau de pression acoustique 96,7 dB (A);

Niveau de puissance acoustique 104,5 dB (A).

2000/14 / CE: le niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} est inférieur à 106 dB (A). Procédure d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

8. Montage

Pour des raisons liées à la technique d'emballage, votre broyeur de végétaux pour jardin n'est pas complètement assemblé.

⚠ ATTENTION ! La machine doit être complètement assemblée avant sa mise en service.

1. Ouvrez le carton d'emballage et sortez-en la machine et tous les accessoires.
2. Montage du support (Fig.3)
 - Retournez la partie supérieure de la machine (3) (Fig.3)
 - Insérez le support (4) dans les orifices (3a) prévus à cet effet comme indiqué sur la photo.
3. Montage des roues (Fig.4)
 - Assemblez les roues (5) comme représenté Fig. 4 et 5.

9. Mise en service

Avant la première utilisation tenez compte des consignes de sécurité. La mise en service de l'appareil n'est pas autorisée que si les dispositifs de protection et la trémie d'admission sont complètement assemblés.

Contacteur de démarrage

Votre broyeur ne peut être mis en marche que lorsque la partie supérieure du carter de la machine est fermée conformément aux instructions.

La manette de fermeture qui permet de fermer la partie supérieure du carter est en même temps le dispositif de sécurité anti-démarrage. Lorsque vous serrez la manette, la tête du boulon ferme ou ouvre le contact. Le moteur se met en route en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche. Si la manette n'est pas vissée à fond ou lorsque la partie supérieure du carter est ouverte, le circuit n'est pas fermé par la sécurité anti-démarrage et le moteur ne doit pas démarrer lorsque l'interrupteur est appuyé.

Marche/Arrêt

- La machine se met en marche en appuyant sur l'interrupteur « I ».

- Pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur « O ».

Frein-moteur

Le frein-moteur sert à arrêter rapidement la rotation du plateau portant les couteaux.

10. Utilisation

⚠ ATTENTION ! Lisez attentivement les conseils de sécurité avant l'utilisation de la machine ! L'utilisation de la machine n'est autorisée que lorsqu'elle est complètement assemblée et équipée des éléments de protection et de la trémie !

Tableau de commande Fig.1

Interrupteur de mise en marche (10): En appuyant sur ce bouton, le broyeur se met en marche.

Interrupteur d'arrêt (10): En appuyant sur ce bouton, le broyeur s'arrête.

Utilisation du broyeur

Vous pouvez broyer, des débris de jardinage flétris et entreposés plusieurs jours ainsi que des branches.

- Branchez le broyeur au secteur.
- Mettez le broyeur en marche à l'aide de l'interrupteur (Pos.10).
- Placez les végétaux à broyer dans la trémie où ils seront entraînés vers le broyeur.
- **Laissez le broyeur broyer complètement les végétaux avant de continuer à alimenter la trémie.**
- N'utilisez pas vos mains pour pousser les végétaux à broyer, utilisez le poussoir spécialement fourni à cet effet ou d'autres végétaux.
- Arrêtez le broyeur une fois le travail fini et débranchez-le du secteur.

Changement de couteaux – Affûtage des couteaux

⚠ ATTENTION ! L'outil continue à tourner par inertie! Avant d'entreprendre toute action de nettoyage ou d'entretien, Débranchez la prise du secteur!

Il est facile et rapide de les couteaux en acier très résistant, utilisables de deux côtés.

Attention lors de cette opération: vous risquez de vous blesser aux doigts et aux mains.

Il est très important de n'utiliser que des couteaux parfaitement affûtés! Il est très important de n'utiliser que des couteaux bien coupés!

Tenez donc compte des remarques suivantes:

Des couteaux émoussés diminuent le rendement et nuisent au bon déroulement du travail!

Une réduction du débit signale que les couteaux ne les couteaux ne sont plus assez tranchants. Le moteur chauffe et la protection contre les surcharges arrête le moteur.

Remplacement des couteaux (Fig.6 - 7)

Débranchez la prise du secteur !

Ouvrez tout d'abord le carter en dévissant la manette (2). Ouvrez le capot vers l'avant comme montré en Fig.6.

Enlevez ensuite le protecteur en aluminium en dévissant les 8 vis cruciformes (7a) (Fig.7)

Le plateau porte-couteaux reste monté (Fig. 7)

Retirer l'encrassement des six pans creux des vis de fixation des couteaux d'un petit tournevis ou d'un clou. La clé allen munie d'une poignée en T doit être entièrement insérée dans les six pans creux pour desserrer les vis. Les vis sont fortement serrées.

Lors de l'installation du couteau, huiler les vis à tête fraisée et les serrer fermement.

Retirez les couteaux

Retirez les résidus durcis sur les couteaux ainsi que sur la surface d'appui des couteaux sur le plateau porte-couteaux. Lors du remontage les couteaux doivent être parfaitement en contact avec le plateau.

Affûtage des couteaux

Lors de l'affûtage ds couteaux, veillez à ce que la largeur restet identique pour éviter un défaut d'équilibrage.

Un couteau neuf mesure 30 mm de large. Lors de l'affûtage, il est possible d'enlever 4 mm maxi. par côté.

11. Maintenance

Arrêtez le moteur et débranchez la prise du secteur pour tous les travaux d'entretien et nettoyage. Ne lavez pas l'appareil au jet.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: déchiqueteuse, rouleau couteau, plaque de coupe, dispositif d'alimentation

* Ne font pas partie de l'ensemble de livraison!

Moteur et interrupteur

Les travaux de montage, de réparation et d'entretien de l'installation électrique ne doivent être effectués que par un électricien agréé.

En cas de renvoi du moteur, renvoyer toujours l'unité moteur complète avec l'interrupteur.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes:

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

12. Raccord électrique

Le moteur électrique est raccordé de façon à être prêt à fonctionner. Le branchement correspond aux prescriptions correspondantes VDE et DIN applicables.

Après arrêt de l'appareil, le frein du moteur assure un arrêt rapide du disque porte-lame.

Les travaux d'installation, de réparation et d'entretien des équipements électriques ne doivent être effectués que par des spécialistes.

Câbles de branchement électrique défectueux

Il arrive fréquemment que l'isolation des câbles de branchement électrique présente des avaries.

Les causes en sont:

- Écrasements, si le câble passe sous une porte ou une fenêtre.
- Pliures dues à une mauvaise fixation ou un mauvais guidage du câble
- Coupures dues à un écrasement du câble.
- Extractions violentes du câble de la prise murale.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Il est déconseillé d'utiliser des câbles électriques qui présentent ces types d'avaries. **Danger de mort.**

Vérifier régulièrement les câbles de branchement électrique. Veiller à ce que le câble n'entre pas en contact avec la tension de secteur pendant la vérification.

Les câbles de branchement électrique équipés de fiche et de dispositifs de couplage à contact de protection doivent respecter les spécifications VDE et DIN applicables. N'utilisez que des câbles de raccordement avec une certification minimale H 07 RN ou un câble souple sous caoutchouc.

Le code de désignation doit être indiqué sur le câble de raccordement.

Moteur monophasé

- Le moteur monophasé est conforme au sens de rotation indiqué dans la fig. 7.
- La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique du moteur.
- Les conducteurs des câbles de rallonge d'une longueur maximale de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm², ceux d'une longueur supérieure à 25 m doivent avoir une section de 2,5 mm².
- Le branchement au réseau est équipé d'un fusible à action retardée de 16 A.

Conformément à la réglementation, le moteur est équipé d'un disjoncteur intégré, qui coupe le courant en cas de surcharge.

Une surcharge peut avoir lieu lors:

- d'un blocage prolongé de la lame de couteau,
- de mises en marche/arrêt consécutives à intervalles rapides.

Lorsque la lame est bloquée, il faut éliminer les causes ayant provoqué la surcharge. **Retirer la prise du secteur.**

Après un bref délai de refroidissement, remettre le moteur en marche.

13. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

14. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	La partie supérieure du carter n'est pas correctement fermée	Vissez complètement la manette
	Câble électrique défectueux	Remplacez le câble électrique ou le faire réparer
	La prise n'alimente pas en courant	Contrôler le disjoncteur
	Interrupteur défectueux	Vérifiez ou remplacez
	Moteur/condensateur défectueux	Vérifiez ou remplacez
	Les résidus du broyage bloquent le plateau porte-couteaux	Débranchez la prise du secteur, ouvrez le carter et nettoyez
Le moteur n'a aucune puissance, le dispositif de sécurité se déclenche	Section des conducteurs de la rallonge insuffisante	Choisissez une rallonge ayant des conducteurs d'une section supérieure
	Câble trop long entre le raccordement au secteur et le broyeur de végétaux	Choisissez le chemin le plus court possible entre le raccordement au secteur et le broyeur de végétaux
Moteur surchargé, le dispositif de sécurité se déclenche	Dosage trop élevé des produits à broyer en présence de produits humides	Introduisez moins de matière et attendez avec de temps en temps des végétaux secs
	Zone des couteaux et de l'éjection bouchée	Débranchez la prise du secteur, ouvrez le carter et nettoyez
	Couteaux émoussés	Affûtez ou remplacez les couteaux
	Section des conducteurs de la rallonge insuffisante	Choisissez une rallonge ayant des conducteurs d'une section supérieure
Affaiblissements de l'alimentation du broyeur, puissance de coupe réduite	Couteaux réversibles émoussés ou usés	Retournez les couteaux réversibles, affûtez-les ou remplacez-les
Vibrations/bruits excessifs	Vis des couteaux desserrées	Resserrez les vis
	Couteaux endommagés	Remplacer les couteaux
	L'intérieur de l'appareil est endommagé	Contactez le Service Après-Vente

Spiegazione dei simboli

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Prima della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Indossare la protezione per l'udito!</p>
	<p>Indossare guanti protettivi!</p>
	<p>Proteggere la macchina dall'umidità.</p>
	<p>Indossare occhiali protettivi!</p>
	<p>Pericolo - Durante il funzionamento della macchina possono essere proiettati degli oggetti.</p>
	<p>Non eseguire operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione con la macchina in funzione. Estrarre la spina di rete.</p>
	<p>Tenere a distanza persone e animali che non lavorano con la macchina.</p>

	<p>Attenzione! Pericolo di lesioni a causa del disco con le lame rotante! Quando la macchina è in funzione, tenere mani e piedi al di fuori delle aperture.</p>
	<p>Non utilizzare come gradino.</p>
<p>⚠ Avviso!</p>	<p>In queste istruzioni per l'uso abbiamo indicato i punti che riguardano la Sua sicurezza con questo simbolo.</p>

Indice:

1. Introduzione
2. Descrizione dell'apparecchio
3. Prodotto ed accessori in dotazione
4. Prima della messa in funzione
5. Norme di consegna
6. Avvertenze relative alla sicurezza
7. Dati tecnici
8. Montaggio
9. Messa in funzione
10. Uso
11. Manutenzione
12. Installazione elettrica
13. Smaltimento e riciclaggio
14. Piano per la ricerca degli errori

Pagina:

- 45
- 45
- 45
- 45
- 46
- 46
- 49
- 50
- 50
- 50
- 51
- 51
- 52
- 52

1. Introduzione

PRODUTTORE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

EGREGIO CLIENTE,

Le auguriamo buon divertimento e successo nellavoro con il suo nuovo apparecchio .

Avvertenza:

Il produttore di questo apparecchio non assume responsabilità, secondo la relativa legge vigente, per danni all'apparecchio o da esso provocati, nei seguenti casi:

- trattamento improprio;
- inosservanza de'le istruzioni d'uso;
- riparature effettuate da terze persone specializzate non autorizzate;
- montaggio o cambio di "pezzi di ricambio non originali";
- utilizzo "non conforme alle prescrizioni";
- messa fuori uso dell'impianto elettrico, a causa dell' inosservanza delle relative norme e delle prescrizioni VDE (Associazione elettrotecnica tedesca) 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza..

2. Descrizione dell'apparecchio (fig. 1 - 2)

1. Tappo
2. Vite di chiusura
3. Parte superiore della macchina
4. Telaio
5. Ruota
6. Copriruota
7. Assale
8. Spina
9. Interruttore Reset
10. Interruttore di accensione / spegnimento

1A Apertura di alimentazione

1B Apertura di uscita

3a fori previsti

7a Vite a testa svasata

7b Lama di taglio

7c Cacciavite

7d Chiave a brugola

A Copriruota (2x)

B Rondella forma A d1 8mm d2 22mm (2x)

C Rondella forma A d1 10mm d2 28mm (2x)

D Dado autobloccante M8 (2x)

3. Prodotto ed accessori in dotazione

- Carcassa, montata con disco portalama e equipaggiamento elettrico
- Longheroni del telaio
- Ruote e assi
- Manuale delle istruzioni sull'uso

4. Prima della messa in funzione

- Dopo avere tolto la merce dall'imballaggio, controllare in tutti i pezzi eventuali danni dovuti al trasporto. In caso di reclami bisogna informarne immediatamente il trasportatore. Non possiamo accettare reclami presentati in seguito.
- Verificare che la spedizione sia completa.
- Prima dell'impiego, prendere confidenza con l'apparecchio studiando le istruzioni per l'uso.
- Per accessori, ricambi e pezzi "Soggetti ad usura, impiegare solo pezzi originali . Le parti di ricambio sono disponibili presso il Vostro rivenditore specializzato .
- Indicare nelle ordinazioni il nostro numero dell'articolo, nonché tipo e anno di costruzione dell'apparecchio.

5. Norme di consegna

Marchio con test CE in conformità alle normative CE per i macchinari ed alle norme relative ad ogni macchina.

- La macchina ossia l'impianto sono costruiti secondo l'attuale livello tecnico e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Nonostante possono verificarsi, durante l'uso, pericoli mortali per l'utente e terzi e possono evidenziarsi guasti alla macchina e ad altri beni materiali.
- Usare la macchina ossia l'impianto soltanto a condizioni tecnicamente ineccepibili e conformi alla sua destinazione, con l'osservanza delle norme di sicurezza e della prevenzione antinfortunistica, attenendosi alle disposizioni del libretto d'uso e manutenzione. Eliminare (far eliminare) immediatamente quei guasti che potrebbero pregiudicarne la sicurezza.
- Il triturifiuti per giardinaggio e esclusivamente costruito per tritare rami, arbusti, rifiuti di giardino, carta e cartone.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende la triturazione di
 - rami di ogni tipo fino al diametro massimo (in base al tipo di legno e alla freschezza)
 - rifiuti di giardinaggio secchi, umidi, vecchi di diversi giorni alternativamente con rami.
- Il trituratore da giardino è adatto esclusivamente per l'uso privato domestico e per il giardinaggio.
- Sono considerati trituratori destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, in campo agricolo, forestale e commerciale.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al trituratore da giardino apportate in proprio dall'utente.
- Il produttore non risponde di danni provocati da un uso non conforme alle norme; ogni rischio a carico dell'utente.
- Non è consentito gettare terriccio o oggetti duri, come pietre, vetro, parti metalliche e radici con terriccio attaccato nel triturifiuti.
- È necessario attenersi alle indicazioni di sicurezza, lavorazione e manutenzione del produttore così come alle misure indicate nei dati tecnici.
- È necessario rispettare le relative norme antinfortunistiche e le altre regole tecniche di sicurezza generalmente riconosciute.
- La macchina deve essere utilizzata, curata o riparata solo da persone con precedente esperienza e a conoscenza dei relativi pericoli. Il produttore non risponde di danni provocati da modifiche apportate arbitrariamente alla macchina.
- La macchina deve essere utilizzata, solo con accessori e utensili originali del produttore.

6. Avvertenze relative alla sicurezza

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare le seguenti norme e le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri dal rischio di contusioni.

- Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.
- Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.
- Apparecchio con interruttore di sicurezza
L'interruttore montato su questo trituratore con freno motore automatico garantisce la sicurezza. Infatti impedisce la messa in moto del motore in caso di apparecchio aperto, evitando il contatto accidentale con il gruppo lame in movimento.
- Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.
- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda Utilizzo conforme alla finalità d'uso e Utilizzo del trituratore da giardino).
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale da tritare posizionarsi alla stessa altezza dell'apparecchio.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Durante il lavoro, indossare occhiali, guanti da lavoro e cuffie di protezione.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi
 - pantaloni lunghi
 - scarpe antiscivolo
 - non indossare abiti larghi oppure con nastri o cordoncini pendenti
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro dell'apparecchio.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.

- Non affidare ai bambini le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di estranei.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi lateralmente o dietro all'apparecchio. Non sostare mai nell'area dell'apertura di espulsione.
- Non afferrare mai l'apertura di riempimento o di espulsione.
- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che possa comprometterne la sicurezza.
- Non modificare l'impostazione del regolatore del motore; il numero di giri regola la velocità di lavoro massima sicura e protegge il motore e tutte le sue parti rotanti da danni causati da un'eccessiva velocità. In caso di problemi, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza l'imbutto di riempimento.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso. Collegare l'apparecchio prima di accendere il motore.
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio. (Fonte di pericolo corrente elettrica).
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - non usare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati;
 - Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia e non lavorare quando piove.
 - lavorare esclusivamente in condizioni di visibilità sufficiente, garantire un'illuminazione adeguata.
- Per evitare il pericolo di lesioni alle dita, reggere saldamente il gruppo lame durante gli interventi di montaggio e pulizia (si veda fig. « Sostituzione della lama ») e indossare guanti di protezione.
- Se il meccanismo di taglio dovesse venire a contatto con un corpo estraneo o l'apparecchio per il giardinaggio dovesse iniziare a fare rumori insoliti oppure a vibrare, spegnere immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in modo da fermare il meccanismo di taglio. Estrarre la spina dalla presa di corrente e procedere come segue:
- Ispezionare i danni.
- Sostituire oppure riparare tutte le parti danneggiate.
- Controllare se vi siano delle parti allentate e, se necessario, serrarle saldamente.
- Spegner la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
 - Lavori di riparazione
 - Eliminazione di anomalie
 - Controllo della presenza di danni sulla macchina e della presenza di oggetti esterni penetrati nel canale di ingresso
 - vibrazioni anomale della macchina
 - Controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati
 - Trasporto
 - Interventi di riparazione
 - Sostituzione della lama
 - Abbandono (anche per interruzioni di breve durata)
- In caso di intasamenti nell'apertura di riempimento e di espulsione della macchina, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione prima di rimuovere i residui di materiale.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni: Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale dell'apparecchio, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e devono soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di funzionamento prolungato viene superato il livello di rumorosità consentito. Si raccomanda in tal caso una protezione contro i rumori.
- L'uso dell'apparecchio non è consentito a persone di età minore di 16 anni.
- Controllare i cavi di allacciamento alla rete e non utilizzare cavi difettosi.
- Fare attenzione a eventuali corpi estranei durante la lavorazione. Non introdurre pietre, vetro o parti metalliche.
- Eseguire lavori di riparazione, manutenzione e pulizia solo a motore disinserito. Attendere l'arresto del motore e staccare la spina di rete.
- Attenzione: pericolo! L'utensile è ancora in funzione.
- Spegner il motore dopo il lavoro solo ad apparecchio completamente vuoto. In caso contrario possono insorgere delle difficoltà nella rimessa in funzione.
- Attenersi a tutte le segnalazioni di sicurezza e di pericolo affisse sulla macchina ossia sull'impianto.
- Staccare la macchina o l'impianto da qualsiasi fonte d'energia esterna prima di procedere a un qualsiasi spostamento, pur minimo. Allacciare la macchina nuovamente alle rete prima di riprendere il funzionamento.

- Per la ripresa funzionale della macchina attenersi alle istruzioni d'uso e manutenzione.
- Per il lavoro, mettere la macchina su un suolo saldo e piano. Fare attenzione al cavo, pericolo di inciamparsi.
- Durante il trasporto della macchina, procedere con attenzione, senza correre
- Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
- Non utilizzare la macchina su un pavimento coperto di ghiaia. Il materiale gettato fuori potrebbe causare delle ferite.
- Mantenere le mani, altre parti del corpo e indumenti lontani dalla camera d'introduzione, del canale di espulsione o della vicinanza d'altre parti in rotazione.
- All'avviamento della macchina, mantenersi lontano della zona di espulsione del materiale.
- Spegnerne il motore prima di lasciare il posto di lavoro. Non ribaltare la macchina con il motore in funziona.

Introduzione dei oggetti da frantumare

Per principio e necessario di accendere prima il motore!

- Raccomandiamo quanto segue: Indossare guanti da lavoro, occhiali protettivi e cuffia contro i rumori.
- Fare attenzione a pietre e terriccio quando si raccoglie il materiale da tagliare.
- Non e consentito gettare oggetti duri, come pietre, vetro, parti metalliche e simili nel tritarifiuti per giardinaggio .
- Il terriccio provoca un rapido consumo del filo dei coltelli, e va pertanto rimosso dagli oggetti da frantumare.
- Non gettare nel tritarifiuti per giardinaggio radici con terriccio attaccato.
- Il legno, come potatura d'alberi ecc., presuppone coltelli ben affilati e va frantumato separatamente per prolungare il piu possibile la durata utile dei coltelli.
- Introdurre per prima l'estremita piu grossa dei rami e se possibile metterli sulla parte ruotante verso il basso del disco a coltelli (contraccolpi).
- Spingere con forza a causa dell'alimentazione automatica per evitare uno stallo del motore quando il numero di giri diminuisce.
- Legno tagliato fresco richiede una forza minore, e pertanto si possono frantumare dei pezzi con una sezione piu grande.
- Il taglio di cespugli richiede un'introduzione dosata nell'imbuto. Alcune specie (per esempio il crespino) tendono a bloccare l'apparecchio e vanno spinte avanti con un lungo pezzo di ramo.
- Gli arbusti tendono a diventare legnosi e richiedono coltelli ben affilati.
- La corteccia puo essere ben tritata allo stato umido. Si raccomanda una lavorazione dosata.
- Se si desidera tritare piu finemente i materiali frantumati basta rimetterli nell'imbuto.
- Tritare solo carta umida e arrotolata. Togliere le graffette dai pezzi di cartone.

- I rifiuti vegetali possono essere di solito tritati facilmente, ma per il loro grado d'umidita tendono ad appiccicarsi. E' vantaggioso lavorare materiali secchi alla fine. In tal modo si assorbe l'umidita dell'apparecchio e se ne pulisce l'interno.
- Importante: togliere dall'apparecchio i resti di rifiuti dopo aver finito il lavoro. **Estrarre la spina della corrente!**
- Per rimettere in funzione la macchina dopo pause di lavoro e necessario che il telaio della lama sia libero da residui di materiale sminuzzato.

Condotta in caso di incidenti

Prendere le misure di primo soccorso necessarie a seconda della ferita e richiedere un intervento medico qualificato il più rapidamente possibile. Proteggere il ferito da possibili altre lesioni e portarlo in un luogo tranquillo. Qualora si presenti un infortunio, si dovrebbe sempre tenere a portata di mano sul posto di lavoro una cassetta di pronto soccorso come da DIN 13164. Il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso deve essere prontamente rimpiazzato. Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni:

1. 1. Luogo dell'incidente
2. 2. Tipo di incidente
3. 3. Numero dei feriti
4. 4. Tipo di lesioni

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
 - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
 - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- Conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati o schiacciati e che il connettore non sia umido.
- In caso di utilizzo di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non è adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.

- Non toccare il conduttore di collegamento danneggiato senza averlo scollegato dall'alimentazione di rete. Il conduttore di collegamento danneggiato può fungere da collegamento con elementi sotto tensione.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).
- Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare relative alle misure di sicurezza.
- Per evitare rischi i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore oppure presso uno dei suoi centri di assistenza o da una persona qualificata.
- Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.
- Utilizzare solo pezzi originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio diversi potrebbe causare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

⚠ AVVISO! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

Possibili ulteriori rischi

La macchina è stata costruita secondo il livello della tecnica e secondo le regole riconosciute per la sicurezza tecnica. Tuttavia, durante l'esercizio possono ancora presentarsi dei rischi.

- Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.
- Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.
- Pericolo di lesioni alle dita o alle mani, se si afferra un'apertura con la mano o si arriva al gruppo lame.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani durante gli interventi di montaggio e pulizia effettuati sul gruppo lame.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.

- Ferimento a causa del ritorno dei rami nella fase di alimentazione. Tenere con forza i rami lunghi e grossi. Indossare protezioni adeguate, quali guanti e occhiali.
- Pericolo per la salute a causa del rumore. Indossare un'adeguata protezione (cuffie insonorizzanti).
- Pericolo per la salute provocato dalla corrente elettrica. Il pericolo è reale in caso di linee elettriche non conformi alla relativa normativa. Osservare le istruzioni „Collegamento Elettrico“.
- Inoltre, nonostante tutte le misure di sicurezza presa, potrebbero sussistere dei rischi non evidenti.
- I rischi possono venire ridotti se si osserveranno le istruzioni per l'uso, in particolare i capitoli „Indicazioni sulla sicurezza“ e „Utilizzo conforme alle disposizioni“.

7. Dati tecnici

Dimensioni	490 x 370 x 860
Lung. x Larg. x Altezza (mm)	
Altezza introduzione (mm)	860
Altezza espulsione (mm)	45
Aperta introduzione max. (mm)	40
Aperta espulsione max. (mm)	45
Ruota \varnothing (mm)	165
Peso (kg)	10,7
Spessore ramo max. \varnothing (mm)	40
Disco portalama \varnothing (mm)	171
Lama reversibile (mm)	72 x 29 x 5,3
Motore (V/Hz)	230/50
Potenza assorbita P1 (W)	2000
Numero di giri (1/min ⁻¹)	4500
Modo operativo	S6/40 %
Protetto contro gli spruzzi d'acqua	IP X4

Con riserva di modifiche tecniche!

Valori di rumorosità

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonterà normalmente a:

Livello di pressione acustica 96,7 dB (A);

Livello di potenza sonora 104,5 dB (A).

8. Montaggio

Per motivi connessi all'imballaggio, il biotrituratore non viene completamente montato.

⚠ ATTENZIONE! Prima della messa in funzione, è obbligatorio montare completamente l'utensile!

1. Aprire la scatola ed estrarre la macchina e tutti gli accessori.
2. Montare il telaio di base (fig. 3)
 - Come prima cosa, ruotare la parte superiore della macchina (3) (fig. 3).
 - Inserire il telaio di base (4) nei fori previsti (3a), come illustrato nella figura.
3. Montare le giranti (fig. 4)
 - Montare entrambe le giranti (pos. 5), come illustrato nelle figure 4 e 5.

9. Messa in funzione

Si prega di osservare le avvertenze relative alla sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio. La messa in funzione dell'apparecchio è consentita solo con dispositivi di protezione e introduzione completamente montati.

Protezione d'awiamento

L'apparecchio Trinciatrice da giardino può essere messo in funzione solo con la parte superiore del basamento chiusa secondo le norme.

Vite di bloccaggio per la chiusura della parte superiore e inferiore della carcassa e allo stesso tempo il dado di sicurezza per il contatto di protezione per l'awiamento. Il contatto dell'interruttore principale viene chiuso tramite il perno di pressione quando viene serrato il vite di bloccaggio. Il motore viene awiato quando viene premuto il pulsante di accensione.

Se il vite di bloccaggio non è serrato completamente oppure se la carcassa è ribaltata, il circuito elettrico viene interrotto dal contatto di protezione per l'awiamento. Premendo il pulsante di accensione il motore non deve awiarsi.

Accensione, spegnimento

- Premendo „I“ sull'interruttore, è possibile accendere la macchina.
- Per spegnere di nuovo la macchina, occorre premere l'interruttore su „0“.

Dispositivo di freno motore

Al fine di aumentare la sicurezza, la macchina è dotata di un freno d'arresto a comando automatico. Il freno entra in azione appena spento il motore.

10. Uso

⚠ ATTENZIONE! Prima della messa in funzione rispettare le indicazioni di sicurezza!

La messa in funzione dell'utensile è ammessa solo con i dispositivi di protezione e di presa completamente montati!

Pannello di controllo (ig. 1)

Interruttore di accensione (10): Premendo questo tasto, la trinciatrice si avvia.

Interruttore di spegnimento (10): Premendo questo tasto, la trinciatrice si arresta.

Lavorare con la trinciatrice

Trinciare gli scarti vegetali e i rami marci depositati da molti giorni.

- Collegare la trinciatrice all'alimentazione elettrica.
- Mettere in funzione la trinciatrice con l'interruttore ON (10).
- Riempire la tramoggia di alimentazione con il prodotto da trinciare e il materiale viene afferrato.
- **Lasciare che la trinciatrice frantumi completamente il materiale immesso prima di inserire altro materiale da trinciare.**
- Non usare le mani per aggiungere il materiale da trinciare, utilizzare solo l'apposito arnese spintore oppure altro materiale
- A lavoro compiuto, spegnere la trinciatrice e staccarla dalla rete.

Cambio e affilatura del coltello

⚠ ATTENZIONE! L'utensile è ancora in funzione. Prima di eseguire lavori all'utensile da taglio staccare la spina di rete.

Il coltello rotante in acciaio speciale utilizzabili da entrambi i lati può essere sostituiti in modo facile e veloce.

Attenzione durante la lavorazione: pericolo di lesioni alle dita e alle mani. E' estremamente importante impiegare solo un coltello ben affilato.

Si prega perciò di osservare quanto segue:

Coltelli senza filo riducono il rendimento del taglio e pregiudicano 10 svolgimento del lavoro!

Un indizio sicuro che i coltelli non tagliano più è dato da una diminuita alimentazione. Il motore si surriscalda, i grilletti di protezione da sovraccarico.

Sostituzione delle lame (fig. 6-7)

Per prima cosa aprire l'alloggiamento allentando la vite di chiusura (2). Poi ribaltare verso l'esterno la parte superiore dell'alloggiamento come illustrato nella figura 6

Successivamente rimuovere il rivestimento in alluminio allentando le otto viti con intaglio a croce (fig. 7).

La lama a disco resta montata

Togliere la sporcizia dall'esagono cavo della vite di fissaggio della lama, usando un piccolo cacciavite oppure un chiodo. La chiave a forchetta con impugnatura orizzontale deve fare completamente presa nell'esagono cavo. Le viti sono serrate saldamente. Quando si installa il coltello, oliare le viti a testa svastata e serrarle saldamente.

Togliere la lama

La lama e la sua superficie di appoggio sul disco devono essere liberati da incrostazioni di sporcizia residua. Quando viene rimontata la lama, esse deve giacere esattamente sull'appoggio.

Affilare la lama

Durante il riaffilamento prestare attenzione ad una uguale misura di larghezza per evitare uno squilibrio. Una lama nuova e larga 30 mm. A seguito di riaffilamenti possono essere asportati al massimo 4 mm per lato.

11. Manutenzione

Durante tutti i lavori di manutenzione e pulizia spegnere il motore ed estrarre la spina della corrente. Non spruzzare l'apparecchio con acqua!

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura*: lama di frantumatore, rullo a coltello, piastra di taglio, dispositivo di alimentazione

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

Motore e l'interruttore

Installazioni, riparazioni e manutenzione dell'impianto elettrico devono essere sempre effettuati da elettricisti.

In caso di spedizione del motore mandare sempre l'unità motrice completa con l'interruttore.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

12. Installazione elettrica

Il motore di freno installato e già collegato per la messa in funzione. Il collegamento è conforme alle prescrizioni in materia VDE (Associazione elettrotecnica tedesca) e DIN.

Il motore di freno ha lo scopo, di fermare rapidamente il moto del disco portalama dopo lo spegnimento.

Installazioni, riparazioni e manutenzioni dell'impianto elettrico devono essere effettuati solo da personale specializzato.

Cavi difettosi del collegamento elettrico

I cavi di collegamento sono spesso soggetti a danni d'isolamento.

Le cause sono:

- Punti di pressione, se il cavo viene fatto passare tra fessure di finestre o porte.
- Piegature dovute a fissaggio guide del cavo di collegamento non effettuate professionalmente.
- Lacerazioni a seguito del passaggio di autoveicoli sul cavo.
- Danni d'isolamento dovuti a strappi del cavo dalla presa di corrente a muro.
- Screpolature dovute all'invecchiamento dell'isolante.

Cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati, a seguito del mancato isolamento rappresentano un pericolo mortale.

Controllare regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni. Fare attenzione, durante questa procedura, che il cavo non sia collegato alla rete.

Cavi di collegamento con spine e accoppiamenti con contatto di terra devono essere conformi alle relative prescrizioni VDE e DIN. Utilizzare solo cavi di collegamento a partire dalla sigla di riconoscimento H 07 RN oppure un conduttore a tubo di gomma flessibile.

Le prescrizioni impongono il contrassegnamento dei cavi di collegamento con una sigla di riconoscimento.

Motore monofase

- Il motore monofase corrisponde al Senso di rotazione indicato nella Fig. 7
- La tensione di rete deve corrispondere alle indicazioni sulla targhetta d'identificazione del motore.
- I cavi di prolunga fino a 25 m devono avere una sezione di 1,5 mm² (almeno 2,5 mm² per cavi lunghi più di 25 m).
- L'allacciamento alla rete ha una protezione da 10 A ad azione ritardata,

Come prescritto dalla norme per la sicurezza, il motore è provvisto di un dispositivo con interruttore automatico integrato, che stacca automaticamente la corrente in caso di sovraccarico.

Un sovraccarico può verificarsi:

- se il disco a coltello resta bloccato a lungo,
- se la macchina viene spenta e riaccesa a intervalli ravvicinati. Se il disco a coltello è bloccato, eliminare la causa del sovraccarico. **Staccare la spina di rete!**

Dopo un breve periodo di raffreddamento, riaccendere il motore.

13. Smaltimento e riciclaggio

Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.

Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiale, come ad es. metallo e plastica. Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta.

Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

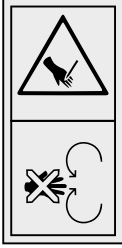

14. Piano per la ricerca degli errori

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non parte	la parte superiore della carcassa non è chiusa secondo le regole	avvitare completamente la vite di sicurezza
	la prolunga è difettosa	cambiare la prolunga o farla riparare
	la presa non eroga corrente	controllare il fusibile di rete
	l'interruttore è difettoso	Ispezionare / Sostituire
	motore difettoso, condensatore difettoso	Ispezionare / Sostituire
	residui delle sminuzzatura bloccano il disco portalama	staccare la spina della corrente, aprire la carcassa e rimuovere i residui
Prestazioni ridotte del motore, il fusibile salta	la sezione del conduttore della prolunga non è sufficiente	usare una prolunga con una sezione maggiore (vedere le istruzioni d'uso)
	il cavo tra il collegamento alla rete è la sminuzzatrice è troppo lungo	scegliere la via piu breve possibile tra il collegamento alla rete è la sminuzzatrice (vedere le istruzioni d'uso)
Motore sovraccarico, il fusibile salta	è stato introdotto troppo materiale, in particolare con materiale bagnato	ridurre la quantità, immettere ad intervalli materiale asciutto
	reparto lama è uscita intasati	staccare la spina della corrente, aprire la carcassa e pulirla
	la lama non ha filo	riaffilare o cambiare la lama
	la sezione del conduttore della prolunga non è sufficiente	usare una prolunga con una sezione maggiore
La quantità di materiale introducibile diminuisce, ridotte prestazione di taglio	La lama orientabile non ha piu il filo o è consumata	Ruotare la lama reversibile, riaffilarla o cambiarta completamente (vedere le istruzioni d'uso)
Vibrazioni e rumore eccessivi	Dado/vite della lama allentato/ allentata	Serrare saldamente il dado/vite della lama
	Lama danneggiata	Sostituire la lama
	Apparecchio danneggiato internamente	Contattare il centro assistenza clienti

Verklaring van de symbolen

Het gebruik van symbolen in deze handleiding moet uw aandacht vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en verklaringen die hierbij gepaard gaan, moeten exact worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen

	<p>Lees voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming¹</p>
	<p>Draag beschermende handschoenen¹</p>
	<p>Bescherm de machine voor vocht.</p>
	<p>Draag oogbescherming¹</p>
	<p>Gevaar - Tijdens het bedrijf van de machine kunnen er voorwerpen naar buiten worden geslingerd.</p>
	<p>Voer geen reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden uit als de machine loopt. Trek de netstekker.</p>
	<p>Houd personen die niet met de machine werken en dieren op afstand.</p>

	<p>Let op! Letselgevaar door roterende diametrale schijf ! Houd handen en voeten buiten de openingen als de machine loopt.</p>
	<p>Niet gebruiken als een stap.</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruiksaanwijzing hebben we de plaatsen, die met uw veiligheid te maken hebben, van dit teken voorzien.</p>

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding	56
2.	Apparaatbeschrijving	56
3.	Leveringsomvang	56
4.	Vóór ilngebruikname	56
5.	Gebruik volgens de voorschriften	57
6.	Veiligheidsvoorschriften	57
7.	Technische gegevens	60
8.	Montage	60
9.	Ingebruikneming	61
10.	Bediening	61
11.	Onderhoud	62
12.	Elektrische aansluitingen	62
13.	Afvalverwerking en hergebruik	62
14.	Foutopsporingsschema	63

1. Inleiding

FABRIKANT: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen U veel plezier en succes bij het werken met het nieuwe apparaat van.

WENK:

De fabrikant van dit apparaat stelt zich volgens de geldende wet op de produktaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor door dit en aan dit apparaat ontstane schade bij:

- ondeskundige behandeling.
- het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen.
- inbouwen en vervangen van „niet originele reserveonderdelen“.
- gebruik dat niet „aan de voorschriften voldoet“.
- het uitvallen van de elektrische installatie, bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-bepalingen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Ons advies luidt:

Lees voor de montage en ingebruikneming aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing.

Dankzij deze gebruiksaanwijzing leert u uw machine en de reglementaire gebruiksmogelijkheden ervan kennen.

U vindt hier belangrijke instructies over hoe u de machine veilig, vakkundig en rendabel gebruikt, over hoe u risico's vermijdt, reparatiekosten voorkomt, de stilstandtijd beperkt en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moet u in elk geval ook de nationale bepalingen inzake het gebruik van deze machine respecteren.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine in een plastic omhulsel als bescherming tegen vuil en vocht. Elke gebruiker moet deze handleiding voor het begin van de werkzaamheden lezen en zorgvuldig naleven.

Enkel personen, die over het gebruik van de machine en de daarmee verbonden gevaren zijn geïnstrueerd, mogen de machine bedienen. Respecteer de vereiste minimumleeftijd.

Houd rekening met de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing, met de bijzondere bepalingen van uw land, evenals met de algemeen erkende technische regelgeving voor de werking van houtbewerkingsmachines.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Apparaatbeschrijving (fig. 1 - 2)

1. Stop
2. Afsluitschroef
3. Bovengedeelte van de machine
4. Onderstel
5. Wiel
6. Wioldop
7. Wielas
8. Stekker
9. Reset - schakelaar
10. Aan / Uit schakelaar

- 1A Inwerp-opening
1B Uitwerp-opening

- 3a boringen
7a Verzonken schroef
7b Messen
7c Schroevendraaier
7d Allen sleutel

- A Wioldop (2x)
B Onderlegschiif vorm
A d1 8mm d2 22mm (2x)
C Onderlegschiif vorm
A d1 10mm d2 28mm (2x)
D zelfborgende moer M8 (2x)

3. Leveringsomvang

- Mantel, gemonteerd met messenschlijf en elektrische inrichting
- Steunbalken van het onderstel
- Wielen en as
- Gebruiksaanwijzing

4. Vóór ilngebruikname

- Na het uitpakken moet U controleren of alle onderdelen door het transport zonder schade zijn gebleven. Bij opof aanmerkingen meteen de expediteur verwittigen. Later gekomen reclamaties kunnen we niet meer aannemen.
- Controleer of de leverantie volledig is.
- Voor de ingebruikname moet u zich met behulp van de gebruiksaanwijzing vertrouwd maken met het apparaat.
- Bij toebehoren, slijtageof reserveonderdelen alleen originele onderdelen van gebruiken. Reserveonderdelen zijn bij uw -speciaalzaak verkrijgbaar.
- Bij bestellingen moet U ons artikelnummer alsmede het type en het bouwjaar van het apparaat aangeven.

5. Gebruik volgens de voorschriften

Ce geteste machines voldoen aan de geldende EG richtlijnen voor machines, en aan alle richtlijnen voor de desbetreffende machine.

- De machine/installatie is volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Desondank kan er bij het gebruik ervan gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan de machine of aan andere goederen ontstaan.
- De machine/installatie uitsluitend in technisch correcte toestand alsmede uitgevan de veiligheidsaspecten en gevaren gebruiken met inachtneming van de gebruiksaanwijzing! Vooral storingen, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dient men onverwijld te (laten) verhelpen!
- De tuinhakselmachine van is uitsluitend geconstrueerd voor het klein hakken von takken, heesters, tuinafval, papier en karton.
- Bij het gebruik conform de voorschriften hoort het hakselen van
 - allerhande takken tot max. diameter (naargelang het houtsoort en de versheid)
 - verwelkte, vochtige, reeds meerdere dagen opgeslagen tuinafval afwisselend met de takken.
- De tuinhakselaar is geschikt voor privé gebruik in huis- en hobbytuin.
- Als hakselmachine voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke toestellen aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Elk ander gebruik geldt als niet voorgeschreven gebruik. Voor de daaruit resulterende schaden stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk. Het risico hiervan draagt de gebruiker zelf.
- Aarde of harde voorwerpen zoals stenen, glas, metalen delen en wortels waaraan nog aarde zit, mogen niet in de tuinhakselmachine worden geworpen.
- De veiligheids-, arbeids- en onderhoudswenken van de fabrikanten en de in de technische gegevens opgegeven afmetingen moeten nageleefd worden. De machine mag alleen door personen gebruikt, onderhouden of gerepareerd worden, die er vertrouwd mee zijn en die over de gevaren ervan zijn geïnformeerd. Eigenhandige veranderingen aan de machine sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit resulterende schaden uit.
- De machine mag alleen met origineel toebehoor, origineel gereedschap van de fabrikant gebruikt worden.

6. Veiligheidsvoorschriften

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

- Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.
- Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.
- Apparaat met veiligheidsuitschakeling
De aan deze hakselaar aangebrachte veiligheidsuitschakeling met automatische motorrem dient voor uw veiligheid. Het voorkomt dat de motor wordt ingeschakeld wanneer het apparaat is geopend, en dat je met de hand in het roterende mes kunt komen.
- Reparaties aan elektrische onderdelen van de machine, zowel als aan de veiligheidsschakeling moeten door de fabrikant of een door hem aangewezen persoon worden uitgevoerd.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie "Reglementaire toepassing" en "Werken met de tuinhakselaar").
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Strek u niet vooruit. Ga bij het inwerpen van het hakselmateriaal op dezelfde hoogte met het toestel staan.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Tijdens het werken met deze machine dienen veiligheidsbril, werkhandschoenen en gehoorbeveiliging te worden gedragen.
- Draag de juiste werkkleding
 - nauw sluitende kleding dragen
 - lange broek
 - geen schoenen met gladde zolen dragen
 - geen los afhangende kleding of zulke met hangende banden of koorden
- De bedienende persoon is binnen het arbeidsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Kinderen niet met het toestel laten spelen.
- Kinderen dienen uit de buurt van het apparaat te worden gehouden.
- Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap.

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl niet betrokken personen in de buurt zijn. Laat de machine nooit zonder toezicht.
- Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kann ongevallen veroorzaken.
- Neem een werkpositie in, zijdelings of achter het apparaat. Ga nooit in het bereik van de uitwerpopening staan.
- Nooit uw hand in de vul- of uitwerpopening steken.
- Blijf met uw gezicht en uw lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht.
- Verander de regelaarinstelling van de motor niet; het toerental regelt de veilige maximum werksnelheid en beschermt de motor en alle zich draaiende delen tegen schade door te hoge snelheid. Neem bij problemen contact op met de klantenservice.
- Het apparaat mag niet zonder de vultrechter gebruikt worden.
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Bij het inschakelen van de motor moet het apparaat conform de voorschriften zijn gesloten.
- Het toestel niet met water afspatten. (Gevarenbron elektrische stroom).
 - Let op de omgevingsinvloeden.
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Machine niet in de regen laten staan of in de regen werken.
- Werk alleen bij toereikend zicht, zorg voor een goede verlichting.
- Om letsel aan vingers te vermijden bij montage en/of reiniging, het snijwerk vastzetten (afb. zie "Wisselen van de messen") en werkhandschoenen dragen.
- Als het hakselmechanisme een voorwerp raakt of als het tuingereedschap begint te trillen en ongewone geluiden begint te maken, dient u het tuingereedschap onmiddellijk uit te schakelen om het hakselmes stop te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:
 - Controleer de schade.
 - Vervang alle beschadigde delen of repareer deze.
 - Controleer of er delen los zitten en draai deze indien nodig vast.
- Schakel de machine uit en neem de stekker uit het stopcontact bij:
 - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - bij storingen
- Controle van de machine op beschadigingen, als vreemde objecten in het inwerk kanaal zijn gekomen
- abnormale trillingen van de machine
- controle van de aansluitleidingen, of deze verstrengeld of beschadigd zijn
- transport
- reparatiewerkzaamheden
- wisselen van de messen
- het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
- Bij verstoppingen in de ingooi en uitwerp van de machine schakel de motor uit en neem de netstekker uit het stopcontact, alvorens u materiaalresten in de ingooi of uitwerp verwijderd.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen: Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Bij permanent gebruik wordt het toegestane geluidsniveau overschreden. Gehoorbescherming is daarom raadzaam.
- Jeugdige personen beneden de 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
- De leidingen voor de aansluiting op het net controleren, gebrekkige leidingen niet gebruiken.
- Tijdens de werkzaamheden erop letten, dat er geen stenen, glas of metalen stukken in het apparaat komen.
- Reparaties, onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden alleen uitvoeren als de motor uitgeschakeld is. Wachten totdat de motor stil staat en de stekker uit het stopcontact trekken. Attentie gevaar: apparaat loopt nog door.
- Na de werkzaamheden de motor pas uitschakelen als het apparaat helemaal leeg is. Anders kunnen er moeilijkheden optreden als het apparaat weer opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Alle veiligheids- en gevareninstructies aan de machine naleven!
- Ook in geval van een geringe verplaatsing dient de machine of installatie van elke externe energievoer te worden gescheiden! Voor de hernieuwde inbedrijfstelling dient de machine weer correct op het net te worden aangesloten!
- Bij hernieuwde inbedrijfstelling uitsluitend conform de gebruiksaanwijzing te werk gaan!
- Er op letten dat de machine standvast op een effen grond staat. Let op de kabel, struikelgevaar.

- Bij het transport van de machine behoedzaam lopen, niet rennen.
- Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- De machine niet op een geplaveide grond met daarop liggende grind plaatsen. Het uitgeworpen materiaal zou tot verwondingen kunnen leiden.
- Handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de buurt van invoeropening, afvoerkanaal of andere roterende delen brengen.
- Bij het inschakelen van de machine altijd buiten de uitwerpzone staan.
- Voor het verlaten van de werkplaats de motor uitschakelen. De machine niet neigen als de motor loopt.

Materiaal in de trechter stoppen

Het is een absolute vereiste om eerst de motor in te schakelen!

- Wij adviseren: Werkhandschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.
- Bij het sprokkelen van snoeisels op stenen en aarde letten.
- Harde voorwerpen zoals stenen, glas, metalen delen en dergelijke mogen niet in de BIOSTAR worden geworpen.
- Aarde veroorzaakt een snelle slijtage van de messen en dient daarom van het materiaal voor het hakselen te worden verwijderd.
- Wortels waaraan nog aarde zit niet in de BIOSTAR werpen.
- Hout zoals boomsnoeisels enz. verlangt goed scherpe messen en dient afzonderlijk gehakseld te worden om een zo lang mogelijk gebruik van de messen te bereiken.
- Takken eerst met het dikke uiteinde in de trechter stoppen en als het even kan op het naar beneden draaiende deel van de messen zetten (terugslag).
- Doordat het materiaal er van zelf ingetrokken wordt, af en toe tegenhouden om te voorkomen dat de motor afslaat bij een dalend toerental.
- Vers gesnoeid hout vereist weinig kracht, zodat er ook dikker hout gehakseld kan worden.
- Bij heg snoeisels steeds kleine hoeveelheden in de trechter stoppen. Bepaalde soorten (bijv. berberis) neigen tot blokkeren. Met een lange tak doorschuiven.
- Heesters kunnen houtachtig worden en verlangen daarom goed scherpe messen.
- Boomschors kan goed worden gehakseld als het vochtig is. Het is raadzaam er niet te veel in een keer in te stoppen.
- Mocht u het gehakselde materiaal nog kleiner willen hebben, kunt u het nog een keer in de trechter stoppen.
- Papier alleen vochtig en opgerold verkleinen. Bij karton de metalen nieten verwijderen.
- Groenteafval kan over het algemeen goed gehakseld worden, blijft door de vochtigheid echter aan elkaar plakken.

- Het is voordelig om aan het eind droog materiaal te verwerken. Daardoor wordt de vochtigheid in het apparaat opgezogen en de binnenkant van de mantel schoongemaakt.
- Belangrijk: afvalresten na het beëindigen van de werkzaamheden uit het apparaat verwijderen.
Stekker uit het stopcontact trekken!
- Voor het opnieuw in gebruik nemen na pauzes tijdens het werk mogen er zich geen houtresten in het huis van de messen bevinden.

Gedrag bij een ongeval

De noodzakelijke EHBO verlenen op basis van het letsel en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp. Behoed de gewonde tegen verder letsel en kalmeer het slachtoffer. Voor een mogelijk ongeval moet altijd een verbanddoos volgens DIN 13164 onder handbereik zijn op de werkplek. Het uit de verbanddoos gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld. Bij het aanvragen van hulp, de volgende gegevens doorgeven:

1. Locatie van het ongeval
2. Aard van het ongeval
3. Aantal gewonden
4. Aard van het letsel

Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
 - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
 - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximaal vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt gereduceerd.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht pvc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecooat.
- De stekkervoorziening van de aansluitleiding moet tegen spatwater beveiligd zijn.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De stekker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de verlengkabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.

- Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.
- Beschadigde netaansluitleidingen moeten door de fabrikant resp. een van zijn klantenfilialen of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.
- Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Overige risico's

De machine is volgens de nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kunnen er tijdens het werken nog een enkele risico's optreden.

- Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.
- Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.
- Gevaar voor letsels aan vingers en handen, wanneer u met de hand door een opening grijpt en in aanraking komt met de roterende messen.
- Gevaar voor letsels aan vingers en handen, bij montage- en reinigingswerkzaamheden aan de messen.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bijgeopende elektrische delen.
- Verwondingen door terugspringende takken tijdens het invoeren. Lange, dikke takken goed vasthouden. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals werkhandschoenen en veiligheidsbril dragen.
- Gevaar voor uw gezondheid door lawaai. Persoonlijke beschermingsmiddelen (gehoorbescherming) dragen.
- Gevaar voor uw gezondheid door stroom. Bij gebruik van aansluitkabels, die niet aan de voorschriften voldoen. Neem de gebruiksaanwijzing Elektrische aansluiting in acht.
- Verder kunnen er ondanks alle voorzorgsmaatregelen nog niet bekende risico's bestaan.

- Deze overige risico's kunnen geminimaliseerd worden, als de Veiligheidswenken, Gebruik volgens de voorschriften en de gebruiksaanwijzing in z'n geheel in acht genomen worden.

7. Technische gegevens

Constructie-afmetingen L x B x H (mm)	490 x 370 x 860
Invoerhoogte (mm)	860
Uitwerphoogte (mm)	45
Invoeropening max. (mm)	40
Uitwerpopening max. (mm)	45
Wiel \varnothing (mm)	165
Gewicht (kg)	10,7
Dikte van takken max. \varnothing (mm)	40
Messenschlijf \varnothing (mm)	171
Omkeerbaar mes (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Opgenomen vermogen P1 (W)	2000
Toeren/ minuut (1/min ⁻¹)	4500
Werkwijze	S6/40 %
Spatwaterdicht	IP X4

Technische wijzigingen voorbehouden!

Informatie over het lawaai

Geluidsemissiewaarden vastgesteld volgens EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:
Geluidsdruk niveau 96,7 dB (A);
Geluidsvermogen niveau 104,5 dB (A).

2000/14/EG: Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau LWA is lager dan 106 dB (A). Beoordelingsprocedure voor conformiteit overeenkomstig bijlage V.

8. Montage

Om verpakkingstechnische redenen is uw tuinhakselaar niet compleet gemonteerd.

⚠ LET OP! Het apparaat moet volledig gemonteerd zijn voordat het in gebruik mag worden genomen!

1. Open de verpakking en haal de machine en alle accessoires eruit.
2. Onderstel monteren (fig. 3)
 - Draai eerst het bovengedeelte van de machine (3) om (fig. 3).

- Steek het onderstel (4) in de hiervoor bedoelde boringen (3a), zoals in de afbeelding weergegeven.

3. Loopwielen monteren (fig. 4)

- Monteer beide loopwielen (pos. 5) zoals in de afbeeldingen 4 en 5 weergegeven.

9. Ingebruikneming

Voor de ingebruikname moet u de opmerkingen over de veiligheid in acht nemen.

Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen, als de beschermings- en opnameinrichtingen volledig gemonteerd zijn.

Beveiliging

De houtversnipperaar kan alleen in gebruik worden genomen, als het bovenste gedeelte van de mantel volgens de voorschriften gesloten is.

Borgschroef voor het sluiten van het bovenste en onderste deel van het huis is gelijktijdig de veiligheidsmoer van de startbeveiliging. Tijdens het vastdraaien schroef wordt via de drukpen het contact naar de aan/uitschakelaar tot stand gebracht. De motor begint na het indrukken van de inschakel knop te draaien. Als de veiligheidsmoer niet helemaal vastgedraaid is en als het huis opengeklapt is, is de stroomkring door de startbeveiliging onderbroken. Na indrukken van de inschakel knop mag de motor niet beginnen te draaien.

In-, uitschakelen

- Door op „I“ van de schakelaar te drukken, kan de machine worden ingeschakeld.
- Om de machine weer uit te schakelen, moet de schakelaar naar „0“ worden gedrukt.

Motor-reminrichting

Ter verhoging van de veiligheid heeft uw houtversnipperaar een automatisch werkende rem. De rem begint te werken zodra de aandrijvingsmotor uitgeschakeld wordt.

10. Bediening

⚠ LET OP! Volg voor de ingebruikname de veiligheidsinstructies in op! Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen als de veiligheids- en opnamevoorzieningen volledig gemonteerd zijn!

Bedieningspaneel fig. 1

Aan-knop (10): Door deze knop in te drukken wordt de versnipperaar gestart.

Uitknop (10): Door op deze knop te drukken wordt de versnipperaar gestopt.

Werken met de versnipperaar

Versnipper verlepte takken en tuinafval dat al enkele dagen gelegen heeft.

- Sluit de versnipperaar aan op de stroomvoorziening.
- Zet de versnipperaar aan met de Aan-knop (10).
- Doe het te versnipperen materiaal in de vultrechter en het materiaal wordt erin getrokken.
- **Laat de versnipperaar het ingevoerde materiaal eerst helemaal in kleine stukjes versnipperen, voordat u nieuw materiaal invoert.**
- Gebruik niet uw handen om er nieuw snippergoed in te schuiven, gebruik daarvoor alleen speciale stampers of ander snippergoed
- Schakel de versnipperaar na het werk uit en koppel hem los van het elektriciteitsnet.

Vervangen van het mes – slijpen van het mes

⚠ LET OP! De machine loopt voor! Voor het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken!

Het omkeerrmes dat aan beide kanten gebruikt kan worden, is van hoogwaardig staal en gemakkelijk en snel te vervangen.

Let u tijdens het werken op:

Verwondingsgevaar van vingers en handen! Het is erg belangrijk, dat er alleen een goed geslepen mes wordt gebruikt!

Let daarom op het volgende:

Een stompe mes vennindert het snijvermogen en is nadelig voor de werkzaamheden!

Een stompe mes kunt u duidelijk herkennen, als het materiaal er niet zo snel meer ingetrokken wordt. Motor wordt warm, overbelastingsbeveiligingstriggers.

Vervangen van de messen (fig. 6-7)

Open eerst de behuizing, door de sluitschroef (2) los te draaien. Klap vervolgens het bovenste gedeelte van de behuizing naar buiten, zoals getoond in afbeelding 6.

Verwijder daarna de aluminium afdekking, door de acht kruisschroeven los te draaien (fig.7).

De messen schijf blijft gemonteerd (Fig. 7)

Met een kleine schroevendraaier of spijker het vuil uit de binnenzeskant van de bevestigingsbouten van de messen halen. De inbussleutel met dwars handvat moet voor het losdraaien helemaal in de binnenzeskant zitten. De bouten zijn goed vastgedraaid. Bij het installeren van het mes, de verzonken schroeven smeren en stevig vastdraaien.

Messen eraf halen

De messen, en de oplegvlakken voor de messen op de messenschijf, moeten van verharde vuilresten ontdaan worden. De messen moeten bij het weer monteren exact erop liggen.

Messenslijpen

Tijdens het naslijpen van de messen in verband met de onbalans op dezelfde breedte letten. De nieuwe messen zijn 30 mm breed. Door het naslijpen mogen maximaal 4 mm aan elke kant afgeslepen worden.

11. Onderhoud

Tijdens alle onderhouds- en reinigingswerken de motor uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken!
Apparaat niet met water afsprengen!

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen. Slijtstukken*: shredder blade, mes roller, snijplaat, voedingsinrichting

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Motor en schakelaar

Installatiewerkzaamheden, reparaties en onderhouds-arbieden aan de elektrische installatie mogen alleen door een vakman verricht worden. Bij het terugsturen van de motor steeds het gehele aandrijfelement met schakelaar opsturen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor.

12. Elektrische aansluitingen

De geïnstalleerde elektro-remmotor is klaar voor gebruik aangesloten. De aansluiting voldoet aan de desbetreffende Ween DIN-bepalingen.

De elektro remmotor zorgt ervoor dat na het uitschakelen de messenschijf snel tot stilstand komt.

Installatiewerkzaamheden, reparaties en ondemoudswerkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door een vakman verricht worden.

Beschadigde elektrische aansluitkabels.

Aan elektrische aansluitkabels ontstaan vaak beschadigingen van de isolatie.

Oorzaken zijn:

- Klemmen, als aansluitkabels door venster- of deurkieren geleid worden.
- Knikken door onjuiste bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Doorsnijden door het rijden over de aansluitkabel.
- Beschadigingen van de isolatie door het uittrekken uit het stopcontact.

- Scheurtjes door verouderde isolatie.

Zulke beschadigde elektrische aansluitkabels mogen niet gebruikt worden en zijn door de beschadigingen van de isolatie **levensgevaarlijk**.

Elektrische aansluitkabels regelmatig op schaden controleren. Let u erop, dat tijdens het controleren de aansluitkabel niet op het stroomnet aangesloten is. Elektrische aansluitkabel met stekker met randaarde en koppeling met randaarde moeten aan de desbetreffende VDE- en DIN-bepalingen voldoen. Gebruikt u alleen aansluitkabels met de codering van min. H 07 RN of een rubbermantelleiding. Volgens de voorschriften moet de aansluitkabel van een opdruk met de type-aanduiding zijn voorzien.

Wisselstroommotor

- De wisselstroommotor komt overeen met de in fig. 7 aangegeven draairichting.
- De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de motor.
- Verlengsnoeren met een lengte van 25 m moeten een doorsnede van 1,5 mm² hebben; als ze langer zijn dan 25 m dan tenminste 2,5 mm².
- De netaansluiting heeft een zekering van 10 A traag.

De motor is volgens voorschrift met een schakelaar met geïntegreerde veiligheidsschakelaar uitgerust, die bij overbelasting de stroom uitschakelt.

Overbelasting kan optreden:

- Bij langdurig blokkeren van de messenschijf
- Bij snel achter elkaar aan- en uitschakelen Bij een geblokkeerde messenschijf de oorzaak weg nemen. **Stekker uit het stopcontact trekken.**

Na een korte afkoel periode de motor weer inschakelen.

13. Afvalverwerking en hergebruik

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals b.v. metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven.

Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation


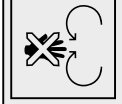

14. Foutopsporingschema

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Motor start niet.	Bovenste deel van het huis niet volgens de voorschriften gesloten.	Veiligheidsschroef er helemaal indraaien.
	Verleng kabel defect.	Verleng kabel vervangen of laten repareren.
	Geen stroom uit het stopcontact.	Netbeveiliging controleren.
	Schakelaar defect.	Inspecteren / vervangen
	Motor defect, condensator defect.	Inspecteren / vervangen
	Resten hakselgoed blokkeren de messenschijf	Stekker uit het stopcontact trekken, huis openen en leegmaken.
Motor lever geen vermogen, de zekering	Verleng kabel heeft te kleine doorsnede	Verleng kabel met grotere doorsnede kiezen
	Kabel tussen netaansluiting en hakselaar te lang	Zo kort mogelijke weg tussen netaansluiting en hakselaar
Motor overbelast, de zekering treedt	Te hoge dosering van het hakselgoed met in werking vochtig hakselgoed	Kleinere dosering kiezen, tussendoor droog hakselgoed
	Messen- en uitwerpgedeelte verstopt	Stekker uit het stopcontact trekken, huis openen en schoonmaken
	Botte messen	Naslijpen, vervangen
	Verleng kabel heeft te kleine doorsnede	Verlengkabel met grotere doorsnede kiezen
Het intrekken van de hakselaar wordt minder, minder snijvermogen	Omkeerbaar mes is bot of versleten	Omkeerbaar mes omdraaien, omkeerbaar mes naslijpen of compleet vervangen.
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast
	Snijmes beschadigd	Vervang het snijmes
	Gereedschap van binnen beschadigd	Neem contact op met klantenservice

Explicación de los símbolos

El uso de símbolos en este manual tiene el cometido de llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes

	<p>Lea antes de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.</p>
	<p>Llevar protección auditiva!</p>
	<p>Llevar guantes protectores!</p>
	<p>Proteja la máquina de la humedad.</p>
	<p>Llevar gafas de protección!</p>
	<p>¡Peligro! Durante el funcionamiento de la máquina pueden salir objetos proyectados.</p>
	<p>No efectúe ningún trabajo de limpieza, reparación ni mantenimiento con la máquina en marcha. Desenchufe la clavija de la red.</p>
	<p>No deje que se acerquen animales ni personas que no trabajen con la máquina.</p>

 	<p>¡Atención! ¡Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación! No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando la máquina está en marcha.</p>
	<p>No utilizar como escalón o peldaño.</p>
<p>⚠ ¡Atención!</p>	<p>En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad.</p>

Índice de contenidos:**Página:**

1.	Introducción	67
2.	Descripción del aparato	67
3.	Volumen de suministro	67
4.	Antes de la puesta en marcha	67
5.	Uso previsto	68
6.	Instrucciones de seguridad	68
7.	Datos técnicos	71
8.	Montaje	71
9.	Puesta en marcha	72
10.	Manejo	72
11.	Mantenimiento	72
12.	Conexión eléctrica	73
13.	Eliminación y reutilización	73
14.	Procedimiento de inspección	74

1. Introducción

FABRICANTE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido,
- Fallos del sistema eléctrico debido a la falta de conformidad con las especificaciones eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Recomendaciones:

Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.

Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.

Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina.

Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.

Ponga las instrucciones de uso en una funda de plástico transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo.

Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.

Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 2)

1. Tapón
2. Tornillo de cierre
3. Parte superior de la máquina
4. Soporte
5. Rueda
6. Tapacubos
7. Eje de rueda
8. Clavija
9. Interruptor de reinicio
10. Interruptor de encendido/apagado

- 1A Abertura de entrada
1B Abertura de expulsión

- 3a orificios
7a Tornillo contrario
7b Cuchillas
7c Destornillador
7d Llave Allen

- A Tapacubos (2x)
B Arandela de suplemento, forma A d1 8 mm d2 22 mm (2x)
C Arandela de suplemento, forma A d1 10 mm d2 28 mm (2x)
D Tuerca autoblocante M8 (2x)

3. Volumen de suministro

- Cubierta de carcasa montada, con disco portacuchillas y equipamiento eléctrico
- Larguero del soporte
- Ruedas y eje de rueda
- Instrucciones de servicio

4. Antes de la puesta en marcha

- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de quejas, el alimentador debe ser notificado de inmediato. Las quejas posteriores no serán aceptadas..
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Lea las instrucciones de uso para familiarizarse con el dispositivo antes de comenzar a utilizarlo.
- Utilice únicamente piezas para los accesorios así como también para las piezas de desgaste y repuesto. Las piezas de repuesto se pueden adquirir mediante un distribuidor especializado.
- En sus órdenes, especifique los números de piezas establecidos además del tipo y año del dispositivo.

5. Uso previsto

La máquina cumple la directiva CE de máquinas.

- La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. No obstante, durante su uso, el usuario o terceros corren peligro de lesiones o peligro de muerte, la máquina puede sufrir daños o se pueden causar otros daños materiales.
- La máquina solo debe usarse en estado técnicamente perfecto y para el uso previsto, con conciencia de la seguridad y los peligros, observando las instrucciones de servicio. ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!
- La trituradora de jardín está construida exclusivamente para triturar ramas, arbustos, residuos de jardín, papel y cartón.
- El uso previsto incluye la trituración de:
 - Ramas de todo tipo hasta un diámetro máximo (en función del tipo de madera y tiempo que lleva cortada).
 - Residuos de jardín húmedos y marchitados durante varios días, intercalados con ramas.
- La trituradora de jardín es apropiada para el uso privado en jardines caseros y jardinería de pasatiempo.
- Las trituradoras para jardines caseros y jardinería de pasatiempo son aquellas que no se utilizan comercialmente ni se utilizan en parques públicos, instalaciones deportivas, agricultura ni silvicultura.
- El uso previsto incluye también el cumplimiento de las condiciones de uso, mantenimiento y puesta en servicio del fabricante y la observación de las indicaciones de seguridad incluidas en las instrucciones.
- Si el usuario hace cambios en la trituradora de jardín por cuenta propia, el fabricante no será responsable de los daños que ello pueda causar.
- Cualquier otro uso será un uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.
- No introduzca tierra, cristal, piedras, piezas metálicas ni raíces con tierra adherida en la trituradora de jardín.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos. La máquina únicamente debe ser utilizada, mantenida o reparada por personal familiarizado con ella e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- La máquina únicamente debe usarse con accesorios y herramientas originales del fabricante.

6. Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha este producto, lea las siguientes indicaciones, así como las normas de seguridad vigentes en su país, para protegerse a sí mismo y a otras personas de posibles lesiones.

- Entregue las indicaciones de seguridad a todas las personas que trabajen con la máquina.
- Conserve bien las presentes indicaciones de seguridad.
- Aparato con desconexión de seguridad
- La desconexión de seguridad integrada con freno automático del motor está concebida para su seguridad. Ella impide que el motor arranque cuando el aparato esté abierto y que introduzca la mano en el tambor giratorio.
- La reparación de la desconexión de seguridad debe hacerla el fabricante o una de las empresas designadas por él
- Antes de usar el aparato, familiarícese con él mediante las instrucciones de servicio.
- No use el aparato para fines inadecuados (ver "Uso previsto" y "Trabajos con la trituradora de jardín").
- Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. No se estire hacia delante. Manténgase al mismo nivel que el aparato al introducir el material a triturar.
- Concéntrese. Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No use el aparato si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- Durante el trabajo, utilice gafas de protección, guantes de trabajo y protección auditiva.
- Utilice ropa de trabajo adecuada:
 - No utilice ropa amplia
 - Utilice pantalones largos
 - Utilice calzado antideslizante
 - No utilice ropa suelta ni prendas con cintas o cordeles colgantes.
- Dentro de la zona de trabajo, quien maneja la máquina es responsable ante terceros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Este aparato de jardinería no se ha diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a no ser que las vigile una persona responsable de su seguridad, o estas hayan recibido de esta última instrucciones sobre cómo usar el aparato de jardinería.
- No permita nunca el uso del aparato de jardinería a niños o a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Es posible que las normas nacionales restrinjan la edad del usuario. Guarde el aparato de jardinería fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños.
- No utilice nunca el aparato cuando haya cerca personas ajenas al trabajo. No deje nunca el aparato desatendido.

- Mantenga su zona de trabajo en orden. El desorden puede causar accidentes.
- Para trabajar, colóquese a un lado o detrás del aparato. Nunca permanezca en la zona de la abertura de expulsión.
- Nunca introduzca partes del cuerpo en las aberturas de alimentación o de expulsión.
- Mantenga alejadas la cara y el cuerpo de la abertura de alimentación.
- No sobrecargue el aparato. Si respeta el rango de potencia indicado, trabajará mejor y de manera más segura.
- U se siempre el aparato con los dispositivos de protección íntegra y correctamente colocados, y no cambie en la máquina nada que pueda reducir la seguridad.
- No modifique el ajuste de regulación del motor; el régimen motor regula la velocidad máxima segura de trabajo y protege el motor y todas las piezas giratorias contra daños por velocidad excesiva. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilice el aparato sin tolva de alimentación.
- No modifique el aparato ni ninguna de sus piezas.
- Cierre el aparato antes de arrancar el motor.
- No salpique agua en el aparato. (Fuente de peligro: corriente eléctrica).
- Tenga en cuenta las influencias ambientales:
 - No utilice el aparato en un entorno húmedo ni mojado.
 - No deje el aparato bajo la lluvia ni trabaje con lluvia.
 - Trabaje únicamente con buena visibilidad, encárguese de que haya una buena iluminación.
- Para impedir el peligro de lesiones en los dedos, bloquee el tambor durante los trabajos de montaje y de limpieza (ver fig. "Cambio de cuchillas") y utilice guantes de protección.
- Apague de inmediato el aparato de jardinería para detener el dispositivo de corte cuando el mecanismo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato de jardinería produce ruidos anómalos o empieza a vibrar. Desenchufe la clavija de la toma de enchufe y proceda como sigue:
 - Inspeccione los daños.
 - Cambie todas las piezas dañadas o repárelas.
 - Compruebe si hay piezas sueltas y, si es necesario, apriételas.
- Apague la máquina y desenchufe la clavija de red de la toma de enchufe:
 - Trabajos de mantenimiento y limpieza
 - Reparación de averías
 - Comprobación de daños en la máquina si cuerpos extraños han penetrado en el canal de entrada
 - Vibraciones anómalas de la máquina
 - Comprobación de si los cables de conexión están enredados o dañados
 - Transporte
 - Trabajos de reparación
 - Cambio de cuchillas
 - Abandono del aparato (aunque sea durante una breve interrupción)
- En caso de obstrucciones en la entrada o la salida de la máquina, apague el motor y desenchufe la clavija de red antes de retirar restos de material de la entrada o de la expulsión.
- Compruebe la máquina por si presenta daños: antes de seguir usando el aparato, examine a fondo los dispositivos de protección y compruebe que funcionan correctamente y del modo previsto.
 - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Para que el aparato funcione correctamente, todas las piezas deben estar bien montadas y cumplir todos los requisitos.
 - Los dispositivos de protección y piezas dañados deben ser reparados o cambiados adecuadamente por un taller especializado y reconocido salvo que se indique lo contrario en las instrucciones de servicio.
- Se deben cambiar los adhesivos de seguridad que estén dañados o ilegibles.
- Guarde los aparatos que no usen en un lugar seco y cerrado al que no puedan acceder los niños.
- En caso de uso constante, se sobrepasa el nivel de ruido autorizado. Se recomienda utilizar protección auditiva.
- El aparato no deben manejarlo menores de 16 años
- Compruebe los cables de conexión a la red. No emplee cables de conexión defectuosos.
- Durante el trabajo, preste atención a la entrada de cuerpos extraños. No deben entrar piedras, cristal ni piezas metálicas.
- Los trabajos de puesta en servicio, mantenimiento y limpieza deben realizarse solo con el accionamiento apagado. Espere a que el motor se pare y desenchufe la clavija de red. ¡Atención! ¡Peligro!: la herramienta marcha en inercia hasta su parada.
- Al finalizar el trabajo, apague el motor solo cuando todo el aparato esté vacío. De lo contrario, pueden producirse dificultades al volver a arrancar.
- Observe todas las indicaciones de seguridad y relativas a los peligros situadas en la máquina.
- Desenchufe la máquina de todo tipo de alimentación externa para cambiar su emplazamiento, aunque el desplazamiento sea mínimo. Conecte correctamente la máquina a la red antes de la nueva puesta en marcha.
- Proceda exclusivamente como se indica en las instrucciones de servicio para la nueva puesta en marcha.
- Utilice la máquina en la posición recomendada y solo sobre una superficie estable y plana. Preste atención al cable: peligro de tropezar.
- Camine con precaución y no corra al transportar la máquina.
- Nunca eleve ni cargue con el aparato de jardinería con el motor en marcha.
- No utilice la máquina sobre una superficie con grava compactada, ya que el material lanzado o desprendido podría causar lesiones.

- Mantenga las manos, otras partes del cuerpo o la ropa alejada de la cámara de llenado, del conducto de expulsión o de las inmediaciones de otras piezas móviles.
- En la puesta en marcha de la máquina, manténgase siempre fuera de la zona de expulsión.
- Apague el motor al abandonar el lugar de trabajo. No incline la máquina con el motor en marcha.

Alimentación del material a triturar

Encienda siempre primero el motor.

- Recomendamos utilizar equipos de protección individual, como gafas de protección, protección auditiva y guantes de trabajo.
- Observe que no haya piedras ni tierra al juntar el material cortado.
- Los objetos duros, como piedras, cristal, piezas metálicas y similares, no deben introducirse en la trituradora de jardín.
- La tierra causa un desgaste rápido del filo de las cuchillas y, por lo tanto, debe retirarse del material a triturar.
- No introduzca raíces con tierra adherida en la trituradora de jardín.
- La madera, como ramas, etc., requiere cuchillas muy afiladas y debe triturarse por separado para prolongar al máximo la vida útil de las cuchillas.
- Introduzca las ramas con el extremo más grueso por delante y, en la medida de lo posible, colóquelas en la parte del disco portacuchillas que gira hacia abajo (rebote).
- Sostenga con fuerza en la alimentación automática para impedir que el motor se cale debido al menor régimen motor.
- La madera recién cortada requiere menos fuerza, lo que permite triturar las partes con una sección mayor.
- Para triturar es necesario dosificar la introducción del material en la tolva. Algunos tipos (p. ej., las berberidáceas) tienden a obstruirse. Empújelas con una rama larga para seguir introduciéndolas.
- Las plantas perennes tienden a desarrollar tallos leñosos y requieren cuchillas muy afiladas.
- La corteza se tritura fácilmente si está húmeda. Se recomienda dosificar el material a triturar.
- Si desea obtener un material triturado con un granulado más fino, introduzca de nuevo el material triturado en la tolva.
- El papel solo debe triturarse enrollado y húmedo. Para triturar cartón, retire las grapas de metal.
- Por lo general, los restos de verdura se trituran fácilmente, pero tienden a adherirse debido a la humedad.
- Se recomienda triturar el material seco al final. De este modo, se absorbe la humedad del aparato y se limpia la carcasa.
- Importante: elimine los residuos del aparato al finalizar el trabajo. ¡Atención! DESENCHUFE LA CLAVIJA DE RED
- Para volver a poner en marcha el aparato tras pausas de trabajo, la carcasa de las cuchillas no debe presentar restos de material triturado.

Comportamiento en caso de accidente

Preste primeros auxilios acordes con la lesión y pida atención médica lo antes posible. Ponga al accidentado a salvo de otros posibles daños y tranquilícelo. Para atender posibles accidentes, en el lugar de trabajo se debe tener siempre a mano un botiquín conforme con la norma DIN 13164. El material que se saque del botiquín debe ser repuesto de inmediato. Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de accidentados
4. Tipo de lesiones

Seguridad eléctrica

- Modelo de cable alargador conforme con la norma IEC 60245 (H 07 RN-F) con una sección de hilo mínima de:
 - 1,5 mm² para un cable de hasta 25 m de longitud
 - 2,5 mm² para un cable superior a 25 m de longitud
- Un cable alargador delgado y largo genera una caída de tensión. El motor ya no alcanza su potencia máxima y el funcionamiento del aparato queda restringido.
- La clavija y la toma de acoplamiento del cable alargador deben ser de goma, PVC blando u otro material termoplástico con la misma resistencia mecánica o deben estar recubiertas con uno de estos materiales.
- El conector del cable alargador debe contar con protección antisalpicaduras.
- Al tender el cable alargador, observe que no se aplaste ni se doble, y que el elemento conector no se moje.
- Si se utiliza un enrollable, desenrolle por completo el cable.
- No utilice el cable alargador para propósitos para los que no está previsto. Proteja el cable contra calor, aceite y cantos afilados. No utilice el cable para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.
- Controle regularmente el cable alargador y sustitúyalo cuando esté dañado.
- No use cables alargadores defectuosos.
- Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello.
- No utilice conexiones eléctricas provisionales.
- Nunca puentee los dispositivos de protección ni los ponga fuera de servicio.
- Conecte el aparato a través de un interruptor diferencial (30 mA).
- La conexión eléctrica o las reparaciones de las piezas eléctricas de la máquina debe hacerlas un electricista autorizado o uno de nuestros centros de servicio de atención al cliente. Observe las normas locales, en especial, las relacionadas con las medidas de protección.

- Los cables de conexión de red dañados deben ser sustituidos por el fabricante, uno de sus centros de servicio de atención al cliente o por una persona con una cualificación similar.
- Las reparaciones en otras piezas de la máquina debe hacerlas el fabricante o uno de sus servicios de atención al cliente.
- Use solamente piezas de repuesto originales. Si se usan otras piezas de repuesto, el usuario puede tener un accidente. El fabricante no se responsabilizará de los daños que se deriven de ello.

⚠ **¡Advertencia!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Aunque el aparato se use correctamente y se respeten todas las normas de seguridad aplicables, puede haber riesgos residuales a causa de su construcción y de los fines para los que ha sido diseñado.
- Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.
- Peligro de lesiones en los dedos y en las manos al introducir una mano en una abertura y alcanzar el tambor.
- Peligro de lesiones en los dedos y en las manos durante los trabajos de montaje y de limpieza en el tambor.
- Contacto con piezas conductoras de corriente cuando los componentes eléctricos están abiertos.
- Lesiones por el rebote de ramas al ser alimentadas. Sujete con fuerza las ramas gruesas y largas. Utilice equipos de protección personal, tales como guantes de trabajo y gafas protectoras.
- Riesgo para la salud por ruido. Llevar siempre equipo de protección personal (protección auditiva).
- Riesgo para la salud por corriente eléctrica. Si no se utilizan los cables de conexión eléctrica apropiados. Observe las instrucciones de servicio "Conexión eléctrica".
- Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto" y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

7. Datos técnicos

Dimensiones largo x ancho x alto (mm)	490 x 370 x 860
Altura de entrada (mm)	860
Altura de expulsión (mm)	45
Abertura de entrada max. (mm)	40
Abertura de expulsión max. (mm)	45
Rueda ø (mm)	165
Peso (kg)	10,7
Grosor de ramas max. ø (mm)	40
Disco portacuchillas ø (mm)	171
Cuchilla reversible (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Potencia de entrada P1 (W)	2000
Régimen motor (1/min ⁻¹)	4500
Modo de servicio	S6/40 %
Protección antisalpicaduras	IP X4

¡Se reserva el uso de cambios técnicos!

Valores característicos de ruido

Valores de emisión de ruido determinados según las normas EN ISO 3744:2010, EN 11201:2010.

El nivel de ruido tipo A del aparato presenta típicamente los valores siguientes: Nivel de presión acústica 96,7 dB (A); Nivel de potencia acústica 104,5 dB (A).

2000/14/CE: el nivel de potencia acústica LWA garantizado es inferior a 106 dB (A). Procedimiento de evaluación de la conformidad según el Anexo V.

8. Montaje

Por razones técnicas del embalaje, su trituradora de jardín no está totalmente montada.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

1. Abra la caja de embalaje y extraiga la máquina y todos los accesorios.
2. Monte el bastidor inferior (fig. 3)
 - Dele la vuelta en primer lugar a la parte superior de la máquina (3) (fig. 3).
 - Inserte el bastidor inferior (4) en los orificios previstos (3a), tal como se indica en la figura.
3. Montaje de las ruedas de rodadura (fig. 4)
 - Monte las dos ruedas de rodadura (pos. 5), tal como se indica en las figs. 4 y 5.

9. Puesta en marcha

Antes de iniciar la puesta en marcha, preste atención a las indicaciones de seguridad.

El aparato solo puede ponerse en marcha cuando los dispositivos de protección y de alojamiento estén montados al completo.

Seguro contra arranque

Su trituradora de jardín solo puede ponerse en marcha con la parte superior de la carcasa debidamente cerrada.

Tornillo de bloqueo para cerrar la carcasa y la parte inferior a al Tiempo Mismo, la Seguridad del Seguro Contra tuerca de Arranque. Al apretar la tuerca de mariposa se genera, con el perno de presión, el contacto para encender y apagar. El motor arranca al pulsar el botón de encendido. Si tornillo de bloqueo está apretada por completo o si la carcasa está abierta, el seguro contra arranque interrumpe el circuito de corriente. El motor no debe arrancar cuando se pulsa el botón de encendido.

Encendido, apagado

- La máquina se enciende al pulsar el interruptor "1".
- Para apagar de nuevo la máquina, se debe pulsar el interruptor "0".

Motor de frenado

El motor de frenado sirve para detener rápidamente el disco portacuchillas al apagar el aparato.

10. Manejo

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la puesta en marcha, preste atención a las indicaciones de seguridad.

El aparato solo puede ponerse en marcha cuando los dispositivos de protección y de alojamiento estén montados al completo.

Panel de mando (fig. 1)

Interruptor de encendido (10): al pulsar esta tecla se enciende la trituradora.

Interruptor de apagado (10): al pulsar esta tecla se detiene la trituradora.

Trabajar con la trituradora

Triture ramas y residuos de jardín secos y marchitados durante varios días.

- Conecte la trituradora a la alimentación de corriente.
- Ponga en marcha la trituradora mediante el interruptor de encendido (pos. 10).
- Añada el material a triturar en la tolva de alimentación; el material será arrastrado al interior.
- **Deje que la trituradora triture por completo el material introducido antes de introducir más material a triturar.**

- No utilice sus manos para arrastrar el material a triturar; utilice para ello únicamente un empujador especial adecuado o nuevo material a triturar
- Desconecte la trituradora una vez concluido el trabajo y desenchúfela de la red.

Cambio de cuchillas – Afilado de cuchillas

La herramienta marcha en inercia hasta su parada. Desenchufe la clavija de red antes de trabajar en la herramienta de corte.

Las cuchillas reversibles de uso por las dos caras de acero de alta aleación se cambian rápida y fácilmente.

Cuidado durante el trabajo:

¡peligro de lesiones en los dedos y en las manos!. Es muy importante utilizar exclusivamente cuchillas bien afiladas.

Por ello, preste atención a lo siguiente:

Las cuchillas romas reducen la capacidad de corte y dificultan el trabajo.

Un signo seguro de que las cuchillas ya no están afiladas es que la alimentación de material se reduce. El motor se calienta; el fusible de sobrecarga salta.

Cambio de las cuchillas (figs. 6 - 7)

Abra primero la carcasa soltando el tornillo de cierre (2). A continuación, abra hacia afuera la parte superior de la carcasa, como se indica en la fig. 6 Seguidamente, retire la cubierta de aluminio soltando los ocho tornillos de cabeza ranurada en cruz (fig. 7).

El disco portacuchillas permanece montado (fig. 7)

Elimine la suciedad del hexágono interior de los tornillos de fijación de las cuchillas con un destornillador pequeño o con una uña. La llave Allen con empuñadura en T debe introducirse por completo en el interior del hexágono interior para soltar los tornillos. Los tornillos se han apretado.

Al instalar la cuchilla, engrase los tornillos avellanados y apriételes firmemente.

Retirada de las cuchillas

Limpie los restos de suciedad de las cuchillas, así como la superficie de contacto del disco portacuchillas. Al volver a montarla, la cuchilla debe quedar colocada exactamente igual que antes.

Afilado de cuchillas

Al afilar, observe que la cuchilla presente el mismo ancho por razones de descentrado.

La cuchilla nueva tiene 30 mm de ancho. Al afilar no está permitido arrancar más de 4 mm por lado.

11. Mantenimiento

Apague el motor y desenchufe la clavija de la red durante todos los trabajos de mantenimiento y limpieza.

No salpique agua en el aparato.

Información de servicio

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Cuchillo para picar, rodillo para cuchillos, placa de corte para mostrador, dispositivo de alimentación

* ;no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

Motor e interruptores

Las instalaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento en la instalación eléctrica únicamente debe realizarlos un electricista.

En caso de devolver el motor, siempre se debe enviar la unidad de accionamiento completa con el interruptor.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor.

12. Conexión eléctrica

El electromotor instalado está conectado para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

El motor eléctrico de frenado sirve para detener rápidamente el disco portacuchillas al apagar el aparato.

Sólo un electricista especializado puede llevar a cabo las reparaciones Instalación y mantenimiento, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

Línea de conexión eléctrica defectuosa

Línea de conexión eléctrica defectuosa en las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Dobleces ocasionados por la fijación o el guiado in - correctos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión del enchufe de la pared.
- Grietas causadas por el envejecimiento del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica defectuosas no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo cables de conexión con marcado H 07 RN como mínimo o una manguera de goma.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- El motor de corriente alterna gira en el sentido indicado en la fig. 7.
- La tensión de red debe ser de 230 V – 50 Hz.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 mm²; los de más de 25 m, como mínimo una de 2,5 mm².
- La conexión de red cuenta con un fusible de acción lenta de 10 A.

Según las normas de seguridad, el motor dispone de un interruptor automático integrado que se desconecta en caso de sobrecarga de corriente.

La sobrecarga puede darse en estos casos:

- Tras un tiempo prolongado de bloqueo del disco portacuchillas
- Al sucederse rápidamente intervalos de encendido y apagado. En casos en los que el disco portacuchillas esté bloqueado, elimine la causa de la sobrecarga. **¡Desenchufe la clavija de la red!**

Encienda de nuevo el motor tras un breve tiempo de enfriado.

13. Eliminación y reutilización

El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.

El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá ser conducido a un punto de recogida adecuado.

Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

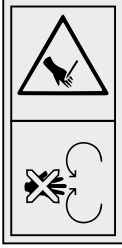

14. Procedimiento de inspección

Error	Posible causa	Remediar
El motor no arranca	La parte superior de la carcasa no está debidamente cerrada	Enrosque por completo el tornillo de seguridad
	Cable alargador defectuoso	Cambie o repare el cable alargador
	No hay corriente en la toma de enchufe	Compruebe el fusible de red
	Interruptor defectuoso	Inspeccionar / Reemplazar
	Motor defectuoso, condensador defectuoso	Inspeccionar / Reemplazar
	Los restos de material triturado obstruyen el disco portacuchillas	Desenchufe la clavija de la red, abra la carcasa y retire el material
El motor no funciona, el fusible salta	Cable alargador con sección insuficiente	Seleccione un cable alargador con sección mayor
	Cable entre conexión de red y trituradora demasiado largo	La distancia entre la conexión de red y la trituradora debe ser lo más pequeña posible
Motor sobrecargado, el fusible salta	Dosificación demasiado alta del material a triturar cuando está húmedo	Seleccione una dosificación menor, intercale material a triturar seco
	Zonas de cuchillas y de expulsión obstruidas	Desenchufe la clavija de la red, abra la carcasa y límpiela
	Cuchillas romas	Afilelas; cámbielas
	Cable alargador con sección insuficiente	Seleccione un cable alargador con sección mayor
La alimentación de la trituradora se reduce, menor capacidad de corte	La cuchilla reversible está roma o desgastada	Dele la vuelta a la cuchilla reversible; afile la cuchilla reversible o cámbiela entera
Vibraciones/ruidos fuertes	Tuerca/tornillo de cuchilla sueltos	Apriete la tuerca/el tornillo de cuchilla
	Cuchilla de corte dañada	Cambie la cuchilla de corte
	Interior del aparato dañado	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente

Wyjaśnienie symboli

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami

	<p>Przed uruchomieniem przeczytać w całości tekst instrukcji obsługi.</p>
	<p>Nosić środki ochrony słuchu!</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>Chronić maszynę przed wilgocią.</p>
	<p>Nosić środki ochrony wzroku!</p>
	<p>Ostrzeżenie! Latające przedmioty.</p>
	<p>Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć rozdrabniarkę, odłączyć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż tarcza tnąca całkowicie się zatrzyma.</p>
	<p>Trzymać osoby postronne z dala.</p>

	<p>Niebezpieczeństwo - wirujące ostrza! Trzymać dłonie i stopy z dala od otworów urządzenia podczas jego pracy</p>
	<p>Nie używać jako stopnia.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	78
2.	Opis urządzenia	78
3.	Zakres dostawy	78
4.	Przed uruchomieniem	78
5.	Właściwe zastosowanie	79
6.	Dotyczące bezpieczeństwa	79
7.	Dane techniczne	82
8.	Montaż	83
9.	Uruchamianie	83
10.	Obsługa	83
11.	Konserwacja	84
12.	Przyłącze elektryczne	84
13.	Utylizacja i recykling	84
14.	Plan wyszukiwania błędów	85

1. Wprowadzenie

PRODUCENT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SZANOWNY KLIENCIE,

Mamy nadzieję, że użytkowanie nowego narzędzia przysporzy zadowolenia i sukcesu.

UWAGA:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności z tytułu wad produktu, producent urządzenia nie przyjmuje odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub uszkodzenia spowodowane za pomocą produktu w przypadkach:

- Niewłaściwego obchodzenia się z produktem,
- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- Napraw dokonanych przez osoby trzecie i nieautoryzowanych serwisantów,
- Instalacji i wymiany nieoryginalnych części zapasowych,
- Zastosowania innego niż wskazane,
- Uszkodzenia układu elektrycznego spowodowanego niezgodnością przepisów dotyczących elektryczności i przepisów VDE 0100 DIN 57113/ VDE0113.

Zalecenia:

Przed montażem oraz przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać dokładnie cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwić Państwu zapoznanie się z nową maszyną oraz umożliwić jak najlepsze wykorzystanie maszyny zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, profesjonalnej i ekonomicznej pracy z maszyną, a także tego, jak uniknąć niebezpieczeństw, obniżyć koszty napraw, unikać przestojów w pracy oraz jak zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów krajowych dotyczących eksploatacji maszyny.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać przy maszynie w plastikowej torebce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każdy operator urządzenia camprzed rozpoczęciem z nim pracy powinien przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie jej przestrzegać. Do pracy z urządzeniem mogą być dopuszczone wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia i zostały poinformowane o niebezpieczeństwach z tym związanych. Należy przestrzegać wymaganej dolnej granicy wieku.

Poza informacjami o bezpieczeństwie zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz szczegółowych przepisów krajowych należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1 - 2)

1. Zatyczka
2. Śruba zamykająca
3. Górna część maszyny
4. Stelaż
5. Koło
6. Kołpak koła
7. Oś koła
8. Wtyczka
9. Przycisk resetowania
10. Włącznik/Wyłącznik

- 1A Otwór wrzutu
1B Otwór wyrzutu

- 3a dostarczone otwory
7a Śruba kontruująca
7b Nóż
7c Śrubokręt
7d Kluczyk imbusowy

- A Kołpak koła (2x)
B Podkładka forma A d1 8 mm d2 22 mm (2x)
C Podkładka forma A d1 10 mm d2 28 mm (2x)
D Nakrętka samobezpieczna M8 (2x)

3. Zakres dostawy

- Obudowa zamontowana, z tarczą nożową i elektrycznym wyposażeniem
- Dźwigar stelaża
- Kółka i oś koła
- Instrukcja obsługi

4. Przed uruchomieniem

- Po rozpakowaniu należy sprawdzić czy dostarczone części nie zostały uszkodzone w czasie transportu. Wszelkie skargi należy natychmiast zgłaszać do dostawcy. Skargi wnoszone po tym czasie nie będą uwzględniane.
- Po otrzymaniu przesyłki należy ją sprawdzić pod kątem kompletności.
- Instrukcję obsługi należy przeczytać uważnie, tak aby zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia przed pierwszym uruchomieniem.
- W zakresie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zapasowych wolno używać wyłącznie części oryginalnych. Części zamienne są dostępne u dystrybutora sprzętu specjalistycznego.
- Składając zamówienie należy podać numery produkcyjnych przez nas części oraz typ i rok produkcji urządzenia.

5. Właściwe zastosowanie

Urządzenia poddane ocenie zgodności związanej z oznakowaniem CE spełniają wszystkie obowiązujące dyrektywy maszynowe WE oraz wszelkie odpowiednie wytyczne.

- Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszymi normami i uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak, użycie urządzenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, spowodować uszkodzenie urządzenia lub szkody rzeczowe.
- Urządzenie można stosować wyłącznie w idealnym stanie technicznym zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, i tylko przez osoby dbające o bezpieczeństwo, które są w pełni świadomi ryzyka związanego z obsługą urządzenia. Wszelkie nieprawidłowości w działaniu, zwłaszcza związane z bezpieczeństwem, należy bezzwłocznie naprawić.
- Rozdrabniarki ogrodowej można używać jedynie do cięcia gałęzi, krzewów, rozdrabniania odpadów zielonych, papieru i kartonu.
- Zgodne z przeznaczeniem używanie maszyny obejmuje rozdrabnianie
- wszystkich rodzajów gałęzi do maks. średnicy (w zależności od gatunku drewna i jego świeżości).
- zwiędniętych, wilgotnych, składowanych już przez kilka dni odpadów ogrodowych naprzemiennie z gałęziami.
- Sieczkarnia ogrodowa nadaje się tylko do użytku prywatnego w ogrodzie przydomowym i ogródkach amatorskich.
- Pod pojęciem sieczkarni dla ogrodów przydomowych i ogródków amatorskich rozumie się takie urządzenia, które nie są stosowane w publicznych obiektach, parkach, miejscach sportowych, gospodarce rolnej i leśnej oraz nie są używane przemysłowo.
- Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw oraz postępowanie zgodnie z podanymi w instrukcji wskazówkami bezpieczeństwa.
- Samowolne zmiany sieczkarni ogrodowej wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Wszelkie inne zastosowanie nie jest dozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niedozwolonego użycia; za ryzyko odpowiedzialny jest wyłącznie operator.
- Nie należy umieszczać ziemi lub twardych przedmiotów, takich jak szkło, kamienie, kawałki metalu i korzenie z bryłami ziemi w rozdrabniarce.
- Należy przestrzegać instrukcji dot. bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji podanych przez producenta. Należy przestrzegać też danych technicznych podanych w dziale dot. kalibracji i wymiarów.

- Urządzenie mogą obsługiwać i poddawać konserwacji jedynie osoby zaznajomione z urządzeniem i procedurami związanymi z eksploatacją. Samowolne zmiany zwalniają producenta od wszelkiej odpowiedzialności za wynikłe szkody.
- Urządzenie stosować tylko z oryginalnymi akcesoriami i oryginalnymi narzędziami wykonanymi przez producenta.

6. Dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem produktu należy przeczytać poniższe wskazówki i obowiązujące w danym państwie przepisy bezpieczeństwa i następnie ich przestrzegać, aby chronić siebie i inne osoby przed możliwymi obrażeniami.

- Wskazówki bezpieczeństwa przekazać wszystkim osobom pracującym z maszyną.
- Przechowywać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie z rozłączeniem bezpieczeństwa Zamontowane rozłączenie bezpieczeństwa z automatycznym hamulcem silnikowym służy dla Państwa bezpieczeństwa. Zapobiega ono sytuacji, w której przy otwartym urządzeniu nastąpi uruchomienie silnika, a ręka operatora dostanie się do obracającego mechanizmu nożowego.
- Naprawy rozłączenia bezpieczeństwa są dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub wyznaczone przez niego firmy
- Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- Nie używać urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (patrz zgodne z przeznaczeniem używanie i prace z sieczkarnią ogrodową).
- Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Nie wychylać się do przodu. Podczas wrzucania produktu do pocięcia należy znajdować się na tej samej płaszczyźnie co urządzenie.
- Postępować ostrożnie. Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Podczas pracy zakładać okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę słuchu.
- Stosować odpowiednią odzież roboczą:
 - nie nosić luźnej odzieży
 - nosić długie spodnie
 - nosić stabilne obuwie
 - nie nosić luźno zwisającej odzieży lub odzieży z wiszącymi tasiemkami lub sznurkami.
- Operator jest odpowiedzialny w obszarze roboczym maszyny za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia.

- Niniejsze urządzenie ogrodowe nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje odnośnie pracy przy urządzeniu ogrodowym.
- Nigdy nie pozwalać na używanie urządzenia ogrodowego przez dzieci lub osoby niezaznajomione z niniejszymi wskazówkami. Krajowe przepisy mogą ograniczać wiek osoby obsługującej. Jeżeli urządzenie ogrodowe nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci.
- Nigdy nie stosować urządzenia, jeżeli w jego pobliżu znajdują się osoby niewykonyjące z nim pracy. Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Utrzymywać porządek w obszarze roboczym! Nieporządek może być przyczyną wypadków.
- Zająć pozycję roboczą, która znajduje się z boku urządzenia lub za nim. Nigdy nie stać w obszarze otworu wyrzucania
- Nigdy nie wkładać rąk w otwór napełniania lub wyrzucania.
- Trzymać twarz i ciało z dala od otworu napełniania.
- Nie przeciążać urządzenia! Podany zakres mocy umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie z kompletnymi i prawidłowo zamontowanymi urządzeniami ochronnymi i nie należy dokonywać żadnych zmian przy maszynie, które mogłyby naruszyć jej bezpieczeństwo.
- Nie zmieniać ustawienia regulatora silnika. Prędkość obrotowa reguluje bezpieczną maksymalną prędkość pracy i chroni silnik i wszystkie obracające się części przed uszkodzonymi spowodowanymi nierównomierną prędkością. W razie problemów należy zwrócić się do serwisu klienta.
- Nigdy nie eksploatować urządzenia bez lejuka załadunkowego.
- Nie zmieniać urządzenia lub jego części.
- Przed włączeniem silnika zamknąć urządzenie.
- Nie opryskiwać urządzenia wodą. (Źródło zagrożenia prądu elektrycznego).
- Uwzględnić oddziaływania otoczenia:
 - Nie używać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Nie pozostawiać urządzenia na deszczu oraz nie pracować w deszczu.
 - Zwracać uwagę na odpowiednio dobrą widoczność, zapewniać dobre oświetlenie.
- Aby wyeliminować zagrożenie obrażeń dla palców, należy podczas montażu i napraw unieruchomić mechanizm nożowy (patrz rys. „Zmiana noża”) i nosić rękawiczki ochronne.
- Jeżeli mechanizm tnący natrafi na ciało obce, urządzenie ogrodowe wydaje nietypowe odgłosy lub zaczyna wibrować, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie ogrodowe, aby zatrzymać mechanizm tnący. Wyjąć wtyczkę z gniazda i postępować w następujący sposób:
 - Zbadać szkodę.
 - Wymienić wszystkie uszkodzone części lub je naprawić.
 - Sprawdzić, czy części są luźne i w razie potrzeby dociągnąć je.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazda podczas:
 - prac konserwacyjnych i napraw
 - usuwania zakłóceń
 - kontrolowania maszyny pod kątem uszkodzeń, jeżeli ciała obce przedostały się do kanału wrzucania
 - nietypowych wibracji maszyny
 - kontroli przewodów przyłączeniowych pod kątem zaplątania lub uszkodzenia
 - transportu
 - prac naprawczych
 - wymiany noża
 - opuszczania urządzenia (także przy krótkich przerwach)
- W razie zapchania wlotu i wylotu maszyny wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową, zanim nastąpi usunięcie resztek materiałów we wlocie i wylocie.
- Skontrolować maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń: przed dalszym użyciem narzędzia należy starannie zbadać urządzenia ochronne pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę urządzenia.
 - Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy oddać do prawidłowej naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji eksploatacji.
 - Uszkodzone lub nieczytelne naklejki bezpieczeństwa należy od razu wymieniać.
- Nieużywane urządzenia przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Przy pracy ciągłej następuje przekroczenie dopuszczalnego poziomu hałasu. Zaleca się ochronę słuchu.
- Młodzież poniżej 16. roku życia nie może używać urządzenia
- Sprawdzić przewody przyłączeniowe sieci. Nie stosować wadliwych przewodów podłączeniowych.
- Podczas pracy zwracać uwagę na ciała obce. Nie wprowadzać kamieni, szkła lub części metalowych.
- Prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie, konserwacją i naprawą wykonywać wyłącznie przy wyłączonym napędzie. Odczekać do zatrzymania się silnika i wyciągnąć wtyczkę. Uwaga, zagrożenie: narzędzie jeszcze się przez chwilę obraca.

- Po pracy wyłączyć silnik dopiero, gdy urządzenie jest całkowicie puste. W przeciwnym razie może dojść problemów z ponownym rozruchem.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ostrzegawczych umieszczonych na maszynie!
- Również w przypadku nieznacznej zmiany lokalizacji maszyny należy odłączyć ją od zewnętrznego źródła energii! Przed ponownym uruchomieniem należy prawidłowo podłączyć maszynę do sieci!
- Przed ponownym uruchomieniem postępować tylko zgodnie z instrukcją obsługi!
- Używać maszynę w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, płaskiej powierzchni. Zwracać uwagę na kabel — ryzyko potknięcia się.
- Podczas transportowania maszyny poruszać się ostrożnie, nie biegać.
- Nigdy nie podnosić lub nosić urządzenia ogrodowego przy pracującym silniku.
- Nigdy nie używać maszyny na brukowej, posypanej żwirem powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Ręk, innych części ciała i odzieży nie zbliżać do komory napełniania, kanału wyrzucania lub innych poruszających się części.
- Podczas uruchamiania maszyny należy przebywać poza strefą wyrzutu.
- W przypadku opuszczenia stanowiska pracy należy wyłączyć silnik. Nie przechylać maszyny przy włączonym silniku.

Doprowadzanie materiału do cięcia

Najpierw należy włączyć silnik!

- Zalecamy noszenie środków ochrony osobistej, takich jak okulary ochronne, osłona słuchu, rękawice ochronne.
- W razie zbierania się ciętego materiału uważać na kamienie i ziemię.
- Twarde przedmioty, takie jak kamienie, szkło, części metalowe itp., nie mogą być wrzucane do sieczkarni ogrodowej.
- Ziemia powoduje szybkie zużywanie ostrzy noża i dlatego też należy usuwać ją z rozdrabnianego materiału.
- Nie wrzucać do sieczkarni ogrodowej korzeni z przylegającą ziemią.
- Drewno, przykładowo ścinki drzew itd., wymaga dobrze naostrzonych noży i należy je osobno rozdrabniać, aby osiągnąć możliwie długi czas używania noży.
- Gałęzie wprowadzać grubym końcem i w miarę możliwości przy obracającej się wstecz tarczy nożowej (odrzut).
- Przeciwdziałać siłowo samoczynnemu wciąganiu, aby uniknąć dławienia się silnika przy zmniejszającej się prędkości obrotowej.
- Świeżo pocięte drewno wymaga mniejszego nakładu siły, gdyż możliwe jest rozdrabnianie odcinków o większym przekroju.
- Cięcie żywopłotu wymaga stopniowego wprowadzania do lejka. Niektóre gatunki (np. berberys zwyczajny) wykazują tendencję do blokowania. W takim przypadku popychać długą gałęzią.

- Byliny mają tendencję do zdrewnienia i wymagają dobrze naostrzonych noży.
- Korę można dobrze rozdrobnić w wilgotnym stanie. Zaleca się stopniową (dozowaną) pracę.
- Jeżeli rozdrabniany materiał ma mieć mniejsze uziarnienie, należy rozdrobniony materiał ponownie umieścić w lejku.
- Papier rozdrabniać wyłącznie w wilgotnym, zwiniętym stanie. W przypadku kartonów usunąć metalowe spinacze.
- Odpady warzyw można z reguły bardzo łatwo rozdrobnić, mają one jednak ze względu na wilgoć tendencję do zaklejania urządzenia.
- Zaleca się, aby na zakończenie przetworzyć suchy materiał. Wilgoć w urządzeniu jest zasysana i zanieczyszcza obudowę.
- Ważne: Po zakończeniu pracy usunąć resztki odpadów z urządzenia. Uwaga: **WYJAĆ WTYCZKĘ SIECIOWĄ**
- W celu ponownego uruchomienia po przerwie w pracy obudowa nożowa musi być wolna od pozostałości rozdrabnianych materiałów.

Zachowanie w razie wypadku

Zastosować odpowiednie do obrażenia środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc lekarską. Zabezpieczyć raną osobę przez innymi obrażeniami i unieruchomić ją. Na wypadek ewentualnych wypadków na stanowisku pracy zawsze powinna znajdować się apteczka pierwszej pomocy wg DIN 13164. Materiał pobrany z apteczki należy niezwłocznie uzupełnić. Podczas wzywania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba rannych
4. Rodzaj obrażenia

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wykonanie kabla przedłużającego zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) z przekrojem żyłowym wynoszącym przynajmniej
 - 1,5 mm² przy długości kabla 25 m
 - 2,5 mm² przy długości kabla powyżej 25 m
- Dłuższy lub cieńszy kabel przedłużający powoduje spadek napięcia. Silnik nie osiąga wówczas maksymalnej mocy, a działanie urządzenia zostaje zredukowane.
- Wtyczka i gniazdo wtykowe przy kablu przedłużającym muszą być z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego o tej samej wytrzymałości mechanicznej lub pokryte takim materiałem.
- Urządzenie wtykowe kabla przedłużającego musi być chronione przed wodą rozpryskową.
- Podczas rozkładania kabla przedłużającego zwrócić uwagę, aby nie został on zmiażdżony, zagięty a połączenie wtykowe nie było mokre.
- W przypadku stosowania bębna kablowego nawinać całkowicie kabel.

- Nie używać kabla przedłużającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
- Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać kabel przedłużający.
- Nie stosować nigdy wadliwego kabla przedłużającego.
- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych kabli przedłużających.
- Nie stosować prowizorycznych przyłączy elektrycznych.
- Nigdy nie mostkować lub unieruchamiać urządzeń ochronnych.
- Podłączać urządzenie za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA).
- Prace związane z podłączeniem elektrycznym lub naprawami elektrycznych części maszyny powinny być wykonywane przez uprawnionego elektryka lub nasze punkty obsługi klienta.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów, w szczególności pod kątem działań ochronnych.
- Uszkodzone przewody przyłączeniowe muszą być wymieniane przez producenta lub jego punkty obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Naprawy innych części maszyny powinny być przeprowadzone przez producenta lub jego punkty obsługi klienta.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych może spowodować wypadki dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego szkody.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Pozostałe zagrożenia

Urządzenie zostało wyprodukowane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii zgodnie z przyjętymi zasadami bezpieczeństwa. Niemniej, w dalszym ciągu istnieje pewne ryzyko.

- Również przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu mogą — mimo przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa — występować ze względu na określoną przez cel przeznaczenia konstrukcję ryzyka resztkowe.
- Respektowanie wytycznych i ostrożność zmniejszają ryzyko obrażeń u osób i uszkodzeń.
- Ryzyko obrażeń palców i dłoni w razie sięgania rękoma do otworu i dotknięcia mechanizmu nożowego.

- Ryzyko obrażeń palców i dłoni podczas prac montażowych i modernizacyjnych przy mechanizmie nożowym
- Dotknięcie części pod napięciem przy otwartych podzespołach elektrycznych.
- Obrażenia spowodowane przez gałęzie odskakujące z podajnika. Długie i grube gałęzie należy mocno trzymać. Stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice i okulary ochronne.
- Zagrożenia dla zdrowia powodowane przez hałas. Stosować środki ochrony osobistej (ochronniki słuchu).
- Zagrożenia dla zdrowia ze względu na elektryczność. W przypadku stosowania niewłaściwych lub uszkodzonych przewodów zasilających. Stosować się do instrukcji z działu „Połączenia elektryczne”.
- Nawet, gdy podjęto wszystkie środki bezpieczeństwa, mogą występować zagrożenia, które nie są oczywiste.
- Pozostałe zagrożenia można zminimalizować, postępując zgodnie z zaleceniami w rozdziałach dotyczących bezpieczeństwa, dozwolonego zastosowania i całej instrukcji obsługi.

7. Dane techniczne

Wymiary dł. x szer. x wys. (mm)	490 x 370 x 860
Wysokość wprowadzania (mm)	860
Wysokość wyrzucania (mm)	45
Otwór wprowadzania maks. (mm)	40
Otwór wyrzucania maks. (mm)	45
Koło \emptyset (mm)	165
Masa (kg)	10,7
Grubość gałęzi maks. \emptyset (mm)	40
Tarcza nożowa \emptyset (mm)	171
Nóż dwustronny (mm)	72 x 29 x 5,3
Silnik (V/Hz)	230/50
Moc pobierana P1 (W)	2000
Prędkość obrotowa (1/min ⁻¹)	4500
Tryb pracy	S6/40 %
Ochrona przed wodą rozpryskową	IP X4

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Parametry hałasu

Wartości emisji hałasu ustalone zgodnie z EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Poziom hałasu urządzenia z korekcją A wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego 96,7 dB (A); Poziom mocy akustycznej 104,5 dB (A).

2000/14/WE: Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA jest mniejszy niż 106 dB (A). Proces oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V.

8. Montaż

Ze względu na wymogi logistyczne sieczkarnia ogrodowa nie jest w całości zmontowana w opakowaniu.

⚠ UWAGA! Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

1. Otworzyć karton i wyjąć maszynę i wszystkie części wyposażenia.
2. Montaż podstawy (rys. 3)
 - Najpierw odwrócić górną część maszyny (3) (rys. 3)..
 - Umieścić podstawę (4) w przewidzianych otworach (3a) tak, jak to przedstawiono na rysunku.
3. Montaż kół jezdnych (rys. 4)
 - Zamontować oba koła jezdne (poz. 5), tak, jak to przedstawiono na rysunku 4 i 5.

9. Uruchamianie

Przed uruchomieniem przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Uruchomienie urządzenia jest dopuszczalne tylko przy kompletnie zamontowanych urządzeniach ochronnych i mocujących!

Zabezpieczenie przed rozruchem

Sieczkarnię ogrodową można uruchomić tylko przy prawidłowo zamkniętej górnej części obudowy. Śruba zamykająca do zamknięcia obudowy i dolnej części stanowi jednocześnie nakrętkę zabezpieczającą przed rozruchem. Podczas dociągania śruby osiąga się za pomocą trzpienia naciskowego styk z włączaniem i wyłączaniem. Silnik uruchamia się przy naciśnięciu przycisku włączającego. Przy niecałkowicie dociągniętej śrubie oraz rozłożonej obudowie obwód prądowy jest przerwany przez zabezpieczenie przed rozruchem. Poprzez naciśnięcie przycisku włączającego nie może nastąpić uruchomienie silnika.

Włączanie i wyłączanie

- Naciśnięcie przycisku „I” powoduje włączenie maszyny.
- Aby ponownie wyłączyć maszynę, należy ustawić przełącznik w pozycję „0”.

Silnik hamujący

Silnik hamujący powoduje, że po wyłączeniu tarcza nożowa przechodzi szybko w stan zatrzymania.

10. Obsługa

⚠ UWAGA! Przed uruchomieniem przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

Uruchomienie urządzenia jest dopuszczalne tylko przy kompletnie zamontowanych urządzeniach ochronnych i mocujących!

Konsola sterowania (rys. 1)

Przełącznik wł. (10): Wciśnięcie tego przycisku powoduje uruchomienie rozdrabniacza.

Przełącznik wył. (10): Wciśnięcie tego przycisku powoduje zatrzymanie rozdrabniacza.

Praca z rozdrabniaczem

Aby uniknąć zatkania, rozdrabniać zwiędłe, składowane od kilku dni odpady ogrodowe na zmianę z gałęziami.

- Podłączyć rozdrabniacz do zasilania.
- Uruchomić rozdrabniarkę przełącznikiem wł. (10).
- Włożyć materiał przeznaczony do rozdrobnienia do leja załadawczego; urządzenie wciągnie materiał.
- **Przed włożeniem nowego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia poczekać, aż rozdrabniacz całkowicie rozdrobni materiał włożony wcześniej.**
- Nie popychać materiału przeznaczonego do rozdrobnienia dłońmi, w tym celu używać specjalnego popychacza lub innego materiału przeznaczonego do rozdrobnienia
- Po wykonanej pracy wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć go od sieci.

Wymiana noża – ostrzenie noża

⚠ UWAGA! Urządzenie pracuje! Przed przystąpieniem do prac należy odłączyć wtyczkę!

Obustronne noże wykonane z wysokiej jakości stali są łatwo i szybko wymienne.

Ostrożnie podczas pracy:

Niebezpieczeństwo zranienia palców i dłoni! Bardzo ważne jest, aby używać wyłącznie noży naostrzonych!

W związku z tym proszę zwrócić uwagę, że:

Noże tępe zmniejszają wydajność cięcia i obniżają wydajność pracy!

Oznaką tępego noża jest zmniejszenie się cięcia. Silnik przegrzewa się, bezpiecznik przeciążeniowy zostaje uruchomiony.

Wymiana noża (Rys. 6-7)

Proszę otworzyć obudowę poprzez poluzowanie śruby blokady (2) Następnie odsunąć górną część obudowy zgodnie z rysunkiem 6.

Następnie usunąć aluminiową osłonę, odkręcając osiem śrub z gniazdem krzyżowym (rys. 7).

Montaż noża (Rys. 7)

Przy pomocy małego śrubokręta lub igły oczyścić sześciokątną śrubę mocującą nóż. Klucz imbusowy włożyć do otworu sześciokątnego w celu poluzowania śruby. Śruby są mocno dokręcone. Podczas montażu ostrza naoliwić i dokręcić śruby. Podczas instalowania noża należy naoliwić śruby z łbem stożkowym i mocno je dokręcić.

Wymowienie noża

Noże a także powierzchnie przylegania muszą zostać dokładnie oczyszczone ze stwardniałych pozostałości i nieczystości. Nóż po montażu musi być dokładnie osadzony.

Ostrzenie noża

Należy uważać podczas szlifowania by zachować tę samą szerokość. Nowy nóż ma szerokość 30 mm. Po ostrzeniu dopuszcza się maksymalne zeszlifowanie go po 4 mm z każdej strony.

11. Konserwacja

Podczas wszystkich prac konserwacyjnych i czyszczących wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę sieciową! Nie spryskiwać urządzenia wodą!

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się*: Nóż do siekania, rolka noża, płytki do kontrowania, urządzenie podające

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

Silnik i wyłącznik

Instalacje, naprawy i konserwacje instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

W razie odesłania silnika należy zawsze dołączać kompletną jednostkę napędową z wyłącznikiem.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do działania. Połączenie jest zgodne z odpowiednimi wymaganiami norm VDE i DIN.

Silnik elektryczny powoduje, że ostrze zatrzymuje się prawie natychmiast po wyłączeniu urządzenia.

Naprawy i konserwacji układu elektrycznego może dokonać jedynie wykwalifikowany elektryk.

Uszkodzone przewody

W przewodach elektrycznych często dochodzi do uszkodzenia izolacji.

Możliwe przyczyny:

- Nacisk, zwłaszcza przy przeciągnięciu przewodów przez okna lub szczeliny drzwi.
- Załamania spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się lub przemieszczaniem przewodów.
- Uszkodzenia spowodowane najechaniem na przewód.
- Uszkodzenia powstałe na skutek wyszarpywania przewodu z kontaktu.
- Pęknięcia spowodowane starzeniem się materiału.

Przewodów z uszkodzoną izolacją nie wolno używać.

ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA.

Należy regularnie sprawdzać przewody. Przewody nie mogą być podłączone do zasilania podczas ich sprawdzania.

Połączenia zbudowane z uszczelnieniem dociskowym muszą spełniać odpowiednie wymogi norm VDE i DIN. Stosować jedynie przewody o klasie przynajmniej H 07 RN lub posiadających gumową osłonę.

Klasa przewodu musi być na nim nadrukowana.

Silnik jednofazowy

- Napięcie zasilania musi być zgodne ze specyfikacją na 7.
- La tensión de la red debe ser de 230 V - 50Hz.
- Przedłużacze do 25 m długości muszą mieć przekrój przynajmniej 1,5 mm², a powyżej 25 m co najmniej 2,5 mm².
- Bezpiecznik zwłoczny zasilania sieciowego 10A.

Zgodnie z przepisami dot. bezpieczeństwa silnik jest wyposażony w przetłacznik wyposażony w zintegrowany wyłącznik, który odcina prąd w przypadku przeciążenia.

Przeciążenie może być spowodowane przez następujące czynniki:

- długotrwałe zablokowanie ostrzy
- natrzemiennie wyłączyć i włączyć silnik w szybkim tempie. W przypadku zablokowanego dysku z ostrzami, należy usunąć przyczynę przeciążenia.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Po krótkim czasie na wychłodzenie należy włączyć silnik.

13. Utylizacja i recykling

Urządzenie posiada opakowanie zapobiegające uszkodzeniom w transporcie. Surowce z tego opakowania można użyć ponownie lub oddać do recyklingu.

Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal i plastik. Wadliwe elementy należy usunąć jako odpady specjalne. Więcej informacji dostępnych jest u dystrybutora lub w samorządzie lokalnym!

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

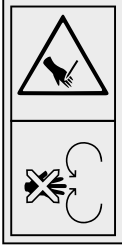

14. Plan wyszukiwania błędów

Błąd	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Silnik nie włącza się	Górna część obudowy nie została prawidłowo zamknięta	Całkowicie wkręcić śrubę bezpieczeństwa
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający lub zlecić jego naprawę
	Brak prądu w gniazdku	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przełącznik	Sprawdzić/Wymienić
	Uszkodzony silnik, uszkodzony kondensator	Sprawdzić/Wymienić
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezbezpiecznik	Pozostałości rozdrabniania blokują tarczę nożową	Wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć obudowę i oczyścić
	Przewód przedłużający nie ma wystarczającego przekroju	Wybrać przewód przedłużający z większym przekrojem
Silnik przeciążony, aktywuje się bezbezpiecznik	Przewód między przyłączem sieciowym a sieczkarnią jest za długi	Możliwie najkrótsza droga między przyłączem sieciowym a sieczkarnią
	Za wysokie dozowanie wilgotnego materiału do rozdrabniania	Wybrać mniejsze dozowanie, wysuszyć w międzyczasie materiał do rozdrabniania
	Obszar noża lub wyrzutnika zapchany	Wyjąć wtyczkę sieciową, otworzyć obudowę i wyczyścić
	Stępiony nóż	Wyszlifować, wymienić
Dociąg sieczkarni słabnie, mniejsza wydajność cięcia	Przewód przedłużający z niewystarczającym przekrojem	Wybrać przewód przedłużający z większym przekrojem
	Nóż dwustronny jest stępiony i zużyty	Obrócić nóż dwustronny, doszlifować nóż dwustronny lub całkowicie wymienić
Silne wibracje / hałasy	Poluzowane nakrętki / śruby noża	Dociągnąć nakrętki / śruby noża
	Uszkodzony nóż tnący	Wymienić nóż tnący
	Wewnętrzne uszkodzenie urządzenia	Skontaktować się z obsługą klienta

Vysvětlení symbolů

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.</p>
	<p>Používat ochranu sluchu!</p>
	<p>Používat ochranné rukavice!</p>
	<p>Chraňte stroj před vlhkostí.</p>
	<p>Používat ochranu zraku!</p>
	<p>Nebezpečí - při provozu stroje může dojít k vymrštění objektů.</p>
	<p>Na běžícím stroji neprovádějte čištění, opravy ani údržbu. Vytáhněte síťovou zástrčku.</p>
	<p>Zabraňte přístupu osobám a zvířatům, které se strojem nepracují.</p>

	<p>Pozor! Nebezpečí zranění otáčejícím se nožovým kotoučem! Když stroj běží, mějte ruce a nohy vně otvorů.</p>
	<p>Nepoužívejte jako schod.</p>
<p>⚠ Upozornění!</p>	<p>V následujícím textu jsou pokyny vztahující se bezpečnosti označeny symbolem vykřičníku:</p>

Obsah:

1. Úvod
2. Popis přístroje
3. Rozsah dodávky
4. Před uvedením do provozu
5. Použití podle účelu určení
6. Všeobecné bezpečnostní pokyny
7. Technická data
8. Montáž
9. Uvedení do provozu
10. Obsluha
11. Údržba
12. Elektrická přípojka
13. Likvidace a recyklace
14. Odstraňování závad

Strana:

- 89
- 89
- 89
- 89
- 90
- 90
- 93
- 93
- 93
- 94
- 94
- 95
- 95
- 96

1. Úvod

VÝROBCE: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem

UPOZORNĚNÍ:

Podle platného zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo tímto přístrojem při:

- Neodborném zacházení
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravách třetí osobou, neautorizovanými odborníky
- Zabudování a výměně neoriginálních náhradních dílů
- Používání v rozporu s určením
- Výpadcích elektrického zařízení při nedodržení elektrických předpisů a ustanovení předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113

Doporučujeme vám:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 2)

1. Zátka
2. Šroubový uzávěr
3. Horní část stroje
4. Podstavec
5. Kolo
6. Kryt kola
7. Náprava
8. Zástrčka
9. Resetovací tlačítko
10. Vypínač zap / vyp

1A vhazovací otvor
1B vyhazovací otvor

3a Otvory
7a Šroub se zápusnou hlavou
7b Nože
7c Šroubovák
7d Imbusový klíč

A kryt kola (2x)
B příložka tvar A d1 8 mm d2 22 mm (2 x)
C příložka tvar A d1 10 mm d2 28 mm (2 x)
D samopojistné matice M8 (2 x)

3. Rozsah dodávky

- S namontovaným krytem, nožovým kotoučem a elektrickou výbavou
- Nosník podstavce
- Kola a náprava
- Návod k použití

4. Před uvedením do provozu

- Po rozbalení výrobku zkontrolujte všechny součásti a případná poškození oznamte prodejci. Pozdější stížnosti nemusí být brány v potaz.
- Zkontrolujte, zda je balení úplné.
- Před zprovozněním výrobku čtěte návod k obsluze.
- Náhradní díly a doplňky musí být autorizovány výrobcem. Obráťte se na svého prodejce.
- Při objednávkách uveďte výrobní číslo a typ výrobku.

5. Použití podle účelu určení

Výrobek je ve shodě s platnými požadavky EU.

- Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. I tak ale může při jeho použití vzniknout nebezpečí ohrožení života a zdraví uživatele nebo třetí osoby, resp. poškození stroje a vzniku jiných věcných škod.
- Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí, a dodržujte návod k obsluze! Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Drtič zahradního odpadu byl zkonstruován výhradně k drcení větví, keřů, zahradního odpadu, papíru a kartonu.
- K použití v souladu s určením patří drcení
 - větví všeho druhu do max. průměru (podle druhu a čerstvosti).
 - uvadlého, vlhkého, již několik dnů uloženého zahradního odpadu spolu s větvemi.
- Drtič zahradního odpadu je vhodný pouze pro soukromé používání v soukromých zahradách a hobby zahradách.
- Za drtiče zahradního odpadu v soukromých zahradách a hobby zahradách se považují takové přístroje, které se nepoužívají na veřejných prostranstvích, v parcích, sportovištích, v zemědělství a lesním hospodářství a komerčně.
- K používání k určenému účelu patří také dodržování podmínek pro provoz, údržbu a péči předepsaných výrobcem a následování bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.
- Svévolné změny drtiče zahradního odpadu vylučují ručení výrobce za škody jakéhokoliv druhu, které takto vzniknou.
- Každé další použití, které přesahuje toto určení, není použití k určenému účelu. Za poškození, z toho vyplývající, nebo zranění jakéhokoliv druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce.
- Do drtiče zahradního odpadu se nesmí házet zeřmina, sklo, kameny, kusy kovu a kořeny s ulpělou zemínou.
- Je nutno respektovat pokyny výrobce ohledně bezpečnosti, používání a údržby a také technické údaje, kalibrace a uvedené rozměry. Opravy a údržba elektrických zařízení výrobku musí být provedena kvalifikovanou osobou. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.
- Zařízení je určena jen k používání originálních náhradních dílů a originálních nástrojů od výrobce.

6. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtěte následující pokyny a bezpečnostní ustanovení platná v dotyčné zemi a řiďte se jimi, abyste ochránili sebe a ostatní před možnými zraněními.

- Bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které pracují se strojem.
- Tyto bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.
- Přístroj s bezpečnostním vypnutím
Namontované bezpečnostním vypnutím s automatickou motorovou brzdou slouží vaší bezpečnosti. Zabrání zapnutí motoru při otevřeném přístroji a tomu, abyste mohli rukou sáhnout do rotující řezné jednotky.
- Opravy bezpečnostního vypnutí musí provést výrobce, resp. jím pověřená firma
- Seznamte se s přístrojem před jeho použitím pomocí návodu k obsluze.
- Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen (viz Použití v souladu s určením a Práce s drtičem zahradního odpadu).
- Zaujměte bezpečný postoj a neustále udržuje rovnováhu. Nenaklánějte se. Při vhazování materiálu k rozdrčení stůjte na stejné rovní s přístrojem.
- Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- Při práci používejte ochranné brýle, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Noste vhodný pracovní oděv:
 - nenoste široký oděv
 - dlouhé kalhoty
 - protiskluzovou obuv
 - volný nebo splývavý oděv nebo oděv s visícími pásky nebo šňůrami.
- Obsluhující je v pracovní oblasti stroje odpovědný za třetí osoby.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroje chraňte před dětmi.
- Tento zahradní přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Nikdy nedovolte používat tento zahradní přístroj dětem nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy mohou omezovat věk uživatele. Když přístroj nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístrojem nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti nezúčastněné osoby. Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Udržujte pracovní oblast v pořádku! Nepořádek může mít za následek nehody.

- Zaujměte pracovní postavení po straně přístroje nebo za ním. Nikdy nestůjte v prostoru vyhazovacího otvoru.
- Nikdy nesahejte do plnicího nebo vyhazovacího otvoru.
- Mějte obličej a tělo daleko od plnicího otvoru.
- Příklad nepřetěžujte! V uvedeném rozsahu výkonu budete pracovat lépe a bezpečněji.
- Příklad používejte pouze s kompletními a správně namontovanými ochrannými zařízeními a na stroji neměňte nic, co by mohlo narušit bezpečnost.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru; otáčky regulují bezpečnou maximální pracovní rychlost a chrání motor a všechny otáčející se díly před poškozením nadměrnou rychlostí. V případě problémů se obraťte na zákaznický servis.
- Příklad neprovozujte bez plnicí náspyky.
- Příklad, resp. díly přístroje neměňte.
- Před spuštěním motoru přístroj zavřete.
- Příklad neostříkujte vodou. (Zdroj nebezpečí elektrický proud).
- Berte v úvahu vlivy okolního prostředí:
 - Příklad nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
 - Příklad přístroj nenechte stát v dešti a nepracujte za deště.
 - Pracujte jen za dostatečné viditelnosti, postarejte se o dobré osvětlení..
- Chcete-li vyloučit nebezpečí zranění prstů, při montáži a čištění zafixujte řeznou jednotku (viz obr. „Výměna nože“) a používejte ochranné rukavice.
- Když řezný mechanismus narazí na cizí těleso, začne zahradní přístroj vydávat neobvyklé zvuky nebo vibrovat, neprodleně jej vypněte, abyste řezný mechanismus zastavili. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a postupujte následujícím způsobem:
 - Zkontrolujte poškození.
 - Vyměňte všechny poškozené díly nebo je opravte.
 - Zkontrolujte, zda nejsou součásti uvolněné a příp. je dotáhněte.
- Stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky při následujících činnostech a situacích:
 - údržba a čištění
 - odstraňování poruch
 - kontrola, zda není stroj poškozený, pokud se do vyhazovacího kanálu dostaly cizí objekty
 - abnormální vibrace stroje
 - kontroly připojovacích kabelů, zda nejsou zamotané nebo poškozené
 - přeprava
 - opravy
 - výměna nože
 - v případě opuštění (i při krátkodobých přestávkách)
- V případě ucpání vhozu a výhozu stroje vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku předtím, než začnete odstraňovat zbytky materiálu ze vhozu nebo výhozu.
- Zkontrolujte stroj, zda není poškozený: před dalším použitím přístroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranná zařízení, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.

- Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevzpříčují se nebo zda nejsou díly poškozené. Pro zajištění bezvadného provozu přístroje musí být namontovány veškeré díly a musí splňovat všechny podmínky.
- Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit uznávaný odborný servis, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní samolepky je třeba vyměnit.
- Nepoužívané přístroje skladujte na suchém uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Při nepřetržitém provozu je překročena povolená hladina hluku. Doporučujeme používat ochranu sluchu.
- Příklad nesmí používat mladiství mladší 16 let
- Zkontrolujte přírodní síťové kabely. Nepoužívejte vadná připojovací vedení.
- Při práci dávejte pozor na cizí tělesa. Nevhazuje kameny, sklo nebo kusy kovu.
- Opravářské, údržbářské a čisticí práce provádějte pouze při vypnutém pohonu. Vyčkejte zastavení motoru a vytáhněte síťovou zástrčku. Pozor, nebezpečí: Nástroj dobíhá.
- Po práci vypněte motor teprve, když je přístroj zcela prázdný. V opačném případě může dojít k problémům s opětovným spuštěním.
- Dbejte všech pokynů ohledně bezpečnosti a rizik u stroje!
- I při nepatrné změně místa stroj odpojte od všech externích zdrojů energie! Před opětovným uvedením do provozu stroj znovu řádně připojte do sítě!
- Při opětovném uvedení do provozu postupujte pouze podle návodu k použití!
- Používejte stroj v doporučené pozici a pouze na pevné rovné ploše. Dávejte pozor na kabel, hrozí nebezpečí klopýtnutí.
- Při přepravě stroje chodte pozorně, neběhejte.
- Zahradní přístroj nikdy nezvedejte, resp. nenoste se spuštěným motorem.
- Stroj nepoužívejte na dlážděné ploše posypané štěrkem, na které může vyhozený materiál způsobit zranění.
- Ruce, další části těla a oděv se nesmí dostat do plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Při uvedení stroje do provozu se držte vždy mimo vyhazovací zónu.
- Jakmile opouštíte pracoviště, vypněte motor. Stroj nikdy nenaklánějte s běžícím motorem.

Přivádění drceného materiálu

Zásadně nejprve zapněte motor

- Doporučujeme vám používat osobní ochranné prostředky jako ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice.
- Při sbírání materiálu dávejte pozor na kameny a zeminu.
- Při tvrdě zahradního odpadu se nesmí vyhazovat tvrdé předměty jako kameny, sklo, kusy kovu apod.
- Zemina způsobuje rychlé opotřebení břitů nožů a je třeba ji z drceného materiálu odstranit.

- Do drtiče zahradního odpadu neházejte kořeny s ulpělou zeminou.
- Ořezy ze stromů atd. předpokládají dobře nabroušené nože a měly by být drceny samostatně, aby se dosáhlo co možná nejdelší životnosti nožů.
- Větve vkládejte tlustými konci napřed a co možná nejbližší k části nožového kotouče otáčející se směrem dolů (zpětný ráz).
- Pevně je držte kvůli silnému vtahu, abyste předešli přetočení motoru v případě klesajících otáček.
- Čerstvě uříznuté dřevo vyžaduje méně síly, takže lze drtit odřezky o větším průřezu.
- Drcení vyžaduje dávkované zavádění do násypky po dávkách. Určité druhy (např. dříví) mají sklony k uvíznutí. Posouvejte je dlouhým kusem větve.
- Keře mají sklony k dřevnatění a předpokládají dobře nabroušené nože.
- Kůru lze ve vlhkém stavu dobře drtit. Doporučujeme práci po dávkách.
- Pokud chcete jemnější drcení, naplňte násypku ještě jednou již rozdrčeným materiálem.
- Papír drtíte pouze vlhký a svinutý. Z kartonu odstraňte kovové svorky.
- Odpad ze zeleniny lze zpravidla drtit snadno, kvůli vlhkosti však má tendenci se lepit.
- Je výhodné zpracovávat suchý materiál nakonec. Nasaje vlhkost v přístroji a vyčistí skříň.
- Důležité: Po ukončení práce odstraňte z přístroje zbytky odpadu. Pozor: **VYTÁHNĚTE SÍTOVOU ZÁSTRČKU**
- Pro opětovné uvedení do provozu po pracovních přestávkách je třeba kryt nožů zbavit zbytků po drcení.

Chování v případě nouze

Provedte nezbytná opatření první pomoci, odpovídající zranění a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněnou osobu před dalším zraněním a uklidněte ho. Pro případ nehody by na pracovišti měla být vždy pohotově k dispozici lékárníčka v souladu s DIN 13164. Materiál, odebraný z lékárníčky, musí být vždy opět doplněn. Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Elektrická bezpečnost

- Provedení prodlužovacího kabelu podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s průřezem žíly minimálně
 - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 mm² při délce kabelu nad 25 m
- Dlouhý a tenký prodlužovací kabel způsobuje pokles napětí. Motor pak již nedosahuje maximálního výkonu a funkce přístroje je omezena.
- Zástrčka a spojovací zásuvka musí být z pryže, měkkého PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné mechanické odolnosti nebo musí být tímto materiálem potaženy.
- Zásuvka se zástrčkou prodlužovacího kabelu musí být chráněny proti stříkající vodě.

- Při instalaci prodlužovacího kabelu dbejte na to, aby nebyl zmáčknutý, zalomený a aby zástrčkové spojení nebylo mokré.
- Při použití kabelového bunu kabel zcela odviňte.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel k účelům, ke kterým není určen. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.
- Prodlužovací kabel pravidelně kontrolujte a v případě poškození jej vyměňte.
- Nepoužívejte vadný prodlužovací kabel.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte provizorní elektrické přípojky.
- Ochranná zařízení nikdy nepřemostujte ani neuvádějte mimo provoz.
- Přístroj připojte pomocí proudového chrániče (30 mA).
- Elektrické zapojení, resp. opravy elektrických součástí stroje musí provést autorizovaný kvalifikovaný elektrikář nebo jedno z našich servisních středisek.
- Je nutné dodržovat místní předpisy zvláště s ohledem na ochranná opatření.
- Poškozené vedení pro síťovou přípojku musí vyměnit výrobce, resp. jedno z jeho servisních středisek nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- Opravy jiných součástí stroje musí provést výrobce, resp. jedno z jeho servisních středisek.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Použití jiných náhradních dílů může způsobit nehody uživatele. Za škody takto vzniklé nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- I v případě použití k určenému účelu se mohou navzdory dodržování všech příslušných bezpečnostních směrnic kvůli konstrukci přístroje podmíněně účelem použití vyskytnout zbytková rizika.
- Ohled a opatrnost snižují nebezpečí zranění osob a poškození.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou, když saháte rukou skrze otvor na řeznou jednotku.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou při montáži a čištění řezné jednotky
- Dotyk součástí vedoucích napětí v případě otevřených konstrukčních dílů.

- Zranění odraženými větvemi během podávání. Dlouhé, silné větve pevně držte. Používejte osobní ochranné prostředky jako pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Ohrožení zdravím hlukem. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranu sluchu).
- Ohrožení zdravím elektrickým proudem. V případě použití nesprávných elektrických přívodních kabelů. Řiďte se návodem k použití „Elektrická přípojka“.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.

7. Technická data

Konstrukční rozměry D x Š x V (mm)	490 x 370 x 860
Vstupní výška (mm)	860
Výška výhozu (mm)	45
Vstupní otvor max. (mm)	40
Vyhazovací otvor max. (mm)	45
Kola \varnothing (mm)	165
Hmotnost (kg)	10,7
Tloušťka větví max. \varnothing (mm)	40
Nožového kotouč \varnothing (mm)	171
Vyměnitelný nůž (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Příkon P1 (W)	2000
Otáčky za (1/min ⁻¹)	4500
Druh provozního režimu	S6/40 %
Ochrana proti stříkající vodě	IP X4

Technické změny vyhrazeny!

Charakteristiky hlučnosti

Hodnoty hlukových emisí stanoveny podle EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Hladina akustického tlaku přístroje vyhodnocená jako A činí obvykle: Hladina akustického tlaku 96,7 dB(A); hladina akustického výkonu 104,5 dB(A).

2000/14/ES: Zaručená hladina akustického výkonu LWA je nižší než 106 dB(A). Metoda posuzování shody podle přílohy V.

8. Montáž

Z technických důvodů při balení není váš drtič zahradního odpadu kompletně smontován.

⚠ POZOR! Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

1. Otevřete krabici a vyjměte stroj a všechny díly příslušenství.
2. Montáž podstavce (obr. 3)
 - Nejprve otočte horní díl stroje (3) (obr. 3).
 - Zasuňte podstavec (4) do určených otvorů (3a) jako na obrázku.
3. Montáž kol (obr. 4)
 - Namontujte obě kola (pol. 5) jako na obrázku 4 a 5.

9. Uvedení do provozu

Před uvedením do provozu se řiďte bezpečnostními pokyny!

Uvedení přístroje do provozu je dovoleno pouze s kompletně namontovanými ochrannými a upevňovacími zařízeními!

Jištění rozběhnutí

Drtič zahradního odpadu smí být uveden do provozu pouze se zavřeným horním dílem krytu.

Šroubový uzávěr k uzavření dílu krytu a spodního dílu je současně pojistnou maticí jištění rozběhnutí. Při dotažení šroubu se prostřednictvím přítlačného čepu dosáhne kontaktu pro zapnutí a vypnutí. Motor se rozběhne stisknutím zapínacího knoflíku. Není-li šroub zcela dotažen a je-li kryt odklopený, je elektrický obvod přerušený jištěním rozběhnutí. Při stisknutí zapínacího knoflíku se motor nesmí rozběhnout.

Zapnutí, vypnutí

- Stiskem spínače „I“ lze stroj zapnout.
- Pro opětovné vypnutí stroje je nutné stisknout spínač do polohy „0“.

Brzdový motor

Brzdový motor způsobí, že se nožový kotouč po vypnutí rychle zastaví.

10. Obsluha

⚠ POZOR! Před uvedením do provozu se řiďte bezpečnostními pokyny!

Uvedení přístroje do provozu je dovoleno pouze s kompletně namontovanými ochrannými a upevňovacími zařízeními!

Ovládací panel obr. 1

- Spínač zap (10): Stisknutím tohoto tlačítka se drtič spustí.
- Spínač vyp (10): Stisknutím tohoto tlačítka se drtič zastaví.

Práce s drtičem

Drťte uvadlý několik dnů uložený zahradní odpad a větve.

- Připojte drtič k napájení elektrickým proudem.
- Drtič uveďte do provozu pomocí spínače zap (pol. 10).
- Naplňte materiál k rozdrčení do plnicí násypky, materiál je vtažen.
- **Než vložíte nový materiál, nechte drtič vložený materiál kompletně rozdrtit.**
- Pro posouvání drčeného materiálu nepožívejte ruce, používejte k tomu pouze speciální postrk nebo jiný materiál k rozdrčení
- Po provedené práci drtič vypněte a odpojte ho od sítě.

Výměna nožů – broušení nožů

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nástroj dobíhá! Před prováděním prací na řezném nástroji vytáhněte síťovou zástrčku!

Oboustranně použitelné nože z vysoce výkonné oceli lze snadno a rychle vyměnit.

Pracujte opatrně:

Nebezpečí zranění prstů a rukou! Je enormně důležité používat pouze nabroušené nože!

Mějte, prosím, na paměti:

Tupé nože snižují řezný výkon a ovlivňují průběh práce!

Spolehlivým příznakem nožů, které již nejsou ostré, je ochabování vynechávání vtahu. Motor se zahřívá, ochrana proti přetížení reaguje.

Výměna nožů (obr. 6-7)

Nejprve otevřete kryt tím, že povolíte uzavírací šroub (2). Následně vyklopte směrem nahoru horní díl krytu jako na obrázku 6.

Poté odstraňte hliníkový kryt tím, že povolíte osm šroubů s křížovou hlavou (obr. 7).

Nožový kotouč zůstane namontovaný (obr. 7)

Malým šroubovákem nebo hřebíkem odstraňte nečistoty z vnitřního šestihranu šroubů upevnění nože. Pro povolení šroubů musí zástrčný klíč s příčnou rukojetí zcela zapadnout do vnitřního šestihranu.

Šrouby jsou pevně dotažené.

Při montáži nože šrouby se zápusťnou hlavou naolejte a pevně utáhněte.

Odebrání nožů

Nože a plochu uložení nožů na nožovém kotouči je třeba očistit od zatvrdlých zbytků nečistot. Nůž musí při opětovné montáži přesně dolehnout.

Broušení nožů

Při přebroušení nože dbejte kvůli nevyváženosti na stejnou šířku.

Nový nůž má šířku 30 mm. Přebroušením se smí odebrat maximálně 4 mm materiálu na každé straně.

11. Údržba

Při jakékoliv údržbě a čištění vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku!

Přístroj neostřikujte vodou!

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Nože drtiče, nožový válec, protiřezná destička, příváděcí zařízení

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Motor a spínač

Instalace, opravy a údržbu elektrické instalace smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

V případě, že budete motor vracet, zasílejte vždy kompletní pohonnou jednotku se spínačem.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

12. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Elektrický brzdový motor způsobí, že se kotouč kotouče po vypnutí stroje téměř okamžitě zastaví.

Instalační, opravárenské a údržbářské práce na elektrických zařízeních smí provádět pouze odborníci.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou **životu nebezpečné**.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H07 RN.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Motor na střídavý proud odpovídá uvedenému směru otáčení 7e.
- Síťové napětí musí činit 230 V – 50 Hz.
- Prodlužovací vedení musí vykazovat do délky 25m průřez 1,5 mm², nad 25m délky minimálně 2,5 mm².
- Síťová přípojka je jištěna 10 A setrvačně.

Podle bezpečnostních předpisů je motor vybavený spínačem s integrovaným proudovým chráničem, který v případě přetížení vypne elektrický proud.

K přetížení může dojít:

- Při delším zablokování nožového kotouče
- V případě rychle za sebou následujících zapínacích a vypínacích intervalů. V případě zablokovaného nožového kotouče odstraňte příčinu přetížení. **Vytáhněte síťovou zástrčku!**

Po krátké době na vychladnutí motor znovu zapněte.

13. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu..



14. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozběhne	Horní část krytu není předpisově zavřená	Dotáhněte kompletně pojistný šroub
	Prodlužovací vedení vadné	Nechte vyměnit nebo opravit prodlužovací vedení
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Vadný spínač	Zkontrolujte/vyměňte
	Motor vadný, kondenzátor vadný	Zkontrolujte/vyměňte
	Rozdrcené zbytky blokují nožový kotouč	Vytáhněte síťovou zástrčku, otevřete a vyčistěte kryt
Motor nepodává výkon, vypadáva pojistka	Prodlužovací vedení s nedostatečným průřezem	Zvolte prodlužovací vedení s velkým průřezem
	Příliš dlouhé vedení mezi síťovou přípojkou a drtičem	Co možná nejkratší vzdálenost mezi síťovou přípojkou a drtičem
Motor je přetížený, vypadáva pojistka	Příliš vysoké dávkování vlhkého materiálu k rozdrcení	Zvolte nižší dávkování vyschlého materiálu k rozdrcení
	Ucpaná oblast nožů a vyhazování	Vytáhněte síťovou zástrčku, otevřete a vyčistěte kryt
	Tupé nože	Přebruste, vyměňte
	Prodlužovací vedení s nedostatečným průřezem	Zvolte prodlužovací vedení s velkým průřezem
Vtah drtiče slábne, nižší řezný výkon	Vyměnitelný nůž je tupý nebo opotřebený	Vyměnitelný nůž vyšroubujte, přebruste nebo kompletně vyměňte
Silné vibrace/vysoká hlučnost	Povolená matice/šroub nože	Utáhněte matici/šroub nože
	Poškozený řezný nůž	Vyměňte řezný nůž
	Přístroj je uvnitř poškozený	Vyhledejte zákaznický servis

Vysvetlenie symbolov

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Používať ochranné rukavice!</p>
	<p>Chráňte stroj pred vlhkosťou.</p>
	<p>Používať ochranu zraku!</p>
	<p>Nebezpečenstvo – Pri prevádzke stroja sa môžu vymrštiť predmety.</p>
	<p>Nevykonávajte čistiace, opravárske a údržbárske práce pri bežiacom stroji. Vytiahnite sieťovú zástrčku.</p>
	<p>Zabráňte prístupu osobám a zvieratám, ktoré nepracujú so strojom.</p>

	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho nožového kotúča! Keď beží stroj, držte ruky a nohy mimo otvorov.</p>
	<p>Nepoužívajte ho ako schod.</p>
<p>⚠ POZOR!</p>	<p>V nasledujúcom texte sú bezpečnostné pokyny označené symbolom výkričníku:</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod	100
2.	Popis prístroja	100
3.	Obsah dodávky	100
4.	Obsah dodávky	100
5.	Správne použitie prístroja	101
6.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	101
7.	Technické údaje	104
8.	Montáž	104
9.	Uvedenie do prevádzky	104
10.	Obsluha	105
11.	Údržba	105
12.	Elektrická prípojka	106
13.	Likvidácia a recyklácia	106
14.	Odstraňovanie porúch	107

1. Úvod

VÝROBCA: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

UPOZORNENIE:

Podľa platného zákona o ručení výrobcu za škody spôsobené chybou výrobku neručí výrobca tohto prístroja za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo týmto prístrojom pri:

- Neodbornom zaobchádzaní,
- Nedodržíavaní návodu na obsluhu,
- Opravách treťou osobou, neautorizovanými odborníkmi,
- Zabudovaní a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- Používaní v rozpore s určením,
- Výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní elektrických predpisov a ustanovení predpisov VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Odporúčame vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu vám má uľahčiť oboznámenie sa s vaším strojom a využitie možností jeho použitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny a upozornenia, ako bezpečne, odborne a hospodárne pracovať so strojom, a ako zabrániť nebezpečenstvu, ušetriť náklady za opravy, znížiť stratové časy a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

K bezpečnostným ustanoveniam tohto návodu na obsluhu musíte navyše bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny, platné pre prevádzku stroja.

Uchovávajte návod na obsluhu pri stroji v ochrannom puzdre, chránený pred nečistotou a vlhkosťou. Každý pracovník obsluhy si ho musí pred začatím práce prečítať a starostlivo dodržiavať.

Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú poučené v používaní stroja, a informované o nebezpečenstvách s tým spojených. Je nutné dodržiavať vyžadovaný minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 - 2)

1. Zátka
2. Uzavieracia skrutka
3. Horná časť stroja
4. Podstavec
5. Koleso
6. Kryt kolesa
7. Os kolesa
8. Zástrčka
9. Spínač Reset
10. Zapínač/vypínač

- 1A Vhadzovací otvor
1B Vyhadzovací otvor

- 3a Otvory
7a Skrutka so zápusťou hlavou
7b Nože
7c skrutkovač
7d imbusový kľúč

- A Kryt kolesa (2x)
B Príložka tvaru A d1 8mm d2 22mm (2x)
C Príložka tvaru A d1 10mm d2 28mm (2x)
D Samopoistná matica M8 (2x)

3. Obsah dodávky

- Škrupina telesa namontovaná, s nožovým kotúčom a elektrickou výbavou
- Žrd' podstavca
- Kolesá a osa kolesa
- Návod na obsluhu

4. Obsah dodávky

- Po tom, ako výrobok vybalíte, skontrolujte, či balenie obsahovalo všetky súčiastky a či stroj nie je poškodený. Na neskoršie sťažnosti nemusí byť braný ohľad.
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom podľa návodu na obsluhu.
- Použitie náhradných dielov alebo doplnkov musí byť odobrené výrobcom. S požiadavkou na nákup dielov sa obráťte na Vášho predajcu..
- V objednávkach uvádzajte naše číslo výrobku, a ďalej typ a rok výroby prístroja.

5. Správne použitie prístroja

Vlastnosti výrobku sú v zhode s platnými požiadavkami EU.

- Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných technických pravidiel. Napriek tomu môžu pri jeho používaní vzniknúť nebezpečenstvá pre život a zdravie používateľa alebo tretích osôb, resp. môžu vzniknúť ovplyvnenia zariadenia a iných materiálnych hodnôt.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu! Okamžite odstráňte (nechajte odstrániť) hlavne poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť!
- Záhradný drvič je skonštruovaný výhradne na drvenie vetiev, konárov, kríkov, záhradného odpadu, papiera a kartónu.
- Medzi použitie v súlade s určením patrí drvenie
 - konárov každého druhu do max. priemeru (podľa druhu dreva a čerstvosti).
 - zvädnutého, vlhkého, už viac dní uskladneného záhradného odpadu striedaného s konármi.
- Záhradný drvič je vhodný iba na súkromné použitie v záhrade pri dome aj na záhradke.
- Za drviče určené na súkromné použitie v záhrade pri dome a na záhradke sa považujú tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú vo verejných zariadeniach, v parkoch, na športoviskách, v poľnohospodárstve a lesníctve a nie na komerčné účely.
- Medzi použitie v súlade s určením patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a opravu, a rešpektovanie bezpečnostných upozornení uvedených v návode.
- Svojevoľné zmeny na záhradnom drviči vylučujú ručenie výrobcu za akékoľvek škody, ktoré z toho vzniknú.
- Každé ďalšie použitie, ktoré presahuje toto určenie, nie je použitie na určený účel. Za poškodenia, z toho vyplývajúce, alebo zranenia akéhokoľvek druhu ručí užívateľ/obsluha a nie výrobca.
- Do záhradného drviča sa nesmie vhadzovať pôda, sklo, kamene, kovové diely a korene s príľnavou pôdou.
- Bezpečnostné, pracovné a servisné pokyny výrobcu, ako aj rozmery uvedené v kapitole „Technické parametre“, sa musia dodržiavať. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.
- Stroj je možné používať iba s originálnym príslušenstvom a nástrojmi vyrobenými výrobcom.

6. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte a rešpektujte nasledujúce upozornenia a platné bezpečnostné ustanovenia platné v príslušnej krajine, aby ste chránili seba a ostatné osoby pred možnými poraneniami.

- Bezpečnostné upozornenia odovzdávajte ďalej všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.
- Tieto bezpečnostné upozornenia dobre uschovajte.
- Prístroj s bezpečnostným vypnutím
- Namontované bezpečnostné vypnutie s automatickou brzdou motora slúži v záujme vašej bezpečnosti. Zabraňuje tomu, aby sa dal motor zapnúť pri otvorení prístroja a aby ste sa rukou dostali do rotujúceho nožového mechanizmu.
- Opravy na bezpečnostnom vypnutí musí vykonávať výrobca, resp. ním menované firmy
- Pred použitím sa s prístrojom oboznámte na základe návodu na obsluhu.
- Nepoužívajte prístroj na účely, na ktoré nie je určený (pozri Použitie v súlade s určením a Práca so záhradným drvičom).
- Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Nenaťahujte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu na drvenie stojte v rovnej rovine ako prístroj.
- Buďte opatrní. Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.
- Pri práci noste ochranné okuliare, pracovné rukavice a ochranu sluchu.
- Noste vhodný pracovný odev:
 - žiaden široký odev
 - dlhé nohavice
 - protišmykovú obuv
 - žiaden voľný visiaci odev ani kusy odevu s visiacimi stužkami alebo šnúrkami.
- Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti stroja zodpovedná za tretie osoby.
- Deti sa s týmto prístrojom nesmú hrať.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju.
- Tento záhradný prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im táto osoba poskytne pokyny týkajúce sa obsluhy záhradného prístroja.
- Deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, nikdy nedovoľte používať záhradný prístroj. Vnútroštátne predpisy môžu obmedzovať vek operátora. Keď sa záhradný prístroj nepoužíva, uschovajte ho mimo dosahu detí.

- Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sa v blízkosti nachádzajú nezúčastnené osoby. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Udržiavajte svoju pracovnú oblasť v poriadku! Ne-poriadok môžu mať za následok úrazy.
- Zaujmite pracovnú polohu bočne k prístroju alebo za prístrojom. Nikdy nestojte v oblasti vyhadzovacieho otvoru.
- Nikdy nesiahajte do plniaceho alebo vyhadzovacieho otvoru.
- Nepribližujte s tvárou a telom k plniacemu otvoru.
- Prístroj nepreťažujte! Pracujte lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- Prevádzkujte prístroj iba s kompletne a správne namontovanými ochrannými zariadeniami a nič na stroji nemeňte, čo by mohlo negatívne ovplyvniť bezpečnosť.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora; otáčky regulujú bezpečnú maximálnu pracovnú rýchlosť a chránia motor a všetky otáčajúce sa diely pred škodami v dôsledku nadmernej rýchlosti. V prípade problémov sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Neprevádzkujte prístroj bez plniacej náspyky.
- Nemeňte prístroj, resp. časti prístroja.
- Pred zapnutím motora zatvorte prístroj.
- Prístroj nikdy nepostrekujte vodou. (Zdroj nebezpečenstva zásahu elektrickým prúdom).
- Zohľadnite vplyvy okolia:
 - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí.
 - Prístroj nenechávajte stáť na daždi alebo nepracujte, keď prší.
 - Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti, postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Aby ste vylúčili nebezpečenstvo poranenia prstov, pri montážnych a čistiacich prácach pevne osadzte nožový mechanizmus (pozri obr. „Výmena nožov“) a noste ochranné rukavice.
- Ak rezací mechanizmus narazí do cudzieho telesa, záhradný prístroj vydáva neobvyklé zvuky alebo začne vibrovať, bezodkladne vypnite záhradný prístroj, aby ste zastavili rezací mechanizmus. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a postupujte nasledovne:
 - Skontrolujte škodu.
 - Vymeňte všetky poškodené diely alebo ich opravte.
 - Skontrolujte, či sú diely uvoľnené a prípadne ich utiahnite.
- Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pri:
 - údržbárskych a čistiacich prácach
 - odstraňovaní porúch
 - kontrole stroja ohľadne poškodenia, ak sa cudzie predmety dostali do vhadzovacieho kanála
 - abnormálnych vibráciách stroja
 - kontrole prípojných vedení, či sú zamotané alebo poškodené
 - preprave
 - opravárskych prácach
 - výmene nožov
 - opustení (aj pri krátkodobých prerušeníach)
- V prípade upchatí vo vhadzovači a vyhadzovači stroja vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr, ako odstránite zvyšky materiálu z vhadzovača alebo vyhadzovača.
- Skontrolujte stroj ohľadne prípadných poškodení: pred ďalším používaním prístroja je nutné dôkladne skontrolovať ochranné zariadenia, či fungujú bezchybne a v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a diely musí odborné opraviť alebo vymeniť autorizovaná dielňa, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky sa musia nahradiť.
- Nepoužívaný prístroj uchovávajte na suchom, uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- Pri nepretržitej prevádzke sa prekračuje prípustná hladina hluku. Odporúča sa ochrana sluchu.
- Mladší mladší ako 16 rokov nesmú prístroj používať
- Skontrolujte sieťové prípojné vedenia. Nepoužívajte chybné prípojné vedenia.
- Počas práce dbajte na cudzie telesá. Neplňte prístroj kameňmi, sklom ani kovovými dielmi.
- Oprávárske, údržbárske a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom pohone. Počkajte na zastavenie motora a vytiahnite sieťovú zástrčku. Pozor, nebezpečenstvo: nástroj dobieha.
- Po práci znova naštartujte motor až vtedy, keď je prístroj úplne prázdny. V opačnom prípade môže dôjsť k ťažkostiam s opätovným naštartovaním.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji!
- Stroj odpojte od externého prívodu energie aj pri nepatrnej zmene stanoviska! Pred opätovným uvedením do prevádzky stroj znovu riadne pripojte k sieti!
- Pri opätovnom uvedení do prevádzky postupujte len podľa návodu na obsluhu!
- Stroj používajte v odporúčanej polohe a iba na pevnej, rovnej ploche. Dbajte na káble, nebezpečenstvo zakopnutia.
- Pri preprave stroja kráčajte pozorne, nebežte.
- Záhradný prístroj nikdy nezdvíhajte, resp. neprenášajte pri bežiacom motore.
- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodенý materiál spôsobiť poranenia.
- Nesiahajte rukami, inými časťami tela a kusmi odevu do plniacej komory, vyhadzovacieho kanála ani do blízkosti pohyblivých dielov.
- Pri uvedení stroja do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo zóny vyhadzovača.
- Hneď ako opustíte pracovisko, vypnite motor. Nevykláčajte stroj pri bežiacom motore.

Privádzanie materiálu na drvenie

Zásadne najskôr zapnite motor!

- Odporúčame vám nosiť osobné ochranné prostriedky ako ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice.
- Pri zbieraní reziva dávajte pozor na kamene a pôdu.
- Tvrdé predmety ako kamene, sklo, kovové diely a pod. sa nesmú vhadzovať do záhradného drviča.
- Pôda spôsobuje rýchle opotrebovanie ostrí nožov a preto by sa mala odstrániť z materiálu na drvenie.
- Nevhadzujte do záhradného drviča korene s priľnavou pôdou.
- Drevo ako rez stromov predpokladá naostrené nože a malo by sa drviť zvlášť, aby sa dosiahla čo najdlhšia doba trvanlivosti nožov.
- Najskôr podávajte konáre s hrubým koncom a pokiaľ možno, nasadte ich na časť nožového kotúča, ktorá sa otáča nadol (spätný ráz).
- Silno pridržiavajte cez samočinné vtiahnutie, aby ste zabránili pretočeniu motora pri klesajúcich otáčkach.
- Čerstvo narezané drevo si vyžaduje menšiu silu, takže sa môžu rozdrviť odrezky s väčším prierezom.
- Rez živého plotu si vyžaduje dávkované podávanie do násypky. Určité druhy (napr. dráč) majú sklon sa zablokovat'. Posúvajte dlhým kusom konára.
- Kry majú sklon drevnatieť a predpokladajú dobre naostrené nože.
- Kôra sa dá dobre drviť vo vlhkom stave. Odporúča sa dávkovaná práca.
- Ak chcete jemnejšiu zrnitosť materiálu na drvenie, tak rozdrvený materiál ešte raz naplňte do násypky.
- Papier drvte iba vo vlhkom zvinutom stave. Odstráňte z kartónu kovové svorky.
- Odpad zo zeleniny sa dá spravidla rozdrviť ľahko, v dôsledku vlhkosti však má sklon sa zlepíť.
- Na záver je vhodné spracovať suchý materiál. Vlhkosť v prístroji sa nasaje a teleso sa vyčistí.
- Dôležité: po skončení práce odstráňte z prístroja zvyšky odpadu. Pozor: **VYTIAHNITE SIEŤOVÚ ZÁSTRČKU**
- Na opätovné uvedenie do prevádzky po pracovných prestávkach musí byť teleso noža bez rozdrvených zvyškov.

Správanie sa v prípade núdze

Vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce poraneniu a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Poranenú osobu chráňte pred ďalšími zraneniami a udržiavajte ju v kľude. Pre prípadný výskyt nehody by mala byť na pracovisku vždy po ruke lekárnička podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárničky vyberiete, sa musí ihneď doplniť. Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh poranení

Elektrická bezpečnosť

- Vyhotovenie predlžovacieho kábla podľa IEC 60245 (H 07 RN-F) s priemerom žily najmenej
 - 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dĺžke kábla viac ako 25 m
- Dlhý a tenký predlžovací kábel vytvára pokles napätia. Motor už nedosahuje svoj maximálny výkon, funkcia prístroja sa zníži.
- Zástrčka a spodok spojky na predlžovacom kábli musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termoplastického materiálu rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčka predlžovacieho kábla musí byť chránená proti striekajúcej vode.
- Pri kladení predlžovacieho kábla dbajte na to, aby sa nestlačil, nezalomil a aby sa konektor nezamočil.
- Pri použití káblového bubna úplne navíňte kábel.
- Predlžovací kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.
- Predlžovací kábel pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ho vymeňte.
- Nepoužívajte chybný predlžovací kábel.
- Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
- Nepoužívajte provízorne elektrické prípojky.
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťujte ani nevyraďujte z prevádzky.
- Pripojte prístroj cez prúdový chránič (30 mA).
- Elektrické pripojenie, resp. opravy na elektrických dieloch stroja, musí vykonávať oprávnený kvalifikovaný elektrikár alebo jeden z našich zákaznických servisov.
- Dodržiavajte miestne predpisy, predovšetkým predpisy týkajúce sa ochranných opatrení.
- Aby sa predišlo ohrozeniam, poškodené sieťové prípojné vedenia musí vymeniť výrobca, resp. jeden z jeho zákaznických servisov alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Opravy na iných dieloch stroja musí vykonávať výrobca, resp. jeden z jeho zákaznických servisov.
- Používajte iba originálne diely. Použitím iných náhradných dielov môžu vzniknúť úrazy používateľa. Za škody, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj

Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Aj pri použití v súlade s určením môžu z dôvodu konštrukcie určenej účelom použitia ešte existovať zvyškové riziká napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných ustanovení.
- Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko poranení osôb a poškodení.
- Nebezpečenstvo poranenie prstov a rúk, keď rukou siahnete cez otvor a dostanete sa k nožovému mechanizmu.
- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri montážnych a čistiacich prácach na nožovom mechanizme
- Dotyk s vodivými dielmi pri otvorených elektrických konštrukčných dieloch.
- Poranenie odrazenými konármi pri podávaní. Silno pridržavajte dlhé, hrubé konáre. Noste osobné ochranné prostriedky ako pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Ohrozenie zdravia hlukom. Noste osobné ochranné prostriedky (ochranu sluchu).
- Ohrozenie zdravia prúdom. Pri použití nesprávnych elektrických prípojných vedení. Dodržte pokyn na obsluhu „Elektrická prípojka“.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Konštrukčné rozmery d x š x v (mm)	490 x 370 x 860
Vstupná výška (mm)	860
Vyhadzovacia výška (mm)	45
Vstupný otvor max. (mm)	40
Vyhadzovací otvor max. (mm)	45
Koleso \varnothing (mm)	165
Hmotnosť (kg)	10,7
Hrúbka konára max. \varnothing (mm)	40
Nožový kotúč \varnothing (mm)	171
Obojstranný nôž (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
Príkion P1 (W)	2000
Otáčky (1/min ⁻¹)	4500
Prevádzkový režim	S6/40 %
Chránený proti striekajúcej vode	IP X4

Technické zmeny vyhradené!

Hodnoty hluku

Hodnoty emisie hluku zistené podľa EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

A-vážená hladina hluku prístroja je obvykle: hladina akustického tlaku 96,7 dB (A); hladina akustického výkonu 104,5 dB (A).

2000/14/ES: Zaručená hladina akustického výkonu LWA je nižšia ako 106 dB (A). Vyhodnocovacia metóda zhody podľa prílohy V.

8. Montáž

Z baliaco-technických dôvodov nie je váš záhradný drvič kompletne zmontovaný.

⚠ POZOR! Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!!

1. Otvorte kartón a vyberte stroj a všetky diely príslušenstva.
2. Montáž podstavca (obr. 3)
 - Najskôr obráťte hornú časť stroja (3) (obr. 3).
 - Zasuňte podstavec (4) do určených vývrtov (3a), ako je to zobrazené na obrázku.
3. Montáž koliesok (obr. 4)
 - Namontujte obidve kolieska (poz. 5), ako je to zobrazené na obrázku 4 a 5.

9. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky dodržte bezpečnostné pokyny!

Uvedenie prístroja do prevádzky je povolené iba pri kompletne namontovaných ochranných a záchytných zariadeniach!

Poistka proti rozbehu

Záhradný drvič sa smie uviesť do prevádzky iba pri hornej časti telesa zatvorenej podľa predpisov. Uzavieracia skrutka na uzavretie telesa a dolnej časti telesa je súčasne poistnou maticou poistky proti rozbehu. Pri ťahovaní skrutky sa prostredníctvom tlačného čapu dosiahne kontakt na zapnutie a vypnutie. Motor sa rozbehne pri stlačení zapínacieho tlačidla. Pri nie úplne utiahnutej skrutke, ako aj odklopenom telese, je prúdový okruh prerušený poistkou proti rozbehu. Pri stlačení zapínacieho tlačidla sa motor nesmie rozbehnúť.

Zapnutie, vypnutie

- Stlačením spínača „I“ je možné zapnúť stroj.
- Na opätovné vypnutie stroja sa musí stlačiť spínač do polohy „0“.

Brzdový motor

Brzdový motor spôsobuje, že po vypnutí sa nožový kotúč rýchlo zastaví.

10. Obsluha

⚠ POZOR! Pred uvedením do prevádzky dodržte bezpečnostné pokyny!

Uvedenie prístroja do prevádzky je povolené iba pri kompletne namontovaných ochranných a záchytných zariadeniach!

Ovládací panel, obr. 1

Zapínač (10): Stlačením tohto tlačidla sa drvič naštartuje.

Vypínač (10): Stlačením tohto tlačidla sa drvič zastaví.

Práca s drvičom

Drvte zvädnuté, niekoľko dní uskladnené záhradné odpady a konáre.

- Pripojte drvič k napájaciemu zdroju.
- Uveďte drvič do prevádzky pomocou zapínača (10).
- Naplňte materiál na drvenie do plniacej násypky, ten sa vtiahne do prístroja.
- **Nechajte drvič rozdrviť dopravený materiál na drvenie a až potom dopravte nový materiál na drvenie.**
- Na posúvanie materiálu na drvenie nepoužívajte svoje ruky, ale iba špeciálne posúvače alebo iný materiál na drvenie
- Po skončení práce vypnite drvič a odpojte ho od siete.

Výmena noža – Brúsenie noža

⚠ VAROVANIE! Nástroj dobieha! Pred prácou na reznom nástroji vyťahnite sieťovú zástrčku!

Obojstranne použiteľné nože z vysoko výkonnej ocele sa dajú ľahko a rýchlo vymeniť.

Pozor pri prácach:

Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk! Je nesmierne dôležité, aby ste používali iba dobre nabrúsené nože!

Preto dodržiavajte:

Tupé nože znižujú rezný výkon a negatívne ovplyvňujú priebeh práce!

Spoľahlivým príznakom toho, že nože už nie sú ostré, je zoslabovanie vťahovania. Motor sa zahrieva; spustí sa ochrana proti preťaženiu.

Výmena nožov (obr. 6-7)

Najskôr otvorte teleso uvoľnením uzavieracej skrutky (2). Následne vyklopte hornú časť telesa smerom von, ako je to zobrazené na obrázku 6

Potom odnímate hliníkový kryt uvoľnením ôsmich skrutiek s krížovou drážkou (obr. 7).

Nožový kotúč zostane namontovaný (obr. 7)

Malým skrutkovačom alebo klincom odstráňte nečistoty z vnútorného šesťhrana upevňovacích skrutiek nožov. Čapový kľúč s priečnou rukoväťou musí pre uvoľnenie skrutiek zabrať úplne do vnútorného šesťhrana.

Skrutky sú pevne utiahnuté.

Pri montáži noža naolejujte zápustné skrutky a silno ich utiahnite.

Odobratie noža

Nože, ako aj dosadacie plochy nožov na nožovom kotúči, sa musia očistiť od stvrdnutých zvyškov nečistôt. Pri opätovnej montáži musí nôž presne dosadať.

Brúsenie noža

Pri prebrúsení noža kvôli nevyváženosti dbajte na rovnako široký rozmer.

Nový nôž má šírku 30 mm. Prebrúsením sa smú na každej strane ubrať maximálne 4 mm.

11. Údržba

Pri všetkých údržbových a čistiacich prácach vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku! Prístroj nikdy nepostrekujte vodou!

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Drviaci nôž, nožový valec, protirezná doštička, podávacie zariadenie

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Motor a spínač

Inštalčné, opravárske a údržbárske práce na elektroinštalácii smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Pri zaslaní motora späť vždy zasielajte kompletnú hnaciu jednotku so spínačom.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Elektrický brzdový motor spôsobí, že kotúč kotúča sa po vypnutí stroja takmer okamžite zastaví.

Inštalačné, opravárenské a údržbárske práce na elektrických zariadeniach smie vykonávať iba odborníci.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Striedavý motor

- Striedavý motor zodpovedá zobrazenému smeru otáčania 7e.
- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V – 50 Hz.
- Predlžovacie vedenia musia pri dĺžke 25 m vykazovať prierez 1,5 mm², pri dĺžke nad 25 m minimálne 2,5 mm².
- Sieťová prípojka je zaistená pomocou pomalej 10 A poistky.

Podľa bezpečnostných predpisov je motor vybavený spínačom s integrovaným ochranným spínačom, ktorý vypne prúd pri preťažení.

Preťaženie môže nastať:

- Pri dlhšom zablokovaní nožového kotúča
- Pri rýchlo za sebou nasledujúcich zapínacích a vypínacích intervaloch. Pri zablokovanom nožovom kotúči odstráňte príčinu preťaženia. **Vytiahnite sieťovú zástrčku!**

Po krátkej dobe chladenia opäť zapnite motor.

13. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha	Horná časť telesa nie je zatvorená podľa predpisov	Úplne zaskrutkujte poistnú skrutku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie alebo ho nechajte opraviť
	Zo zásuvky nejde prúd	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybný spínač	Skontrolujte/vymeňte
	Chybný motor, chybný kondenzátor	Skontrolujte/vymeňte
	Rozdrvené zvyšky blokujú nožový kotúč	Vytiahnite sieťovú zástrčku, otvorte a vypracte teleso
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Predlžovacie vedenie s nedostatočným prierezom	Zvoľte predlžovacie vedenie s väčším prierezom
	Príliš dlhé vedenie medzi sieťovou prípojkou a drvičom	Čo najkratšia dráha medzi sieťovou prípojkou a drvičom
Preťažný motor, poistka nereaguje	Príliš veľké dávkovanie materiálu na drvenie pri vlhkom materiáli na drvenie	Zvoľte menšie dávkovanie a medzitým suchý materiál na drvenie
	Upchatá oblasť nožov a vyhadzovača	Vytiahnite sieťovú zástrčku, otvorte a vyčistite teleso
	Tupé nože Tupé nože Tupé nože Tupé nože	Prebrúste, vymeňte
	Predlžovacie vedenie s nedostatočným prierezom	Zvoľte predlžovacie vedenie s väčším prierezom
Vŕhovanie drviča zoslabuje, nižší rezný výkon	Obojstranný nôž je tupý alebo opotrebovaný	Obojstranný nôž obráťte, prebrúste alebo úplne vymeňte
Silné vibrácie/zvuky	Uvoľnená matica/skrutka noža	Pevne utiahnite maticu/skrutku noža
	Rezací nôž je poškodený	Vymeňte rezací nôž
	Prístroj je poškodený vnútri	Navštívte zákaznícky servis

Szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Az üzembe helyezés előtt a kezelési útmutató teljes szövegét olvassa el.
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Óvja a gépet a nedvességtől.
	Viseljen védőszemüveget!
	A gép működése közben tárgyak szétrepülésének veszélye áll fenn.
	Ne végezzen tisztítási, javítási és karbantartási munkákat a működő gépen. Húzza ki a hálózati dugót.
	Tartsa távol a géppel nem dolgozó embereket és az állatokat.

	<p>Figyelem! Sérülésveszély a forgó késtárcsa miatt! Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, ha működik a gép.</p>
	<p>Ne használja fellépőként.</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>Jelen használati útmutatóban, azokat a szövegrészeket, amelyek az Ön biztonságára vonatkoznak a következő jelzéssel láttuk el:</p>

Tartalomjegyzék:

1.	Bevezető	111
2.	A készülék leírása	111
3.	A csomag tartalma	111
4.	Beüzemeltetés előtt	111
5.	Rendeltetésszerűi használat	112
6.	Általános biztonsági utasítások	112
7.	Technikai adatok	115
8.	Összeszerelés	115
9.	Üzembe helyezés	115
10.	Kezelés	116
11.	Karbantartás	116
12.	Elektromos csatlakoztatás	117
13.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	117
14.	Hibaelhárítás	118

Oldal:

111
111
111
111
112
112
115
115
115
116
116
117
117
118

1. Bevezető

GYÁRTÓ: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ,

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

MEGJEGYZÉS:

A készülék gyártója az érvényes termékszavatossági törvény értelmében nem felelős azokért a károkért, amelyeket a készüléken vagy a készülékkel okozott a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Külső, erre fel nem jogosított munkaerő által végzett javítások
- Nem eredeti pótalkatrészek beszerelése és cseréje
- Rendeltetéstől eltérő használat
- Elektromos berendezés meghibásodása annak következtében, hogy nem veszi figyelembe az elektromos előírásokat a VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113 rendelkezéseket

Javasoljuk önnek:

Szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa át a kezelési útmutató teljes szövegét.

Ez a kezelési útmutató megkönnyíti Önnek a gép megismerését és a rendeltetésszerű alkalmazási lehetőségeinek kihasználását.

A kezelési útmutató fontos tanácsokat tartalmaz arról, hogyan dolgozzon a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogy kerülheti el a veszélyeket, hogyan takarékoskodhat a javítási költségekkel, hogyan csökkentheti a kiesett időt és hogyan növelheti a gép élettartamát és megbízhatóságát.

A kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl az üzemelésnél feltétlenül vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat is.

Őrizze a kezelési útmutatót egy műanyag tasakban, szennyezéstől és nedvességtől védve a gép közelében. Minden kezelő személy a munka megkezdése előtt olvassa el és gondosan vegye figyelembe.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akik a gép használatát megtanulták és az ezzel kapcsolatos veszélyeket ismerik. Tartsa be a megkövetelt minimális életkort.

A kezelési útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és az országban érvényes különleges előírások mellett az üzemelés során tartsa be az általánosan elfogadott műszaki szabályokat is.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1 és 2 ábra)

1. Dugó
2. Zárócsavar
3. Gép felsőrész
4. Állvány
5. Kerék
6. Keréksapka
7. Keréktengely
8. Dugós csatlakozó
9. Reset kapcsoló
10. Be/Ki kapcsoló

- 1A Behelyező nyílás
1B Kivetőnyílás

- 3a nyílások
7a Süllyesztett csavar
7b kések
7c csavarhúzó
7d Imbuszkulcs

- A Keréksapka (2 db)
B Betétgyűrű, A típus, d1 = 8 mm, d2 = 22 mm (2 db)
C Betétgyűrű, A típus, d1 = 10 mm, d2 = 28 mm (2 db)
D Önbiztosító anya, M8 (2 db)

3. A csomag tartalma

- Felszerelt házborítás, késtárcsával és elektromos szerelvénnnyel
- Állványszár
- Kerekek és keréktengely
- Kezelési útmutató

4. Beüzemeltetés előtt

- Kicsomagoláskor ellenőrizzen le minden gépalkatrészt, hogy a szállítás során nem szenvedtek-e sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a szállító céget. A későbbi reklamációk érvénytelennek minősülnek.
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme
- Használat előtt a kezelési útmutató segítségével ismerje meg a készüléket.
- Kopási alkatrészekhez és pótalkatrészekhez csak eredeti tartozékokat használjon. A pótalkatrészeket az Ön Scheppach szakkereskedőjénél szerezheti be.
- Megrendelésnél adja meg a cikkszámunkat valamint a készülék típusát és gyártási évét.

5. Rendeltetésszerűi használat

A gép megfelel az érvényben lévő EK-gépi irányelveknek.

- A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata során ennek ellenére jelentkezhetnek olyan veszélyek, amelyek a kezelő vagy külső személyek életét és testi egészségét, a gép működését és egyéb anyagi javakat veszélyeztetnek.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati utasítás figyelembevételével szabad használni! Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat haladéktalanul hátrít(ás)sa el!
- A kerti szecskázó kizárólag gallyak, ágak, cserjék, kerti hulladékok, papír és karton aprítására alkalmas.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik az is, hogy a szecskázást
 - minden ágfajtánál legfeljebb a maximális átmérőig (a fafajtától és a frissességtől függően) végzi.
 - felváltva végzi fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.
- A kerti szecskázó magáncélú használatra alkalmas a ház körüli kertekben és hobbikertekben.
- A privát ház körüli kertekben és hobbikertekben olyan készülékek használhatók szecskázóként, amelyeket nem nyilvános tereken, parkokban, sportlétesítményekben, mezőgazdasági és erdőgazdálkodási vagy ipari területen való használatra terveztek.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és javítási feltételek betartása, valamint az útmutatóban szereplő biztonsági utasítások követése is.
- Ha önkényesen megváltoztatja a kerti szecskázót, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Minden más, ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből keletkező mindenféle károsodásért és sérülésért a felhasználó/kezelő felel és nem a gyártó.
- Ne dobjon földet, üveget, köveket, fémdarabokat és rátapadt földdel szennyezett gyökereket a kerti szecskázóba.
- A gyártó biztonsági, működtetési és szervizelési utasításait, valamint a „Műszaki adatok” fejezetben megadott paramétereket be kell tartani. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jartasaknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük. A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó karok megterítését.
- A gépet csak a gyártó által készített eredeti kiegészítővel és eredeti szerszámokkal szabad használni.

6. Általános biztonsági utasítások

Ezen termék üzembe helyezése előtt olvassa el a következő utasításokat, valamint az adott országban hatályos biztonsági rendelkezéseket, hogy megvédje magát és másokat az esetleges sérülésektől.

- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat.
- Biztonsági lekapcsolással rendelkező készülék A felszerelt, automatikus motorfékkel rendelkező biztonsági lekapcsolás az Ön biztonságát szolgálja. Megakadályozza, hogy nyitott készüléknél be lehessen kapcsolni a motort, valamint hogy kézzel a forgó késműbe lehessen nyúlni.
- A biztonsági lekapcsolás javításait a gyártó, illetve az általa megnevezett vállalatok végezzék.
- A használat előtt ismerje meg a készüléket a használati utasítás segítségével.
- Ne használja a készüléket olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek (lásd: Rendeltetésszerű használat és Munkavégzés a kerti szecskázóval).
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon előre. A szecskázandó anyagok bedobásakor a készülékkel egy magasságban álljon.
- Legyen óvatos. Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A munkavégzés során viseljen védőszemüveget, munkavédelmi kesztyűt és hallásvédőt.
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
 - nem bő ruházat
 - hosszú nadrág
 - csúszásmentes cipő
 - nem laza, lelógó ruházat, valamint lógó szalagok vagy zsinórok nélküli ruházat.
- A kezelőszemély felelős a gép munkaterületén tartózkodó harmadik felekért.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- Ez a kerti készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják a kerti készüléket. Lehetséges, hogy nemzeti előírások korlátozzák a kezelő életkorát. Ha nem használja, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a kerti készüléket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el.

- Soha ne használja a készüléket, ha a munkában nem érintett személyek tartózkodnak a közelben. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa rendben a munkaterületet! A rendtelenség balesetveszélyes.
- A készülék oldalánál vagy mögötte található munkahelyzetet válasszon. Soha ne álljon a kidobónyílás tartományába.
- Soha ne nyúljon a betöltő- vagy a kidobónyílásba.
- Arcát és testét tartsa távol a betöltőnyílástól.
- Ne terhelje túl a készüléket! A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Csak helyes és megfelelően felhelyezett védőberendezésekkel üzemeltesse a készüléket, és egyetlen olyan módosítást se végezzen a gépen, amely negatív hatással lenne a biztonságra.
- Ne módosítsa a motor szabályozójának beállítását. A fordulatszám szabályozza a biztonságos maximális munkasebességet, és védi a motort és az összes forgó alkatrészt a túlzott sebesség által okozott károktól. Problémák esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Ne üzemeltesse betöltő tölcser nélkül a készüléket.
- Ne módosítsa a készüléket, illetve a készülék alkatrészeit.
- A motor bekapcsolása előtt zárja be a készüléket.
- Ne fröcsköljön vizet a készülékre. (Elektromos áram veszélyforrása.)
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
 - Ne használja nedves vagy vizes környezetben a készüléket.
 - Ne hagyja az esőn ázni a készüléket, és ne működtesse esőben.
 - Csak megfelelő látásviszonyok mellett dolgozzon, és gondoskodjon a jó megvilágításról.
- Az ujsérülések veszélyének kizárása érdekében rögzítse a késművet a szerelési és tisztítási munkálatokhoz (lásd: „Késcsere” ábra), és viseljen védőkesztyűt.
- Ha idegen tárgy kerül a vágómechanizmusba, a kerti készülék szokatlan zajt ad ki vagy rezegni kezd, akkor a vágómű megállításához haladéktalanul kapcsolja ki a kerti készüléket. Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, és a következőképpen járjon el:
 - Vizsgálja meg a károkat.
 - Cserélje ki vagy javítsa meg az összes sérült alkatrészt.
 - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza alkatrészek, és szükség esetén húzza meg azokat.
- Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból a következő esetekben:
 - karbantartási és javítási munkálatok
 - üzemzavarok elhárítása
 - a gép esetleges sérüléseinek, illetve a bedobó csatornába jutott idegen tárgyak ellenőrzése
 - a gép rendellenes rezgései
 - a csatlakozóvezetékek ellenőrzése, hogy nem csavarodott-e össze vagy nem sérült-e
 - Szállítás
 - javítási munkálatok
 - késcsere
- eltávolodás (rövid szünetek esetén is)
- A gép be- vagy kidobórészének eltömődései esetén kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt eltávolítaná az anyagmaradványokat a be- vagy kidobórészből.
- Ellenőrizze a gép esetleges sérüléseit: a készülék további használata előtt gondosan vizsgálja meg, hogy kifogástalan és rendeltetésszerű-e a védőszerkezetek működése.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. A készülék kifogástalan üzemeltetése megköveteli, hogy minden alkatrésze helyesen legyen felszerelve, és az összes feltételt betartsák.
 - A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket márkaszervizzel szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
 - Cserélje ki a sérült vagy nem olvasható biztonsági címkéket.
- A nem használt készüléket száraz és zárt helyen őrizze, ahol a gyermekek nem férnek hozzá.
- A folyamatos üzemeltetés során keletkező zaj meghaladja a megengedett zajszintet. Hallásvédő használatát javasoljuk.
- 16 év alatti fiatalok nem használhatják a készüléket.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékeket. Ne használjon hibás csatlakozóvezetékeket.
- A munkavégzés során ügyeljen az idegen tárgyakra. Ne töltsön be köveket, üveget vagy fémdarabokat.
- A javítási, karbantartási és tisztítási munkálatokat csak lekapcsolt meghajtásnál végezze. Várja meg a motor leállítását, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Figyelem! Veszély! A szerszám utánfut.
- A munkavégzés után csak akkor kapcsolja ki a motort, ha már teljesen üres a készülék. Ellenkező esetben az újraindítás nehézségekbe ütközhet.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyre vonatkozó utasítást vegye figyelembe!
- A legkisebb helyváltoztatás előtt is válassza le a gépet minden külső energiaforrásról! Az ismételt üzembe helyezés előtt a gépet előírászerűen csatlakoztassa vissza a hálózatra!
- Az ismételt üzembe helyezéskor kizárólag a kezelési útmutató szerint járjon el!
- Az ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen használja a gépet. Ügyeljen a kábelekre: botlásveszély.
- A gép szállításakor figyelmesen haladjon, ne fússon.
- Járó motornál ne emelje meg, illetve ne cipelje a kerti készüléket.
- Ne használja a gépet kikövezett, apró kavicsal megszórt területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Ne tartsa a betöltő kamrába, a kidobó csatornába vagy az egyéb mozgó alkatrészek közelébe a kezét, egyéb testrészeit és ruházatát.

- A gép üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.
- A munkahely elhagyásakor azonnal kapcsolja ki a motort. Járó motornál ne billentse meg a gépet.

A szecskázandó anyag bevezetése

Alapvető szabály, hogy először a motort kapcsolja be!

- Javasoljuk, hogy viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt és munkavédelmi kesztyűt.
- A nyesedékek összegyűjtésekor ügyeljen a kövekre és a földre.
- Kemény tárgyakat, például köveket, üveget, fémdarabokat és hasonlókat nem szabad a kerti szecskázóba dobni.
- A föld a kések gyors kopásához vezet, ezért jól távolítsa el a földet az aprítandó anyagról.
- Ne dobjon rátapadt földdel rendelkező gyökereket a kerti szecskázóba.
- A fa, például a fáról lemetszett darabok jól köszörült késeket igényelnek, és a kések lehető leghosszabb éltartamának elérése érdekében ezeket külön kell aprítani.
- Az ágak vastag végét vezesse be először, és lehetőleg a késtárcsa lefelé forgó részére helyezze (visszacsapás).
- Erősen tartson ellen az automatikus behúzásnak, hogy elkerülhető legyen a motor csökkenő fordulatszám miatti lefulladása.
- A frissen vágott fa kevés erő kifejtést igényel, így a nagyobb keresztmetszetű levágott darabok aprítása is lehetséges.
- A lemetszett bokrokat adagolva vezesse be a tölcserbe. Bizonyos fajták (pl. borbolya) hajlamosak az elakadásra. Egy hosszú ágdarabbal tolja le ezeket.
- A cserjék elfásulásra hajlamosak, és ezek jól köszörült késeket igényelnek.
- A fakéreg nedves állapotban jól aprítható. Javasoljuk, hogy megfelelő adagolással dolgozzon.
- Ha az aprított anyag még finomabb darabolására vágyik, akkor töltsé vissza az aprított anyagot a tölcserbe.
- Papírt csak nedves és felcsavart állapotban aprítson. Kartonok esetén távolítsa el a fém kapcsolatot.
- A zöldszék hulladékok rendszerint jól apríthatók, nedvességtartalmuk miatt azonban tapadásra hajlamosak.
- Előnyös, ha a munka befejezéseként száraz anyagot aprít. Ez felszívja a házban lévő nedvességet, és megtisztítja a házat.
- Fontos: A munkavégzés befejezése után távolítsa el a maradék hulladékot a készülékből. Figyelem: **HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓDUGÓT**
- Szünet utáni ismételt üzembe helyezéskor a készülék legyen aprítási maradványoktól mentes.

Magatartás vész helyzetben

Kezdje meg a szükséges elsősegély-intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakértett orvostól. Védje meg a sérült személyt a további sérülésektől, és helyezze nyugalomba.

Az esetlegesen fellépő balesetek esetére mindig legyen egy, a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélydoboz a munkahelyen, könnyen hozzáférhető helyen. Azonnal pótolja az elsősegélydobozból kivett anyagot. Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat:

1. A baleset helye
2. A baleset típusa
3. Sérültek száma
4. Sérülések típusa

Elektromos biztonság

- A hosszabbítókábel kivitele megfelel az IEC 60245 előírásainak (H 07 RN-F), az erek minimális keresztmetszete:
 - 25 m-es kábelhosszig 1,5 mm²
 - 25 m-es kábelhossz felett 2,5 mm²
- A hosszú és vékony hosszabbítókábel feszültségkimaradást okoz. A motor már nem éri el a maximális teljesítményét, és csökken a készülék funkciója.
- A hosszabbítókábel csatlakozódugója és alzata gumiból, puha PVC-ből vagy ugyanilyen mechanikai szilárdsággal rendelkező termoplasztikus anyagból készüljön vagy ilyen anyaggal legyen bevonva.
- A hosszabbítókábel dugaszoló alzata legyen fröccsenő víztől védett.
- A hosszabbítókábel fektetésekor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be, ne törjön meg, és a dugaszoló csatlakozás ne legyen nedves.
- Kábeldob használata esetén teljesen csévélje le a kábelt.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetés szerűnek. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől. Ne használja a kábelt a csatlakozódugó aljzatból való kihúzásához.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábelt, és sérülés esetén cserélje ki.
- Ne használjon hibás hosszabbítókábelt.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábelt használjon.
- Ne használjon ideiglenes elektromos csatlakozókat.
- Soha ne hidalja át és ne helyezze üzemben kívül a védőberendezéseket.
- Áramvédő kapcsolóval (30 mA) csatlakoztassa a készüléket.
- Az elektromos csatlakoztatást, valamint a gép elektromos alkatrészeinek javítását egy hivatalos engedéllyel rendelkező villamosági szakember vagy vevőszolgálatunk végezze.
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat, különösképpen a védőintézkedésekre vonatkozóan.
- A sérült hálózati csatlakozóvezetéket a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, illetve annak vevőszolgálatával vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- A gép többi alkatrészének javításait a gyártó, illetve annak vevőszolgálat végezze.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Az egyéb pótalkatrészek használata következtében balesetek érhetik a felhasználót. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

Maradék kockázatok

A gép a technika mai állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére munka közben felléphetnek egyedi maradék kockázatok.

- Rendeltetésszerű használat esetén, az összes vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére is jelentkezhetnek még maradék kockázatok, melyek a használat céljának megfelelő szerkezetből adódnak.
- Ezek figyelembevételével és az óvatosság csökkenti a személyi sérülések és a károk kockázatát.
- Ujjak és kezek sérülésének veszélye, ha kézzel egy nyílásba nyúl és a késműhöz ér.
- Ujjak és kezek sérülésének veszélye a késmű szerelési és tisztítási munkálatainál
- Feszültség alatt álló alkatrészek érintése nyitott elektromos alkatrészeknél.
- Bevezetéskor visszacsapódó ágak által okozott sérülések. Tartsa erősen a hosszú, erős ágakat. Viseljen személyi védőfelszereléseket, például munkavédelmi kesztyűt és védőszemüveget.
- A zaj is veszélyeztetheti az egészséget. Viseljen személyi védőfelszerelést (hallásvédőt).
- Az áram is veszélyeztetheti az egészséget. Nem megfelelő villamos csatlakozóvezetékek használatakor. Vegye figyelembe az „Elektromos csatlakoztatás” kezelési útmutatót.

7. Technikai adatok

Szerkezeti méretek H x Sz x Ma (mm)	490 x 370 x 860
Adagolási magasság (mm)	860
Kidobási magasság (mm)	45
Max. adagolónyílás (mm)	40
Max. kidobónyílás (mm)	45
Kerék átmérője \varnothing (mm)	165
Tömeg (kg)	10,7
Max. ágvastagság \varnothing (mm)	40
Késtárcsa átmérője \varnothing (mm)	171

Váltókés (mm)	72 x 29 x 5,3
Motor (V/Hz)	230/50
P1 felvett teljesítmény (W)	2000
Fordulatszám (1/min ⁻¹)	4500
Üzem mód	S6/40 %
Fröccsenő víz ellen védett	IP X4

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajértékek

Az EN ISO 3744:2010, EN 11201:2010 szabványok alapján megállapított zajkibocsátási értékek

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke: hangnyomásszint: 96,7 dB(A); hangteljesítményszint: 104,5 dB(A).

2000/14/EK: A garantált LWA hangteljesítményszint 106 dB(A) alatt van. A megfelelőség értékelési eljárása az V. melléklet alapján.

8. Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a kerti szecskázót nem teljesen összeszerelve szállítjuk.

⚠ FIGYELEM! Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

1. Nyissa ki a papírdobozt, és vegye ki a gépet, valamint az összes tartozékot.
2. Az alsó váz összeszerelése (3. ábra)
 - Először fordítsa el a gép felső részét (3) (3. ábra).
 - Helyezze az alsó vázat (4) a kialakított furatokba (3a) az ábrán látható módon.
3. A futókerekek összeszerelése (4. ábra)
 - Szerelje össze a két futókereket (5. tétel) a 4. és 5. ábrán látható módon.

9. Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt a biztonsági utasítások szerint járjon el!

A készülék üzembe helyezése csak teljesen felszerelt védő- és befogóberendezésekkel engedélyezett!

Indítási biztosítás

A kerti szecskázógép csak akkor helyezhető üzembe, ha a ház felső része előírászerűen zárva van. A házrész és az alsó rész zárására szolgáló zárócsavarok egyúttal az indítási biztosítás biztonsági anyái is. A csavar meghúzásakor a nyomócsappal érhető el a be- és kikapcsoláshoz szükséges érintkezés. A bekapcsoló gomb megnyomásakor elindul a motor.

Ha a csavar nincs teljesen meghúzva, illetve ha a ház fel van nyitva, akkor az indítási biztosítás megszakítja az áramkört. A bekapcsoló gomb megnyomásakor a motornak nem szabad elindulnia.

Be- és kikapcsolás

- A kapcsoló „I” részének megnyomásával kapcsolható be a gép.
- A gép újbóli kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló „0” részét.

Fékezőmotor

A fékezőmotor hatására a késtárcsa a kikapcsolás után gyorsan megáll.

10. Kezelés

⚠ FIGYELEM! Üzembe helyezés előtt a biztonsági utasítások szerint járjon el!

A készülék üzembe helyezése csak teljesen felszerelt védő- és befogóberendezésekkel engedélyezett!

Kezelőmező (1. ábra)

BE kapcsoló (10): A gomb megnyomásával a szecskázógép elindul.

KI kapcsoló (10): A gomb megnyomásával a szecskázógép leáll.

Munkavégzés a szecskázóval

Szecskázza össze a száraz leveleket, a több napja tárolt kerti hulladékot és ágakat.

- Csatlakoztassa a szecskázót az áramellátásra.
- A BE gombbal (10. tétel) helyezze üzembe a szecskázót.
- A szecskázandó anyagot helyezze a betöltőtölcsérbe, ahol behúzásra kerül.
- **Mielőtt új adagot tölt be, várja meg, amíg a szecskázó a behelyezett szecskázandó anyagot teljesen összeaprítja.**
- A szecskázandó anyagot soha ne a kezével tolja be, hanem használjon erre a célra alkalmas speciális eszközt vagy újabb szecskázandó anyagot
- Az elvégzett munka után kapcsolja ki a szecskázót, és váltsa le a hálózatról.

A kés cseréje - köszörülése

⚠ FIGYELEM! Szerszám utánfutás! A vágószerzőn való munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

A kiváló minőségű acélból készült, mindkét oldalával használható váltókések könnyen és gyorsan cserélhetők.

Legyen óvatos a munkavégzésnél:

Ujjak és kezek sérülésének veszélye! Különösen fontos, hogy csak jól megköszörült késeket használjon!

Ezért kérjük, vegye figyelembe a következőket:

A tompa kések csökkentik a vágóteljesítményt, és negatív hatással vannak a munkafolyamatra!

A már nem éles kések biztos jele, hogy csökken a behúzás. Túlmelegszik a motor, kioldódik a túlterhelés elleni védelem.

A kések cseréje (6-7. ábra)

Először nyissa fel a házat a zárócsavar (2) kicsavarásával. Ezután hajtsa ki a ház felső részét, ahogyan a 6. ábra mutatja

Ezt követően távolítsa el az alumínium borítást a nyolc darab keresztornyú csavar kicsavarásával (7. ábra).

A késtárcsát nem kell kiszerezni (7. ábra)

Egy kis csavarhúzóval vagy szeggel távolítsa el a szennyeződést a késrögítő csavarok belső hatlapú fejéből. A csavarok kioldásához a keresztmarkolatot kulcs teljesen nyúljon be a belső hatlapba.

A csavarok szorosan meg vannak húzva.

A kés felszerelésekor olajozza be és erősen húzza meg a süllyesztett fejű csavarokat.

A kés levétele

Tisztítsa meg a késeket, valamint a kés késtárcsán lévő felfekvési felületét a megkeményedett szennyező maradványoktól. A visszaszereléskor a késnek pontosan kell illeszkednie.

A kés köszörülése

A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az utánköszörült kés szélessége egyenletes legyen.

Az új kés 30 mm széles. Utánköszörüléssel oldalankét legfeljebb 4 mm távolítható el.

11. Karbantartás

Minden karbantartási és tisztítási művelet közben kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Ne fröcsköljön vizet a készülékre!

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Szecskázó kés, késes henger, ellenvágó lap, bevezető szerkezet

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Motorok és kapcsolók

A villamos szerelvény bekötési, javítási és karbantartási munkálatait kizárólag villamossági szakemberek végezhetik.

A motor visszaküldése esetén mindig a teljes, a kapcsolót is tartalmazó meghajtóegységet küldje vissza.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemből csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

Az elektromos fékmotor a lemeztárcsát a gép leállítását követően közel azonnal megállítja.

Az elektromos berendezések szerelési, javítási és karbantartási munkáit csak szakemberek végezhetik.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezeték való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra. Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezeték fel kell tüntetni.

Váltakozó irányú motor

- A váltakozó irányú motor forgásiránya a jelzett 7e iránynak felel meg.
- A hálózati feszültség értéke 230 Volt / 50 Hz legyen.
- A hosszabbító vezeték 25 m-es hossz 1,5 mm²-es, 25 m-es hossz felett legalább 2,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzenek.
- A hálózati csatlakozást 10 A-es lomha biztosítóval kell levédeni.

A biztonsági előírásoknak megfelelően a motor egy integrált védőkapcsolóval ellátott kapcsolóval van felszerelve, amely túlterhelés esetén lekapcsolja az áramot.

Túlterhelésre kerülhet sor:

- A késtárcsa hosszabb idejű blokkolása esetén
- Gyors egymást követő be- és kikapcsolási intervallumok esetén. Blokkolt késtárcsa esetén szüntesse meg a túlterhelés okát. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Rövid lehűlési idő után kapcsolja vissza a motort.

13. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

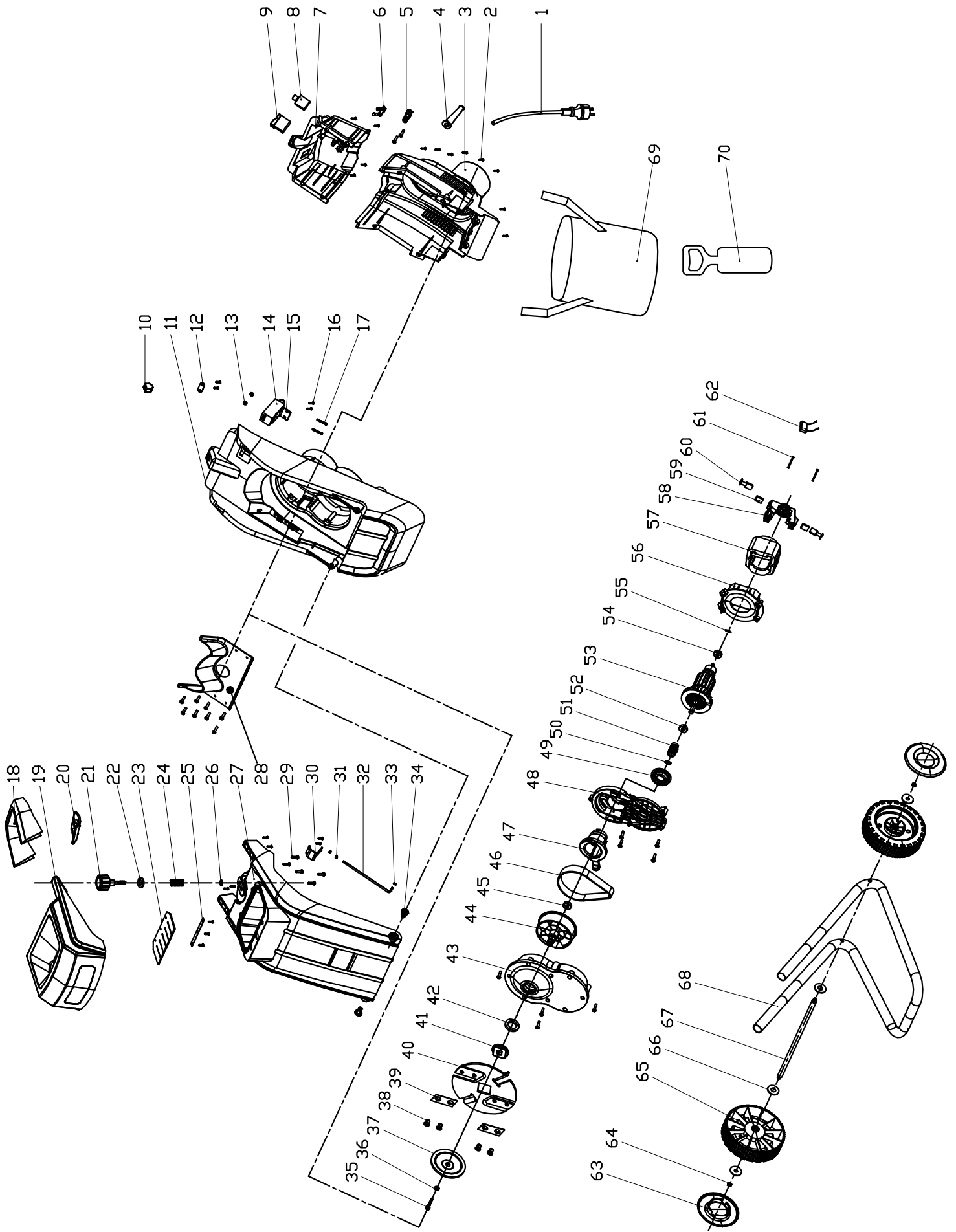
Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul be	A ház felső rész nincs az előírás szerint zárva	Teljesen csavarja be a biztonsági csavart
	A hosszabbítókábel hibás	Cserélje ki vagy javíttassa meg a hosszabbítókábelt
	Nem jön áram a csatlakozóaljzattól	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a kapcsoló	Ellenőrzés/csere
	Hibás a motor, hibás a kondenzátor	Ellenőrzés/csere
	Szeccskázási maradványok zárják le a kétárcsát	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat, és tisztítsa meg
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	Nem elegendő a hosszabbítókábel keresztmetszete	Nagyobb keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt válasszon
	Túl hosszú a hálózati csatlakozás és a szeccskázó közötti vezeték	A lehető legrövidebb utat használja a hálózati csatlakozó és a szeccskázó között
Túlterhelt a motor, működésbe lép a biztosíték	Aprítandó anyag túl nagy adagolása nedves anyag esetén	Alacsonyabb adagolást válasszon, közben iktasson be száraz aprítandó anyagot is
	Eltömődött a kés- és a kidobási tartomány	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat, és tisztítsa meg
	Tompa kések	Köszörülje után, cserélje ki őket
	Nem elegendő a hosszabbítókábel keresztmetszete	Nagyobb keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt válasszon
Csökken a szeccskázó behúzása, alacsonyabb vágási teljesítmény	Tompa vagy elhasználódott a váltókés	Forgassa el, köszörülje után vagy teljesen cserélje ki a váltókést
Erős rezgések / zajok	Laza késanya/-csavar	Húzza meg a késanyát/-csavart
	Sérült vágókés	Cserélje ki a vágókést
	Sérült a készülék belseje	Keresse fel az ügyfélszolgálatot



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH

GARTENHÄCKSLER - GS45

GARDEN SHREDDER - GS45

BROYER POUR JARDIN - GS45

5904410901

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	Annex V	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC					<input type="checkbox"/> 2010/26/EC Emission. No:	
		Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:					

Standard references:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 50434

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 18.03.2019

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

